

*Ceuta, punto preciso de  
contacto entre dos  
continentes, tiene una gran misión.*

*Situada en el epicentro de ese beso azul de  
Africa y de Europa que es el Estrecho de  
Gibraltar, debe cumplir su deber para con  
la Historia y con la Hispanidad*

# EL FARO

DIARIO DE INFORMACION GENERAL

Año XVIII.-Núm. 4.629.-Ceuta, domingo, 31 de diciembre de 1950.-Precio: 1,50 Pts.

## NUMERO EXTRAORDINARIO

La demanda y pretensión de un régimen especial para Ceuta no se fundamenta ni en el capricho ni en la vanidad. Veán, «in mente», esta ligerísima película: Estrecho de Gibraltar, brazo gigantesco del Destino, que separa hondamente Europa y Africa, arenas de Tarifa y Algeciras, suave terminación de la península, cortada por la mancha gris, hosca y brumosa del Peñón. Punta Europa. Acaba un continente. Al otro lado, altivas columnas del Yebel, vanguardia de un imperio, y allá, en la lejanía, llanura del Fhas y Tánger. Acá, pequeñita, la plaza de soberanía ceutí.

Si levantásemos, nuevo trabajo hercúleo, una circunferencia cuyo centro estuviese en Alcazarseguer—costa del Estrecho—con un radio de no muchos kilómetros, (cuarenta o cincuenta), dentro de ese prodigioso círculo, encontraríamos el planeta dividido en sectores, representativos de situaciones políticas y administrativas diferentes. España, Protectorado español en Marruecos, Protectorado francés, Gibraltar, Zona Internacional de Tánger y plaza de soberanía ceutí.

Ahí es nada. Seis territorios, en tan corto espacio, sujetos a normas diferentes, a legislaciones diversas, a estatutos distintos. Seis fronteras. Seis regímenes administrativos, económicos y tributarios. ¿Y todavía hay quién considere a Ceuta como una ciudad más de España? ¿Es que nadie ha parado en pensar que Ceuta está en Africa, separada de España por un mar, y que esta circunstancia por sí sola es suficiente para dotar a Ceuta de una característica «sui generis»? Si el Mediterráneo es el mar situado en el punto preciso para la armonía vital humana, ¿cuánto más el Estrecho de Gibraltar, cuello de la botella mediterránea? Y en ese cuello, Ceuta, cierre maravilloso, frente a Gibraltar. ¿No basta esta vecindad para cualificar a Ceuta?

A finales del XVIII, España abandona la política mediterránea iniciada por aragoneses y catalanes, continuada por los Reyes Católicos y sostenida más débilmente, hasta extinguir, por los Austrias. Los Borbones inician derechamente el «abandonismo». Allá en septiembre de 1791, se fueron para (Continúa en la pág. segunda)

### A nuestros lectores

*El martes, día 2, no  
se publicará este  
diario debido a la  
festividad de*

### Año Nuevo

*Este número consta  
de 52 páginas*

### El Mundo a través de un año inquieto

1950, vencido, ha cerrado su órbita sin retorno, cual inapreciable latido en el infinito. He aquí un año, que los dioses debieron signar con símbolos de paz, capaz de conmovier y transformar nuestro planeta inquieto por tanto exceso de «ismos» exacerbados, cuya última expresión iteraria y vigente, acaso la más deplorabile, es la filosofía existencialista.

1950, señala exactamente el medio siglo de nuestra orgullosa y amenazada civilización moderna. Esta cifra cabalística nos ha engañado, defraudado al mundo en sus recónditas esperanzas. Jugó a la cara y cruz del porvenir humano y, al fin, el azar quedó en pie, suspendido como la espada de Damocles, sumiéndonos en la cruel duda, siempre peor que la descarnada realidad. Ha pecado de informal 1950, ya desvanecido grísmemente; el de los famosos «discos volantes», el que e.evó la «guerra fría» al rojo vivo y puso en alta y fuerte tensión los nervios de las cancillerías mundiales; el de la inminente amenaza atómica y la primera derrota terrestre de ese pueblo joven y grande que es Norteamérica, espectáculo «Quijote» de la ONU en Corea; singular año contradictorio y travieso, algo humorista, que dejó ir a Bernard Shaw, primer protagonista del frío humor sajón; que al fin falló —temporalmente— el pleito de la falda corta y nos reveló el estruendoso arrepentimiento y reincidencia de la vetusta Cécile Sorel, ataviada de franciscana. Año pueril que nació equivocado porque el destino apuntó al 51 y resultó una gregeria.

Sin embargo, sobre tanta superficialidad, errores y pasiones, 1950 nos deja el consuelo eterno del Año Santo Jubilar en el universal ámbito de la Roma blanca, marmórea y vaticana, pensamiento y luz de nuestro tiempo confuso. Y señaló —¡gracias a Dios!— el fin del ostracismo español, la incorporación de España al concurso de Occidente, con presencia soberana, voz rectora y peso glorioso de su historia y tradiciones.

Pero 1950 ha sido trampolín para Oriente donde el sol antes amarillo de una pérdida civilización, inyectada ahora de nueva sangre fanática, ambiciosa e imperialista, se alza rojo y poderoso con ansias de expansión, ancestral fobia y odio a lo blanco, dirigiendo sus rayos sobre el haz de la tierra. Despierta Oriente de su letargo, al punto del medio siglo, como una marioneta movida desde el Kremlin.



*Como una ciudad de ensueño,  
que el mar y el cielo regalan,  
un día que el mar y el cielo  
de excelente humor estaban,  
Ceuta surge como Venus  
del seno de azules aguas,  
pero de ese azul que tiene  
la turquesa más preciada,  
y encima el dosel de un cielo  
que es un zafiro de gala;  
y para más parecido  
con Venus, también las Gracias  
le dieron su cinturón,  
sin el cual no vale nada  
la belleza en este mundo,  
pues la belleza sin gracia  
es como rosas sin flores*

*o como cuerpo sin alma,  
o cielos sin nubecillas,  
o sin niños una casa.*

\*\*\*

*Tiene en su campo jardines  
y antiguas villas romanas,  
huertecillos placenteros,  
que son sedantes del alma,  
para vivir una vida  
deleitosa y descansada,  
sobre todo si está junto  
la dulce mujer amada.  
Tiene montañas violetas  
a la luz de la mañana,  
y por las tardes se visten  
trajes de color de malva.  
Nubecillas como cisnes,*

*de irisaciones de nacar,  
por el lago de su cielo  
elegantemente nadan;  
otras parecen ser plumas,  
por finas y delicadas  
de algún querubín que arriba  
se esté peinando las alas,  
y al pasar el peine de oro  
unas plumas se arrancara.*

\*\*\*

*Esto entonces era Ceuta:  
bella ciudad y con gracia,  
sensibilidad y gusto,  
con espíritu y con alma.  
Vienen otros tiempos luego...  
¡Cómo el tiempo me la cambia!*

(Del libro inédito TRIPTICO DE MUSAS,  
de Cándido Lería)

# LA PUERTA DEL CAMPO

Un artículo de MARTIN DE LA ESCALERA

Hay ya muy poca gente de mediana cultura que incurra en la vulgaridad de tener por artístico y admirable todo lo viejo, ni aún siquiera lo antiguo; yo tampoco voy a dar ahora en ese lugar común. Pero no hay cosas viejas, que, aunque carecen de valor estético y hasta sin tenerlo arqueológico, no les falta interés emotivo y hasta gozan de cierto prestigio evocador siempre grato a las personas de buen gusto y de temperamento poco aficionado.

Como ejemplo de ello voy a referirme a la vieja puerta abaluartada de Ceuta, conocida popularmente con el exactísimo y definidor apellido de "Puerta del Campo"; pero antes quiero sentar algunas premisas, como diría un disertante escolástico.

Los pueblos tienen no sólo el derecho, pero hasta el deber de evolucionar y de modernizarse y a veces este imperativo de evolución impone la desaparición o transformación de lugares de aspecto y puntos de vista que el arqueólogo o el hombre de arte quisieran conservar incólumes, pero que las personas entonadas prudentemente por la realidad habrán de resignarse a ver sacrificados, tanto más cuanto que es vano esfuerzo el de querer ahogar la evolución vital de una ciudad que, si vive, inevitablemente, continuamente, ha de transformarse. Sólo los pueblos cadáveres conservan como mortaja la fisonomía urbana del momento histórico en que les llegó su última hora. Sin embargo de ello, hoy que la transformación de los pueblos es más uniforme a consecuencia del mayor contacto y de la mayor amplitud de las relaciones de unos con otros, así como por la misma universalidad de la técnica de la urbanización, y que como, por eso mismo, su proceso evolutivo tiende a hacerlos cada vez más inexpresivos, en el sentido sentimental de la palabra, a uniformarlos, a igualarlos, a herir de raíz los rasgos locales, a borrar las aristas fisonómicas típicas de cada ciudad, ponen o deben poner todos ellos, junto al impulso del instinto de crecimiento y renovación, un marcado buen gusto en conservar, cuando le sea posible, ciertos contornos, cierta expresión o al menos algún gesto que tenga acentuación característica. Esta ha de ser la lucha afanosa de quienes presiden la continua ampliación de un pueblo: acomodar aquella pretensión sentimental con el arrollador e inevitable anhelo de crecer y de transformarse.

Y por eso, así como está bien que Ceuta se rejuvenezca y se amplie, estaría mal y sería lamentable que no procurase encauzar su evolución y su remozamiento dentro de un mínimo programa de conservación de su heroica figura, no de hace siglos, simplemente de hace años. Porque si Ceuta hasta hace poco por su fasto guerrero y su anacrónico atavio mural, pudo ser tenida por el Quijote

de las ciudades españolas, ello fué sólo en apariencia. No, no fué quijsotismo el de sus viejas murallas, el de su antañona armadura de fortaleza, si se tiene en cuenta que hasta el siglo XIX y hasta el XX vistió Ceuta tal indumentaria bélica, no por mera fantasía caballerescas ni ante enemigos imaginarios, sino porque era realmente plaza fronteriza continuamente amenazada; baluarte defensivo de España, barbacana de la patria al otro lado del foso mediterráneo. Y lo seguía siendo todavía cuatro siglos después de que todas las demás villas y ciudades andaluzas —hasta aquellas tan heroicas y batalladoras como Jerez, Tarifa, Jaén, Baza y Alora— que habían dejado a un lado la pesadumbre y la opresión de sus armaduras berroqueñas y se extendían plácidas y graciosamente por las feraces vegas que las circundan, dejan-

do al tiempo, a los canteros, la lenta labor de ir derribando y consumiendo los inútiles arcos de guerra.

Si Ceuta aspira a ser —y a ello está obligada por propio orgullo y por orgullo patrio— la puerta principal del Marruecos español y el punto de partida indiscutible del turismo que se dirija al Mogreb, y si ha de oponer una digna y honrosa rivalidad a cualquier otro puerto del occidente berberisco, que pudiera también servir de acceso al imperio marroquí, mucho habrá de cuidar, hasta en los más menudos aspectos, de no ser en forma alguna superada; y entre aquellos aspectos no entran sólo los que atañen a la comodidad y a las facilidades de todas clases que el viajero debe encontrar en ella, sino también algo más delicado de cuidar y de cultivar: la nota

de buen gusto y de interés, aquella fina silueta de personalidad y de espíritu propios, que en una heroica ciudad de historia larga y gloriosísima, que ha vivido reconcentrada siglos y siglos, con el mar a sus espaldas y a su frente un país hostil e impenetrable, tiene que manifestarse con harta más vigor y con más espontaneidad que en otros muchos lugares hoy consagrados entre las etapas del turismo mundial por obra y gracia de una concienzuda y bien encauzada reconstitución, no tan sólo del pasado histórico, sino también del espíritu y de la personalidad local, sedimentación de los siglos que no es mera antigüedad ni simple vetustez.

Con su historia, sus siglos heroicos, su estupenda posición geográfica y su marcado andalucismo, la Ceuta del porvenir, que ya hoy se esboza gallarda-

mente, puede y debe ser algo más que un pueblo nuevo. Para que un encanto particular, una emoción genuina, en todo distinta de la que puedan ofrecer el resto de las demás ciudades africanas, sea la primera impresión grata que el turista reciba, no defraudadora de la ilusión ingenua y un tanto romántica con que todo buen europeo cruza por primera vez las magníficas aguas del Estrecho.

Y esta preocupación del valor espiritual y sentimental de Ceuta, la reputo yo no simplemente local sino indiscutiblemente española. Y es justo que lo sea, porque si antaño fué Ceuta el antemural de la integridad hispánica, hoy es la avanzada de su expansión en el Mediterráneo y en Africa; y hasta en sus más minúsculas facetas ha de resplandecer el ideal español, la finura del espíritu español, la graciosa entonación de personalidad y de buen gusto españoles de que otras urbes españolas y por añadidura andaluzas dan ya muestras felicísimas.

Por eso traigo a colación este tema o mejor dicho este ejemplo de la bien llamada Puerta del Campo. Puerta del Campo no de Ceuta, Puerta del Campo de Hispania entera. La única durante muchos siglos abierta sobre el camino que la Geografía le señalaba a España y que España emprendió muy tarde, el camino de Africa, que todavía no hace treinta años pudo conducir la influencia española hasta más allá de las murallas de la prestigiosa ciudad de Fez. Tal es la Puerta del Campo, que se abre sobre ese tenue hilito de suelo africano con que se ha mantenido siempre, no sólo simbólicamente, sino de un modo material, el contacto y el enlace efectivo de las dos Iberias a pesar de la tajadura sangrante del estrecho de Hércules.

Yo no sé si las necesidades crecientes y la fuerza irradiadora de Ceuta en el mañana próspero, que todos le deseamos, harán precisa la desaparición total de este último y ya mutilado vestigio de su azarosa vida de asedio y alarma perenne durante siglos y siglos, pero en tanto así no sea, debería conservarse amorosamente tal y como ha llegado al día de hoy, con su baluarte afilado y erguido, con su foso casi medieval, con su hornacina jambera y en ella su Santo Cristo centinela, tan venerado por los ceuties, y allá en lo alto, la ondulante vieja soberanía de la patria en este maravilloso y espléndido vértice de la tierra. Hasta aquel amago de jardincillo que florecía al borde del foso parecía una espontánea oportunidad. (Los jardines disciplinados o enmarañados son la única compañía capaz de entonar con la vetustez de las murallas jubiladas; si no tuviéramos la Alhambra, citaría como ejemplo la Alcazaba de los Udaías en Rabat).

## Ceuta, punto preciso de contacto...

(Viene de la primera).  
siempre Orán y Mazalquivir. De aquellos dos siglos y medio de permanencia en Orán sólo sacó España gloria, heroísmo y un puñado de fidelísimos «mogataces». Con la gloria, el heroísmo y los Mogataces a España le queda más allá de sus fronteras Ceuta. ¡Ceuta! La plaza de soberanía cuyo nombre aun hace estremecer los corazones. Ceuta permanece fiel a España, porque no estaba unida a ella por los lazos de la conquista del odio, o de la violencia, antes bien por los del amor de sus hijos; por el afecto al trono de Castilla, reflejada en una votación espontánea, por un plesbicitico que no deja lugar a du-

das. Y aquí en Ceuta quedaron la gloria, el heroísmo y los mogataces, solera más tarde de nuestra compañía de Moros y luego de las brillantes fuerzas Regulares.

Y Ceuta dió nuevas pruebas de heroísmo sin par, en un asedio de siglos y fué mas tarde el trampolín de nuestra nueva expansión mediterránea. ¿Cabe, pues, comparar a Ceuta con cualquiera otra ciudad española?

Ceuta, punto preciso de contacto entre dos continentes tiene una gran misión. Situada en el epicentro de ese beso azul de Africa y de Europa que es el Estrecho de Gibraltar, debe cumplir su deber para con la Historia y con la Hispanidad.

Para cumplir ese gratisimo deber necesita, por ser especial, un trato especial. Si es punto de arranque de nuestra política internacional y de la expansión cultural, económica, histórica y racial, hay que darle los medios para que la cumpla.

Hasta ahora no se le han dado. Por eso no ha cumplido su misión. La pérdida de Orán, Mazalquivir, Argel, Túnez aun no han dado sus frutos.

Quiera el Cielo que alguna vez aprendamos las lecciones de la Historia que realmente, como decía un ilustre ceutí, y no por virtud de lugar común, merece el nombre de maestra de la vida.

FRANCISCO LERIA.



*La naturaleza le dió todo a Ceuta, le corresponde ser la Perla del Mediterráneo, en vuestras manos está el conseguirlo.*

Francisco Franco

## Rincón de la ciudad

Como costumbre casi obligada en estos días de recapitulación, hoy debíamos obsequiarles a ustedes con una abrumadora estadística que imaginamos compuesta a base de dos grandes columnas, en una de las cuales se consignara lo que hemos dicho, reclamado sobre los fallos de nuestra querida ciudad. Constaría de muchos apartados y sería larga y cascarrabiosa. Y de otra columna, pequeña y enclenque dedicada a "el caso que nos han hecho". En esta segunda columna, aparte del título, no habría maldita la cosa que poner. Pero como las estadísticas nos parecen aburridas, hemos abandonado la tarea, y en vez de ello, nos vamos a dedicar a ofrendarnos un poco de incienso, del que también se hace bastante grato en estas fiestas navideñas y de terminación de año. Echarse incienso a sí mismo, reconozcamos, es una costumbre algo fea, pero, por una vez... ¿Quién se va a molestar?

Pues, resulta, señor nuestro, que

ahora va a empezar un año, que el otro se ha largado por la puerta de San Silvestre, y que Ceuta sigue mal; que no tenemos agua; que tenemos demasiados impuestos y arbitrios, que estamos en una precaria situación de "a media luz", que el comercio está si las lía o no las lía y demás jeringadas. Y resulta también, señor nuestro, que, entre los poquitos que hemos puesto el grito donde hay que ponerlo, nos contamos honrosamente nosotros, y que esta labor vociferante nos proporciona el día 31 "o el 365 del año" una conciencia tranquila al cien por cien, en la que se mezclan a partes iguales la satisfacción del deber cumplido y la buena voluntad al servicio de una causa que muchos consideran perdida. Hemos estado atento a nuestro deber, o a lo que hemos interpretado como "nuestro deber" —para otros no será así—, y conjugando lo que "debíamos" con lo que "podíamos", hemos ido lanzando al aire nuestras dosis de purgantes o

de digestivos con el fin de remover esta opinión postrada. Y que cada cual coja de las dosis las partes que necesite.

Y en esta tarea hemos empezado también por hacer un periódico en el que Ceuta pueda mirarse la cara al despertar sin sentir sonrojos, y aunque reconocemos que estamos lejos, muy lejos de la perfección, nuestro esfuerzo cotidiano nos proporciona en este día retrospectivo una tranquilidad y satisfacción por lo conseguido, que mañana mismo volveremos a perder ante la indignación por el nuevo obstáculo —cuálquiera que sea— que surja en el camino de Ceuta. No somos modelo de una obra acabada, pero somos modelo de un entusiasmo y de un quehacer que muchos de los que nos rodean deben aplicarse, en vez de esperar que llueva el maná bendito.

\*\*\*

Y, cerrando nuestra emisión de auto-bombo a las doce en punto de la noche, les deseamos un venturoso año 1951.

## Nuestro extraordinario en la calle VICISITUDES DE ESTAS 52 PAGINAS

RARAS veces, en contadas ocasiones, nos permitimos el lujo —gran lujo para aquellos que profesamos la ingrata tarea del periodismo— de hablar de nosotros mismos. Hoy, cuando el extraordinario de fin de año de 1950 está a punto de ser voceado, queremos volver la mirada atrás y hablar al lector sobre este Número y, por ende, sobre este periódico, bandera desplegada en defensa de los indeclinables derechos de Ceuta.

Vive EL FARO una nueva etapa. Lo anunciábamos cuando el 1.º de noviembre de este año que muere entre aigarrabias y música popular la nueva Empresa se hizo cargo. Llegaba el señor Lería —Paco Lería para mí— con esos fervientes anhelos que siempre le impulsaron. Venía dispuesto a triunfar. Y —lo dice la experiencia periodística— poco a poco se dirige hacia la meta. Nuestra modesta colaboración y la de cuantos trabajan en EL FARO no le habrá de faltar para ello.

Un paso gigante para alcanzar el lugar que corresponde a Ceuta y quiere EL FARO se da con este extraordinario. Cincuenta y dos páginas que traduciremos en miles de pesetas gastadas, horas de sueño perdidas, infinitos sinsabores, jornadas enteras al pie de la linotipya o rotativa... Un esfuerzo que estimamos merecía Ceuta, supremo juez a quien sometemos la causa de nuestra labor y esperamos su fallo. Al fin y al cabo, nuestra recompensa —sencilla satisfacción— estará en lo que el pueblo diga de estas páginas. Para confeccionarlas hubimos de tropezarnos con dificultades. La actual situación porque atraviesa Ceuta nos alcanza y —aún a pesar de nuestros deseos fervientes—, no podemos dotar la Casa como quisiéramos. Infinitos imponderables se oponen a ello. Aunque —anticipémosnos— lograremos lo deseado. Falto de esos elementos indispensables, bien puede imaginarse el lector cómo hemos laborado. Quienes viven al margen —¡Dios los mantenga siempre así!— de los quehaceres periodísticos, no sabrán apreciar el esfuerzo. Pero esas cincuenta y dos páginas llevan mucho de nosotros y nos dejan —repetimos— la esperanza de un escueto panegírico. Sin él, también viviremos. Pero no está nunca de más para animar a quienes muchas veces se han sentido solos y apesadumbrados.

Y nada más. Aquí queda la obra que hizo EL FARO y en la que no piensa quedar estancado. Nuestro afán es de superación día a día, continua, perseverante, como el grito diurno de esos vendedores que hoy, muy temprano, estarán recorriendo nuestras calles gritando a todos los ámbitos:

"EL FARO" extraordinario!

Nosotros, mientras tanto, ya estamos en la vanguardia de otra labor. La de hacer el próximo periódico.

Y así, siempre.—AMORES.

# Plaza de Toros de Ceuta

### Grandioso festival taurino para alcanzar fondos destinados a juguetes y prendas para los niños pobres

Patrocinado por el Excmo. Ayuntamiento, Ejército, Frente de Juventudes de F. E. T. y Club Taurino de Ceuta que tendrá lugar el día 6 de Enero de 1951 a las 15 30 horas.

Presidirán la fiesta bellísimas señoritas de la buena sociedad, que recorrerán la Plaza escoltadas por la bizarra Escuadra de Batidores del Grupo de Regulares de Ceuta.

### Grandioso desfile de la brillante Banda del II Tercio de la Legión.

Pedirá la llave ataviada al estilo campero español la encantadora señorita de MIZZIAN. Por último se lidiarán, 4 Novillos Toros 4 escogidos de la afamada ganadería de GALLARDO HERMANOS de Algeciras, que serán capeados, banderilleados y muertos a estoque por el gran matador de toros

## RAFAEL ORTEGA

por el valiente novillero

## Baldomero ORTEGA

y por los aficionados

## LUIS SANCHEZ BLANCO y LUIS FORT (ambos de Ceuta)

SOMBRA 15 pesetas. SOL 10 pesetas.  
**¡A LOS TOROS!**

## Noticias locales

**NATALICIO**  
Felizmente dió a luz un hermoso niño, doña Josefa Ruiz García, esposa de don Faustino Rivas.

La madre y el recién nacido se encuentran en perfecto estado de salud.

**VIAJERO**  
Procedente de la Península

llegó ayer don Juan A., Carrana Esteve, catedrático valenciano, continuando viaje a Tángier.

**FARMACIAS DE GUARDIA**

Día 31, Zurita.  
Día 1 enero, Rallo.  
Día 2 enero, Hidaigo.

Peluquería para señoras  
**GERRU**  
General Sanjurjo, 8  
(Frente al Mercado)

**Cuerpo General de Policía.  
Ceuta. Brigada Criminal**

AVISO

Encontrándose depositados en esta Comisaría del Cuerpo General de Policía, los objetos siguientes, se hace saber para general conocimiento que estos serán entregados a los que demuestren ser sus legítimos dueños.

**OBJETOS**

Varias llaves, sueltas, y llaveros.

Dos bolsos monederos de señora, color negro con metálico y objetos.

Un reloj de señorita de níquel con cadena.

Varias herramientas de carpinteros.

Y 6 tacos de jabón común

Ceuta 29 de diciembre de 1950  
El Comisario Jefe,  
Leonardo Rodríguez

**Ayuntamiento de Ceuta**

**Comisión de Abastos**

AVISO

Se pone en conocimiento de todos los vendedores ambulantes de esta ciudad, que caducando los permisos que disfrutaban el próximo día treinta y uno del corriente, se concede a los citados vendedores un plazo improrrogable que terminará el día quince de enero próximo para que puedan solicitar por medio de instancia al Iltrmo señor alcalde, la renovación del repetido permiso, debiendo acompañar a la misma la tarjeta de vendedor que obra en su poder con fotografía, bien entendido que pasada dicha fecha sin haber practicado los requisitos que se mencionan, se les prohibirá totalmente el ejercicio del comercio como vendedores que hasta la actualidad tenían concedido.

Ceuta, 29 de diciembre de 1950

El Presidente,

José Fernández Verdú.

**Cine ASTORIA** HOY DESDE LAS 3

R. K. O. Radio, presenta la gran superproducción en magno **TECNICOLOR**

**Juana de Arco**

personificada en la pantalla por la más interesante de sus estrellas **INGRID BERGMAN**, con **Jesé Ferrer** y miles de extras  
Escenas deslumbrantes como la coronación del rey de Francia, y emocionantes como la del juicio y quema de Juana de Arco

**CINE ASTORIA**

Al invitarle a presenciar esta maravilla del cinematógrafo, desea a Vd. feliz **AÑO NUEVO**

**Vida religiosa**

**SANTORAL DEL DÍA**

31 de diciembre, Domingo infraoctava de Navidad.—Santos Silvestre I, papa; Sabiniano, obispo; Esteban, Panciano, Fabián, Cornelio, Simpliciano, Donata, Paulino, Hilaria y compañeros, mártires; Juan Francisco Regis, presbítero; Camilla Labouré, virgen.

**DOMINGO INFRAOCTAVA DE NAVIDAD**

En este domingo, que es como un eco de la fiesta de Navidad, leemos en el sagrado Evangelio, como Jesús crecía en virtud y gracia; aprendamos, pues, del divino Modelo a perfeccionarnos en las virtudes en las que debemos imitarle, principalmente en la oración, en el trabajo y en la austeridad de la vida.

**SOLEMNE VIGILIA DE LA ADORACION NOCTURNA**

Esta noche, a las 11, celebrará la Adoración Nocturna, la solemnisima Vigilia general de fin de año, que tendrá lugar en la iglesia parroquial de Santa María de los Remedios. El orden de este acto es el siguiente: salida de la guardia con las banderas de la sección y de Tarsucios; exposición de la Divina Majestad, siguiendo el canto del Invitatorio y Maitines. Terminado el himno, el Padre director espiritual, desde el púlpito, hará el ejercicio que indica el ritual para esta noche, terminado el cual, se rezarán las oraciones de la mañana y la preparación para la sagrada Comunión, celebrándose seguidamente misa solemne aproximadamente a las 12 y 30 y administrándose en ella la comunión a cuantos fieles lo deseen.

Es obligatoria la asistencia de todos los adoradores activos y han sido invitadas todas las asociaciones, cofradías y her-

mandades religiosas de la ciudad, siendo el acto público.

**LA CIRCUNCISION DEL SENOR**

La ley humillante de la Circuncisión, dada a los hijos de Abraham, no podía comprender al Hijo de Dios. Este, no obstante, quiso someterse a ella, para darnos ejemplo de humildad y de sumisión a las leyes divinas.

Libres, por la gracia de Jesucristo, de los rigores de la Ley antigua, circuncidemos espiritualmente nuestras almas, cortando de ellas cuanto pueda desagradar a Dios.

\*\*\*

Mañana, fiesta de la Circuncisión de Nuestro Señor Jesucristo, es día de precepto, con obligación de oír la Santa Misa y la de abstenerse de trabajos serviles. Las personas que asistan esta noche a la misa, que por privilegio especial tiene la Adoración Nocturna, cumple con dicho precepto, sin necesidad de oírlo mañana.

En la Santa Iglesia Catedral (Santuario de Nuestra Señora de África), se celebrará a las 9 y 30, solemne función religiosa, con sermón a cargo de un señor capitular.

En las parroquias, iglesias y capillas de la ciudad, regirá el horario de misas de los domingos.

**TRASPASO**

Habiendo sido traspasado el comercio "Bazar Indústán", propiedad de don Nenumal Linarám, situado en la calle Falange Española n.º 58, a don Benjamín Alfón Hachuel, se advierte a cuantos tengan alguna deuda contra dicho establecimiento, que podrán presentarlas en el mismo durante el plazo de ocho días, a partir de la fecha, pasado el cual, el nuevo dueño no se hará responsable de ninguna deuda.

**CERVANTES**

HOY DESDE LAS 3

**ULTIMO DIA**

de la maravillosa obra de arte y belleza:

**LAS ZAPATILLAS ROJAS**

(EN MAGNO TECNICOLOR)

Deseamos a nuestros clientes y amigos

**Felicidades**  
en 1951

anunciandoles par a mañana el primer estreno del año:



**MICHAEL REDGRAVE**

JEAN KENT · JOAN GREENWOOD · RICHARD ATTENBOROUGH

**El hijo del pirata**

en TECNICOLOR

Director: BERNARD KNOWLES



A LAS QUE SEGUIRAN ENTRE OTRAS:

- Monsieur Vincent (Vida de San Vicente de Paul)
- California (Tecnicolor) Ray Milland - Barbara Stanwyck
- Cielo azul (Tecnicolor) Bing Crosby - Fred Astaire
- De mujer a mujer (Cifesa) Ana Mariscal - Amparito Rivelles
- El pirata y la dama (Tecnicolor) Joan Fontaine
- Balarasa (Cifesa) F. Fernan Gómez - María Rosa Salgado
- Desde aquel beso, con Rita Hayworth - Fred Astaire
- Hamlet (Príncipe de Dinamarca) Laurence Olivier
- Los que vivimos, con Alida Valli
- El burlador de Castilla (Tecnicolor) Errol Flynn
- Serenata argentina (Tecnicolor) Carmen Miranda - Don Ameche
- La rosa negra (Tecnicolor) Tyrone Powell - Orson Welles
- Ambiciosa (Tecnicolor) Linda Darnell - Cornel Wilde
- Regresaron tres, con Claudette Colbert
- La novia era él, con Cary Grant - Ann Sheridan
- Hablan las campanas, con Loretta Young
- La flecha rota (Tecnicolor) James Stewart
- 13 por docena (Tecnicolor) Mr. Berbedere - Myrna Loy
- La pimpinela escarlata (Tecnicolor) David Niven
- Los inconquistables (Tecnicolor) Gary Cooper
- Rostro pálido (Tecnicolor) Bob Hoppe
- El enmascarado (Tecnicolor) Ivonne de Carlo
- Sangre en las manos, con Joan Fontaine - Burt Lancaster
- El inspector general (Tecnicolor) Danny Kaye
- El Halcón y la flecha (Tecnicolor) Burt Lancaster
- Puente de mando, con Gary Cooper
- A rienda suelta (Tecnicolor) Shirley Temple
- Mentira latente, con Barbara Stanwyck
- La isla perdida (Tecnicolor) Jean Simóns
- Almas en la hoguera, con Gregory Peck.
- Etc. etc.

Nuestros programas son confeccionados a base de las producciones presentadas en España por Balet y Blay-Cifesa - Columbia - C. B. Films - Floralva - Hispano Fox Film Hernan - Mercurio - Universal y Warner Bros, entre otras.

**NUESTRO**

**PUERTO**

Vapor "Arcángel San Rafael" de Sevilla, para Melilla, con carga general.

Ybarrola.—Vapor "San Giorgio", de Victoria (Brasil), con café.

BUQUES QUE SE ESPERAN  
M. Guerrero.—Vapor "María Martínez", de Málaga, con carga general;

M. V. "San Francisco", de Sevilla, con carga general.

# CINEMA APOLO

## Ayuntamiento de Ceuta NEGOCIADO DE ABASTECIMIENTOS

**Grandes reformas. Próxima reapertura**  
**Primera lista de material contratado por la nueva**  
**EMPRESA DE ESTE CINEMA**

### La dinastía de los Forsyte

(Tecnicolor) M. G. M. Director: Compton Bennett. Errol Flynn, Greer Garson, Walter Pidgeon y Robert Young

### El padre de la novia

M. G. M. Director: Vicente Minelli. Spencer Tracy, Joan Bennet y Elisabeth Taylor

### La costilla de Adán

M. G. M. Director: George Cukor. Spencer Tracy, Catherine Hepburn.

### TRAICION

M. G. M. Director: Victor Saville. Robert Taylor Elisabeth Taylor y Robert Fleming

### El haz de plata

Secuencias especiales en technicolor. Todas las estrellas del elenco Metro Goldwyn Mayer

### La jungla de asfalto

M. G. M. Director: John Huston. Sterling Hayden, Louis Kalhern.

### El hijo de Robin de los bosques

M. G. M. Technicolor Columbia. Directores: George Sherman y Henry Levin. Cornel Wilde, Anita Louise. Edgar Buchanan.

### RENEGADOS

Technicolor Columbia. Director: George Sherman. Evelyn Keyes, Willian Parker, Edgar Buchanan.

### Esta noche y todas las noches

Technicolor Columbia. Director: Alexander Hall. Rita Hayworth, Janet Blair, Lee Bowman.

### La mies es mucha

Primer premio español de cinematografía. Director: José Luis Saenz de Heredia. Fernando Fernan-Gómez, Rafael Romero Marchent y Julia Caba Alba.

#### PARA MAS ADELANTE:

**Un dia en Nueva York**  
**La reina del Oeste**  
**MUJERCITAS**

**La historia de los Miniver**  
**La dama que dijo que no**  
**Mundos opuestos**

**La hija de Neptuno**  
**CASBAH**

**NEUTRALIDAD**  
**La malquerida**  
**Servicio en la mar**  
**En busca de marido**  
**No llores más**  
**Acorralado**  
**En una luna de miel**

Colecciones de cupones de racionamiento correspondientes al primer semestre de 1951.

Racionamiento semanal contra el corte de cupones correspondientes a la 1.ª y 2.ª semanas.

A partir del día 1.º de enero y hasta el 14 inclusive, podrán adquirirse en los establecimientos, los artículos que a continuación se relacionan, contra el corte de cupones y precios que se especifican.

#### CARTILLAS DE ADULTOS DE EUROPEOS Y MUSULMANES

Contra el corte del cupón de "Pan"

UNA RACION DIARIA DE PAN integral, de 250 gramos, a 0'90 ptas. ración. (En la panadería se cortará este cupón diario).

Contra el corte de los cupones de "Aceite"  
MEDIO LITRO DE ACEITE, a razón de 5'30 pesetas ración.

Contra el corte de los cupones de "Azúcar"

DOSCIENTOS CINCUENTA GRAMOS DE AZUCAR, a razón de 2'40 ptas. ración.

Contra el corte de los cupones "Legumbres y Arroz"

DOSCIENTOS CINCUENTA GRAMOS DE GARBANZOS, a razón de 4'00 ptas. kilo.

Contra el corte del cupón número 1 de "Varios"

CIEN GRAMOS DE CAFE, a razón de 5'00 pesetas ración.

Contra el corte del cupón número 2 de "Varios".

DOSCIENTOS GRAMOS DE JABON, a razón de 7'00 ptas. kilo.

#### CARTILLAS INFANTILES DE EUROPEOS Y MUSULMANES

Contra el corte del cupón de "Pan o Harina de trigo"

UNA RACION DIARIA DE PAN integral, de 250 gramos, a 0'90 ptas. ración.

Contra el corte de los cupones de "Aceite"

MEDIO LITRO DE ACEITE, a razón de 5'30 pesetas ración.

Contra el corte de los cupones de "Azúcar"

DOSCIENTOS CINCUENTA GRAMOS DE AZUCAR, a razón de 2'40 ptas. ración.

Contra el corte de los cupo-

nes número 1 de "Arroz"

DOSCIENTOS CINCUENTA GRAMOS DE GARBANZOS, a razón de 4'00 ptas. kilo.

Contra el corte del cupón de "Purè" número 1

CIEN GRAMOS DE CAFE, a razón de 5'00 pesetas ración.

Contra el corte del cupón número 1 de "Jabón"

DOSCIENTOS GRAMOS DE JABON, a razón de 7'00 ptas. kilo.

El racionamiento de azúcar se facilitará tan solo a las cartillas infantiles inscritas en los establecimientos para ello.

#### CARTILLAS PROVISIONALES Y TRANSEUNTES

Contra el corte de los cupones señalados en este aviso se facilitará el racionamiento que se especifica, el que será tan solo suministrado por el almacenista que se desee.

Ceuta, 30 de diciembre de 1950.

EL PRESIDENTE,  
José Fernández Verdú.

## AYUNTAMIENTO DE CEUTA

Negociado de Abastecimientos

#### AVISO

Se advierte al público que los garbanzos facilitados en racionamiento correspondiente a la primera quincena del mes de enero próximo, son de excelente calidad, por lo que cualquier persona, al no estar conforme con el artículo suministrado por su establecimiento proveedor, puede pasarse por esta Oficina para comprobar con la muestra existente en la misma.

Ceuta a 31 de diciembre de 1950.

EL PRESIDENTE,  
Firmado:

José Fernández Verdú.

SIEMPRE

**AURELIO**

EL REY DEL ARTE CULINARIO

Espléndidas cenas de fin de año

Ambigú de Caza y Pesca

Servicio a domicilio, llamen al teléfono 834

(Publiceuta).

PANADERIA,

**AMAYA**

Ultramarinos, **AMAYA**

Provisiones a barcos, **AMAYA**

Calvo Sotelo, 12.

Telf. 739.

## VIDA MUNICIPAL

## Sesión de la Permanente

A las diez de la mañana de ayer, celebró sesión la Comisión Permanente de nuestro ilustre Ayuntamiento, presidida por el señor alcalde.

La comisión tercera informa en la petición de determinados comerciantes al Ayuntamiento, a fin de que la Corporación Municipal se oponga a la pretensión de otros que han solicitado concesiones en el Puerto Franco. El informe dice que el Ayuntamiento no puede ni debe oponerse a la pretensión de esos comerciantes, antes al contrario, debe apoyar todas las iniciativas que supongan un beneficio para la ciudad, si bien ello no quiere decir que la Corporación ce-

je en su pretensión de cobrar arbitrios en el Puerto Franco.

Seguidamente pasa a estudio de la Permanente escrito de don Manuel Guzmán que es desestimado.

Con esto termina la Permanente su sesión ordinaria y entra en la extraordinaria, que se reduce a tratar determinados aspectos hacendísticos con motivo de fin de ejercicio. Se trata de ciertas gratificaciones y premios de cobranza, acordándose figuren en el presupuesto, reservándose el Ayuntamiento el derecho a examinar las partidas y proceder a su pago, si fuese justo, legal y conveniente.

blema, a base de que el Ayuntamiento obtuviese del Banco de Crédito Local el dinero suficiente para realizar las obras, entregándose a la Empresa contra certificaciones de obras, con las garantías suficientes, y autorizando, en su día, la subida en las tarifas. También se da lectura a otro escrito de la Empresa de Aguas, el 20 de octubre, y a la contestación del Sr. Mirabet, rebatiendo las objeciones de la Empresa a su proyecto. Se lee un proyecto para la traida de aguas del Nasla, que importa más de 150 millones de pesetas. Terminada la lectura de estos escritos, el señor alcalde manifiesta que lo interesante, ya que proyectos hay suficientes y lo que no hay es agua, es ir derechamente a la solución del caso, sin hablar ni escribir más. Queda facultado el señor alcalde para presentar la solución definitiva del caso ante la Superioridad.

Al tratarse por el pleno las reclamaciones interpuestas por distintos funcionarios municipales contra el Ayuntamiento, el Sr. secretario general abandona el salón de sesiones por ser el uno de los recurrentes.

Se lee el recurso interpuesto por el señor Meca ante el Ilmo Sr. delegado de Hacienda de Cádiz, recurriendo del acuerdo adoptado por el Ayuntamiento en relación con la subvención o gratificación de casa, que de 14.200 pesetas anuales ha sido reducida a 7.200 por virtud de orden de la Superioridad, según se hace constar en el Presupuesto. Igualmente, se lee el informe de la Alcaldía, desfavorable al recurso del Sr. Meca.

En este momento el señor alcalde da lectura a un escrito que le ha enviado el señor Calvo Pecino, conteniendo una proposición incidental a fin de que el Ayuntamiento revoque el acuerdo de reducir la consignación de casa del Sr. secretario a 7.200 pesetas en la forma que está redactado en el presupuesto y que, además, lo que el Ayuntamiento tenía que hacer era seguir las instrucciones recibidas y abrirle expediente al Sr. secretario. Terminada la lectura, dice el Sr. alcalde que el escrito es improcedente por todos los conceptos, y que, por tanto, solicitaba fuese rechazado, acordándolo así el pleno. Hacen uso de la palabra los Sres. Cutilla y Hernández Valiente, para afirmar que el Ayuntamiento adoptó sus decisiones honrada, digna y libremente.

En ruegos y preguntas, el señor alcalde solicita una revisión de las plantillas de la Brigada de Obras y queda asimismo facultado para contratar eventualmente obreros para obras de urgencia.

Con esto terminó el pleno.

## Pasajes para Nápoles y Trieste

El vapor "SAN GIORGIO", de la Compañía "Italia-Società per azioni di navigazione", de Génova, que llegará a Ceuta procedente de Suramérica, el día 31 del corriente a las 9 horas y saldrá el mismo día a las 18 horas, admite pasaje de tercera clase (incluso camarotes individuales), para Nápoles y Trieste.

Para detalles: Consignatarios YBARROLA. CEUTA. Teléfono 3-75 (5 líneas).

## BANDO

EL ALCALDE PRESIDENTE DEL ILUSTRE AYUNTAMIENTO DE ESTA CIUDAD

HACE SABER: Que debiendo efectuarse el alistamiento de los mozos pertenecientes al reemplazo de 1951 en cumplimiento a lo dispuesto en el artículo 59 del vigente Reglamento para el Reclutamiento y Reemplazo del Ejército, todos los españoles o naturalizados en España que residan en esta Ciudad, cualquiera que sea su estado o condición, y que hayan nacido desde el 1.º de enero al 31 de diciembre, inclusivos, del año mil novecientos treinta, están obligados antes del día 10 de enero actual, a pedir por sí o delegadamente, su inscripción en las listas que formen las secciones de reclutas del Ayuntamiento, quedando exentos de esta obligación los mozos que con anterioridad se encuentren inscritos en la Armada, para cuyos efectos y conocimiento de los interesados, se citan a continuación algunos artículos del citado Reglamento.

ARTICULO 48.—Todos los naturalizados en España que no hubieren prestado el servicio militar en el país de procedencia y se le concediere la nacionalidad antes de haber cumplido los cuarenta y cinco años, tendrán obligación de inscribirse en el primer alistamiento y pasarán a formar parte del reemplazo y situación correspondiente a los alistados en el año en que cumplieron veintinueve años de edad.

El español o naturalizado en España que adquiriere otra nacionalidad, si quisiere volver a recobrar la española después de cumplidos los veintinueve años de edad, será incluido en el primer alistamiento que se efectúe después de concedérsela, siendo para todos los efectos considerado como perteneciente a éste, pero obteniendo su licencia absoluta a los cuarenta y cinco años.

Los que omitan el cumplimiento de esta obligación serán castigados con la multa de doscientas a quinientas pesetas, si los mozos fueren habidos, y con la de quinientas a mil pesetas, en caso contrario, correspondiendo su imposición a la Junta de Clasificación y Revisión correspondiente, abonándola los padres o tutores.

Los que habiendo dejado de ser comprendidos en el alistamiento del año que les corresponda no se presenten para hacerse inscribir en el inmediato, ni justifiquen la omisión, serán incluidos en el primero que se verifique después de descubierta y quedarán privados del derecho de solicitar prórrogas de incorporación a filas y de las ventajas concedidas a los aspirantes a Oficial o Clases de Complemento.

Los que con fraude o engaño procurasen su omisión en el alistamiento, caso de resultar inútiles para el servicio cuando sean alistados sufrirán arrestos de un mes y un día a tres meses, y la multa de 50 a 200 pesetas, que impondrá el Tribunal correspondiente. Caso de insolvencia sufrirán la prisión subsidiaria que proceda.

ARTICULO 49.—La solicitud de inscripción podrá efectuarse por comparecencia personal o por escrito.

ARTICULO 50.—Los padres o tutores de los mozos sujetos al alistamiento para el servicio militar, están obligados a solicitar su inscripción en el alistamiento, si éstos hubieran dejado de cumplir tal deber, cuando por su edad les corresponda.

Igual obligación tienen: los directores o administradores de los Manicomios o Establecimientos de Beneficencia, y los jefes de los Establecimientos Penales, respecto a los individuos que estando acogidos o recluidos en ellos, alcancen la edad para ser alistados.

ARTICULO 51.—Los jefes de los Cuerpos e Institutos Militares en que sirvan voluntarios de la edad de veinte años, tienen la obligación de remitir certificados de existencias y del concepto en que sirvan en el Ejército a los alcaldes de los pueblos en que hayan nacido o donde residan sus padres, a fin de que disponga su inscripción, haciéndolo constar en las filiaciones de los interesados, uniéndolo a ellas el acuse de recibo que deben facilitar los alcaldes.

Ceuta 1 de enero de 1951.

Vicente Garcia Arrazola.

## Concurso deportivo de EL FARO

## AVISO

El escrutinio de los boletos, lo haremos en nuestra Redacción el próximo día 3, a las 12.

## Ayuntamiento de Ceuta

## NEGOCIADO DE ABASTECIMIENTOS

A partir del día de mañana y por orden de la Delegación de Economía, el precio de venta al público del aceite, será el de 10,60 pesetas el litro.

Lo que se hace público para general conocimiento.

Ceuta, 31 de Diciembre 1950

El Presidente,

José Fernández Verdú

EMPRESA  
AUTOBUSES  
HADU-ALMADRABA, S. L.

# Una industria trascendental para Ceuta

## La factoría de la Compañía Española de Petróleos (C. E. P. S. A.) en la Playa de Benitez

**En enero llegarán productos petrolíferos y en febrero comenzará el suministro a los barcos**

**E**STAMOS ante una espléndida realidad: Ceuta se industrializa. Por lo pronto, ya nos ofrece fehacientes demostraciones de sus posibilidades en un importante orden de la economía que radica, necesariamente, en torno a su puerto, por el valor indiscutible de su situación geográfica. Para ello era precisa la decisión e inteligencia de unos españoles esforzados.

En la Playa Benítez, uno de los más bellos lugares de Ceuta, se alza la Factoría o Estación administradora de combustibles líquidos, de la Compañía Española de Petróleos (C. E. P. S. A.), que viene a cubrir un trascendente servicio y a satisfacer imperiosas necesidades de nuestra plaza y de Marruecos en general, creando al mismo tiempo, por su organización distributiva, medios de producción, de vitalidad económica, de riqueza, en suma. Dirige la Factoría don Rafael Fuster Gasull, hombre dinámico, de amplia capacidad, cuya gran competencia quedó firmemente prestigiada en otras empresas de envergadura. La descripción de las obras realizadas hasta lograr estas magníficas instalaciones, que pueden parangonarse con las mejores, requeriría un largo espacio del que no disponemos. Algunos suscitados datos pueden dar idea, no obstante, de la magnitud de esta factoría instalada por la C. E. P. S. A.

Los proyectos de construcción de trabajo durante muchos meses a los ingenieros industriales don Mario Alvarez de Garcillán y don Eduardo Recasens, ambos afectos a la C. E. P. S. A., proyectos dirigidos y llevados a la práctica por el también ingeniero don Manuel Babilhe de Arco. He aquí tres españoles que por su inteligencia, laboriosidad y profunda preparación, alcanzaron legítimo renombre en el campo de la técnica, siendo esta empresa que nos ocupa uno de sus mejores triunfos.

Las obras de la Factoría han tenido un coste aproximado de treinta millones de pesetas, dan-

do a gran cantidad de personal, peones y operarios especializados. Una vez concluidas las instalaciones reúnen una capacidad de almacenaje para cincuenta mil toneladas de petróleo, contando para ello con tres inmensos tanques de 12 500 metros cúbicos cada uno; otro, de 6 000; uno de 3 000; dos, de 2 000 y tres más de 1 000 metros cúbicos.

Para la distribución del combustible han sido construidas desde la Factoría al muelle de Poniente, cinco conducciones: la mayor, de 35.50 centímetros de

sección; dos de 25.40 y otras dos de 15.27 cada una de las cuales cubre una extensión de 2 500 m. lineales.

En el mismo muelle de Poniente cuenta la Factoría con 8 arquetas de suministro, situada cada una de ellas en las distintas alineaciones. Cada arqueta tiene cinco bocas que corresponden a las diversas conducciones tendidas desde la Factoría.

Entre las magníficas instalaciones, construidas con los procedimientos y adelantos más modernos, hay que destacar una gran caldera para producir el vapor destinado a calentar los productos carburantes; asimismo, cuenta con una central eléctrica a base de motores «Diessel», de 1 000 caballos de fuerza, con lo que quedan cubiertos satisfactoriamente todos los servicios propios de la Factoría, tanto de su alumbrado como de los motores, que así logran mantenerse a suficiente velocidad, lo bastante para poder realizar rápidamente los suministros a los barcos en el puerto. Al propio tiempo, con esta central eléctrica, la Factoría goza de completa independencia y autonomía en su funcionamiento, evitándose perturbadoras contingencias.

Se completan las instalaciones con tres potentes bombas centrífugas, de doscientos caballos de fuerza cada una, capaces de lan-

zar el fuel oil o el aceite pesado «diessel» a razón de 250 toneladas por hora, hallándose dispuestas en paralelo, por lo que en caso necesario, y cuando las necesidades lo exijan, pueden suministrar simultáneamente hasta 750 toneladas de carburantes a la hora.

Tal es el esquema en cifras de esta importantísima factoría, datos que por sí solos revelan su capacidad de producción y trabajo así como el hondo significado que obra tan ingente representa para Ceuta.

La Factoría recibirá combustibles líquidos y productos procedentes de la gran refinería de Santa Cruz de Tenerife, y a su vez, suministrará a los barcos que a este fin recalen en el puerto. Al mismo tiempo, también recibirá y suministrará todos aquellos productos derivados del petróleo, con destino a Ceuta y a nuestra Zona de Protectorado de Marruecos, a donde ha de llegar a través de los diversos distribuidores.

Esta empresa entrará inmediatamente en pleno funcionamiento. A partir del próximo mes de enero; los grandes depósitos de la factoría comenzarán a llenarse de productos petrolíferos. Luego, ya en febrero, se iniciará el servicio de suministro a los barcos.

El puerto de Ceuta recobra así nueva vida, una vida industrial que deriva en corriente de beneficios, por muchos conceptos, para diversas actividades de la plaza y para el pueblo en general. Ceuta vive de su puerto y su puerto necesita barcos, tráfico, movimiento que ahora puede ser extraordinariamente facilitado por medio de los suministros petrolíferos, independientemente de las ventajas que reporte esta industria por sí misma, al radicar en Ceuta.

La Playa Benítez se ha prestigiado, alcanzando categoría singular como núcleo vivo de la ciudad. Es el magnífico comienzo del renacer ceutí, porque presentimos que, ahora, es cuando Ceuta se encamina firmemente —volviendo por sus fueros— a la privilegiada situación de trabajo y desenvolvimiento a que está predestinada. Por algo se empieza y el comienzo no puede ser más afortunado, más optimista. Era preciso que una empresa como la Compañía Española de Petróleos con su director don Rafael Fuster Gasull; con sus ingenieros, don Mario Alvarez de Garcillán, don Eduardo Recasens y don Manuel Babilhe de Arco crearan en la Playa Benítez esta espléndida Factoría. Ante la obra lograda hemos de felicitarnos.



PILAS SEGAS ELECTRICAS  
PARA TIMBRES - RADIO - TELEFONOS  
LINTERNA DE MANO Y BOLSILLO

*J. Oliva*  
SASTRE

CON DESEOS DE PERFECCION Y SUPERACION  
AL SERVICIO DE MIS FAVORECEDORES

Renuevo mi gratitud a todos deseándoles  
feliz fin de año, y el próximo lleno de  
aciertos y bienestar.

# NUEVO CENSO DE LA población española

Carta circular del Instituto Nacional de Estadísticas a los cabeza de familia

Madrid, 30.—El Instituto Nacional de Estadísticas de la Presidencia del Gobierno, na dirigido a los jefes de domici- cios y familias con motivo de la formación del próximo censo de población y del pa- drón municipal, a siguien.e carta:

1.º—Muy señor nues.ro y es imado conciudadano: Con motivo del inmediato censo de la población, le interesa conocer muy bien lo siguiente:

2.º—Recibirá en su domicilio de mano de un funcionario que es el agente censal, unas hojas que usted cubrirá con los no- bres y datos propios y de los suyos; en su reverso tiene ins- trucciones muy claras.

3.º—Aunque la reciba en ene- ro, los nombres y datos los ha de referir a las 12 de la noche, hora oficial del día 31 de di- ciembre de 1950. El fallecido antes o nacido después no lo pondrá, pero si a forastero que haya pasado aquella noche en su casa.

4.º—Si tiene dudas en a guna contestación la dejará en ban- co, y cuando vuelva el agente ya le ilustrará en lo que debe poner, y si no puede escribir la hoja ni ninguno de los suyos, cuando el agente vuelva a reco- ger a lo hará él, pues tiene el deber y el gusto en hacerlo.

5.º—La hoja censal y la del padrón municipal las recibirá directamente del agente y las cubrirá con los mismos datos y nombres comunes; las guardará en su casa sin entregárselas al por.ero aunque se las pida, hasta que el agente venga a recogerlas. Ningún extraño debe saber nada de sus declara- ciones.

6.º—Si ve que a los demas llegan las hojas y a usted no, reclámelas por teléfono a la Delegación de Estadística o Subdelegación y donde no las haya, pídale por carta, te éfono o en persona a la Secretaria de su Ayuntamiento. Colabore así en que nadie quede olvidado de inscribir.

7.º—Le importa mucho el ins- cribirse en el censo; será un número, pero en e padrón será un nombre, y uno y otro coinci- de en el contenido. No figurar en el padrón quita derechos po- liticos para votar, derechos de racionamiento para obte.er la nueva tarjeta y otros derechos municipales muy importantes y efectivos.

8.º—Pero tenga mucho cuida- do en no repartirse como resi- dente en uno o varios sitios. Se ha de hacer un índice nacio- nal, único, y se descubrirán los duplicados. Cada uno ha de ser residente en un Ayuntamiento,

Las mejores chacinas pro- cedentes de Ronda en

## Casa MARTIN

Antes, BAR EL 10

(FUERA CABALLOS)

Publiceuta.

### ANUNCIOS BREVES

Compras y ventas

VENDO máquina escribir por- tátil. Teléfono 242.

Traspaso

SE TRASPASA amplio local de negocio con vivienda en Hadú. Buena ocasión. Para infor- mes esta Administración.

Alquileres

NECESITO piso o habitación céntricos para despacho. Ra- zón esta Administración.

SE OFRECE habitación para ca- ballero solo, calle Teniente Pacheco 14, 2.º, izquierda.

### Adoración Real, Per- pétua y Universal del Santísimo Sa- cramento

Hoy celebrará dicha Asocia- ción (D. m.) sus cultos men- sales:

A las 9, misa de Comunión  
A las 7:30, Santo Rosario. Ex- posición y bendición con su Divina Majestad.

Quedan también invitadas to- das las asociadas a la Misa so- lemne, que se celebrará tam- bién dicho día a las 12 de la noche en los Remedios.

# La firma Constantino Cosío, Hijo



## UN VINO DE CALIDAD



### FINO ALMINA

MARCA REGISTRADA

*Constantino Cosío, hijo*

*Chiclana de la Frontera*

Publiceuta

desea a sus clientes y amigos un próspero y feliz

# AÑO NUEVO



# La figura del año: Mac Arthur



## El único general vencedor que todavía no ha regresado a su Patria

Nació en un campamento, recibió el bautismo de fuego a los cuatro años y tomó parte en una carga de la caballería japonesa contra los rusos hace casi medio siglo

NO LLEVA NUNCA ARMAS NI CONDECORACIONES, DETESTA LOS BANQUETES Y LEE LOS CLASICOS GRIEGOS EN SU IDIOMA ORIGINAL

La ocupación del Japón, reconocida como modelo de tacto y habilidad diplomática

De ningún otro personaje se han ocupado con tanta frecuencia los periódicos, a lo largo de este año de 1950 que ahora termina, como del general Douglas Mac Arthur, en la actualidad comandante supremo de las fuerzas de las Naciones Unidas que luchan en Oriente contra el comunismo. Las cancillerías estuvieron pendiente de sus declaraciones, fué criticado en el Parlamento de un país europeo, le defendió, personalmente, el presidente Truman, se habló de él, a todas horas, en todos los países, por gentes de la más diversa condición social. El mundo entero, en fin, ya en las postrimerias de este año en que Mac Arthur fué la personalidad de mayor relieve, pudo ver su nombre y sus fotografías en las primeras planas de los diarios grandes y pequeños y en las cubiertas de las revistas editadas en los países más distantes y en los idiomas más diversos.

Veamos, a través de unas cuantas anécdotas y de algunos rasgos personales, consignados sin orden cronológico —más todavía, sin ningún orden, saltando de un episodio a otro— quién es y cómo es Douglas Mac Arthur, al que un periódico inglés acaba de proclamar "el hombre de 1950".

### LLAMADO A SER UN GRAN SOLDADO

Quizá no haya en la historia otro general que pueda presentar una hoja de servicios que empiece, en realidad, cuando todavía no era Mac Arthur ni siquiera un hombre. Los primeros tiros suenan muy cerca del futuro generalísimo cuando éste sólo contaba cuatro años de edad. Una incursión de los pieles rojas, aún no exterminados, ponen en peligro la existencia de aquel niño, hijo del general Arthur Mac Arthur, que por cierto había nacido en un fortín en Arkansas. Es probable que todo esto incluyese en el destino del que estaba llamado a ser un gran soldado, porque Mac Arthur no vacila en seguir la carrera militar y en West Point se distingue de tal modo que se gradúa con la más alta calificación registrada hasta entonces en los anales de la famosa Academia. Infinidad de veces volvería a ser, años después, en las más diversas oportunidades, "el primero".

El primero, por ejemplo, en combatir, junto a los japoneses, contra los rusos; el primero en organizar la defensa de países distintos al suyo y en mandar tropas que no eran norteamericanas; el que más joven llegó al puesto de jefe de Estado Mayor del Ejército de su patria y du-

rante más tiempo retuvo el cargo; el más joven también en lograr el mando de una división de las que Norteamérica envió a Europa durante aquella primera guerra mundial que se llamó pomposamente "la Gran Guerra"... Más como en algo había de romperse esta cadena, Mac Arthur ha sido también, alguna vez, el último. Fué el que más tiempo permaneció en Europa al terminar la conflagración mundial —la de 1914-18— y, por lo que se refiere a esta otra, tan reciente que para él no ha concluido aún, sus compatriotas siguen esperando que regrese victorioso a la patria para rendirle el homenaje a que se hizo acreedor...

### "¡VOLVERE!"

Esta segunda conflagración mundial sorprende a Mac Arthur en las Islas Filipinas, retirado tras de muchos años de actividad militar. Lo había sido todo en aquellas islas por las que que sentía y siente extraordinario afecto. Llegó allí con su padre, el primer gobernador militar norteamericano de Filipinas, del que había de ser ayudante de campo en aquellas tierras. Volvió muchos años después y lo hizo de nuevo cuando los Estados Unidos necesitaron contar en Manila con un jefe capaz de reorganizar los ejér-

citios indígenas y la defensa de las islas. Antes de solicitar el retiro, en demostración de gratitud, el ejército filipino le nombró mariscal de campo... Pero Mac Arthur, que una y otra vez había advertido a su Gobierno que por allí vendría —antes o después— el ataque a Norteamérica, estaba, como decimos, retirado al producirse el alevoso bombardeo de Pearl Harbour.

De haber podido seguir sus deseos, el general no hubiese abandonado las islas Filipinas. Nombrado jefe supremo de los ejércitos aliados en el Extremo Oriente, no ocultó que prefería continuar allí, dispuesto al ataque cuerpo a cuerpo si llegara el caso. Pero no había tiempo que perder, el enemigo estaba muy cerca y desde Washington —dicen que fué el propio Roosevelt— llegó la orden terminante de que saliese en el acto para Australia. Ignoramos, como es lógico, lo que Mac Arthur hubiese sido capaz de hacer. Si sabemos —lo sabe todo el mundo— que el general Wainwright, que fué quien se quedó, tuvo que capitular, días más tarde, ante los japoneses.

Y entonces surge aquel "¡Volvere!" con el que, machaconamente, había de conseguir estos dos objetivos: mantener esperanzados a los buenos patriotas, que no desaprovecharían ocasión de boicotear al ejército invasor y provocar en éste un auténtico desconcierto. El "¡Volvere!" de Mac Arthur llega a constituir una obsesión para el mando japonés. Esa palabra aparece en todas partes: escrita en las esquinas, impresas en octavillas, que llegan hasta los más ocultos rincones; repetida una y otra vez, un día tras otro, por las emisoras de radio de que dispone Mac Arthur. Quizás porque carecía por aquel entonces, ya en Australia, tras una dramática y extraordinaria invasión nocturna, de otros medios de combate el comandante en jefe de las tropas aliadas echa mano de esta táctica —la guerra psicológica la denomina él— que había de darle excelente resultado. Como se lo proporcionó el método —distinto al tradicionalmente seguido en circunstancias análogas— y anunciar por la radio, cuando ya empezó a poder combatir con cierta eficacia al enemigo, las operaciones que se proponía realizar. Y lo maravilloso es que cumplía con esa brosa puntualidad cuanto ane curaba. "Nuestras fuerzas —aseguraba, por ejemplo— intentarán mañana desembarcar en tal punto". "La aviación del general Mactó".

Arthur se propone bombardear esta noche este o aquel objetivo". Al mando japonés le parecía increíble y durante mucho tiempo no concedió crédito a estas advertencias, en la seguridad de que se trataba simplemente de desorientarle. Cuando se convencieron de que las promesas se cumplían inexorablemente, Mac Arthur, como es lógico, cambió de táctica.

### ¿TEATRAL Y DRAMÁTICO?

De Mac Arthur es ha dicho que es teatral y dramático. Los que sostienen esta opinión suelen aducir en defensa de su tesis la alocución que ante los micrófonos de una emisora de radio dirigió a los filipinos cuando como les había prometido al salir de su tierra, regresaba victorioso. Sin duda que para muchos de los que habían escuchado su despedida aquel "¡Volvere!" sonarían, como tantas otras despedidas análogas, pronunciadas en circunstancias parecidas, a una excusa fácil que justificase la ausencia. Pero ahora había regresado, estaba ya en territorio filipino y desde la bahía de Leyte, en el instante mismo de la invasión —una invasión a la inversa de aquella otra que le obligó a marcharse—, decía quien tan fielmente cumplía su palabra:

"Os habla el general Mac Arthur. He vuelto. Por la gracia de Dios Todopoderoso, nuestras fuerzas pisan de nuevo terreno filipino. Se aproxima la hora de vuestra redención... A medida que los líneas de batalla vayan avanzando, levantaos y combatid. Por vuestros hogares, combatid; por las generaciones futuras, por vuestros hijos e hijas, combatid; en nombre de vuestros muertos, combatid... Os habla el general Mac Arthur. ¡He vuelto!"

¿Fué teatral y dramático en tan memorable ocasión? No olvide nadie el instante en que aquellas palabras eran pronunciadas y, en cualquier caso, imaginemos la íntima satisfacción que experimentaría el general al encontrarse nuevamente en la tierra que se había visto obligado a abandonar precipitadamente. Cuando meses después, en una sesión solemne del Parlamento filipino —que por cierto se celebró en una modesta escuela porque el edificio había quedado destruido, se le entregó el título de ciudadano de honor de las islas que tan eficazmente había contribuido a defender y liberar de la dominación japonesa, tres palabras le bastaron para expresar todo lo que en aquellos momentos sentía: "Ya he vuelto".

### EN EL JAPON HACE CUARENTA Y CINCO AÑOS

Si a las Filipinas fué siendo muy joven y allí contrajo su segundo matrimonio y vió nacer a su único hijo, tampoco al Japón le era desconocido cuando, investido de los más amplios poderes jamás otorgados a un soldado, llegó a Tokio en su calidad de comandante supremo de los ejércitos aliados vencedores. En el Japón había estado Mac Arthur —también a las órdenes de su padre— durante la guerra ruso-japonesa. Fué entonces cuando se produjo el hecho insólito —que la historia silencia pero la leyenda ha divulgado ampliamente— de que un joven oficial norteamericano tomase parte, junto a los nipones, en una carga de caballería contra los rusos. Arthur Mac Arthur había sido nombrado observador militar de los Estados Unidos en aquel conflicto armado entre las dos grandes potencias. Un día del año 1905, durante la famosa batalla de Muckden, el joven oficial que a caballo presenciaba cómo unos escuadrones de caballería japonesa trataban en vano de ocupar una posición tenazmente defendida por los rusos, enardecido y quizá sin poder remediarlo, cargó él también formando en las filas de un ejército al que mucho tiempo después tendría que combatir hasta conseguir vencerlo. ¡Sólo Dios sabe si entre aquellos oficiales japoneses no figuraría alguno de los futuros altos jefes militares que en la cubierta de un acorazado yanqui rendirían sus espadas ante el mismo fogoso oficial norteamericano convertido en aquel instante solemne en el representante supremo de las potencias aliadas que acababan de ganar la guerra más feroz de los tiempos modernos!

### EL "MIKADO BLANCO"

La ocupación del Japón, con todos los defectos que pueden señalarsele, pasará a la Historia como una de las más inteligentes, más hábiles y mejor llevadas de cuantas se han producido a lo largo de los siglos. Mac Arthur no quiso desmantelar por completo el país ni prescindir de Hirohito y de sus propios japoneses que, casi desde el principio, fueron encargados de gobernar a su pueblo. Ejerció, como es lógico, la autoridad suprema en cumplimiento el encargo que había recibido, pero supo ejercerla con un tacto exquisito y llegó a ser en aquel país más respetado que ninguna otra persona. Sus propios compatriotas le llamaron el "rey sin corona de

Asia y el "Mikado blanco". Probablemente por esto el día que un corresponsal norteamericano transmitió a su periódico la noticia, sin duda sensacional, de que el emperador había reconocido que no descendía de la divinidad añadió en su crónica esta coletilla: "En Tokio se espera de un momento a otro una declaración semejante del general Douglas Mac Arthur!"

Si en cualquier país hubiese resultado difícil y muy espioso ejercer la suprema autoridad tras la derrota, en el Japón Mac Arthur tuvo que enfrentarse con los problemas inherentes a una raza tan distinta como es la nipona. A raíz de instalarse en Tokio, sus consejeros políticos le expresaron en repetidas ocasiones la conveniencia de que autorizase que se iniciara una campaña con el fin de dar a conocer a los japoneses en qué consistía la democracia y las ventajas que este régimen reportaba a los pueblos. El generalísimo aceptó la idea, pero recomendó a sus colaboradores que no se precipitasen. "Los japoneses se convencerán muy pronto de que todo ha cambiado radicalmente, se limitó a decir.

No tardaron en convencerse. Fueron los que trataban de explicar al pueblo en qué consistía la libertad de Prensa, y las elecciones sinceras, y el respeto al sufragio, quienes lo convencieron? Quizá. Pero cuando el japonés de la calle, el soldado y el obrero no tuvieron ya la menor duda de que algo verdaderamente extraordinario había ocurrido en su país, fué cuando vieron que "el general norteamericano" aparecía retratado con el emperador Hirohito y que en la fotografía —que todos los periódicos publicaron en sus primeras planas— Su Majestad el emperador aparecía vestido de etiqueta, en tanto que Mac Arthur iba en mangas de camisa. ¿Quién era aquel hombre capaz de mirar cara a cara y sin inmutarse al emperador? ¿Qué extraño fenómeno se había operado en el país, por vez primera derrotado en los campos de batalla? No hubo, sin embargo, por parte de Mac Arthur intención ni deseo de molestar a nadie. A Hirohito, concretamente, le había de defender en repetidas ocasiones frente a los que a toda costa trataban de que fuese declarado criminal de guerra. No se le menospreciaba al recibirlo en mangas de camisa. Con el mismo atuendo, sin condecoraciones ni entorchados, algún tiempo después, acudiría a recibir al propio presidente Truman cuando éste, en vista de que Mac Arthur no iba a Washington, decidió ser él quien fuera a su encuentro. Pero aquella lección de democracia no cayó en el vacío.

**LOS RUSOS, ENEMIGOS DE MAC ARTHUR**

Los rusos que hasta el último momento de la guerra mantuvieron relaciones diplomáticas con el Japón, a pesar de su condición de aliados de Norteamérica, tuvieron la osadía de oponerse a que el general Mac Arthur fuese nombrado jefe de las tropas aliadas en Oriente. No consiguieron nada, pero, a partir de entonces, tampoco desperdiciaron ocasión de criticarle, de dificultar su misión siempre que les fué posible, de intentar que se le diera —también a Mac Arthur!— criminal de guerra, y hasta se ha dicho que prepararon su asesinato. No deja de ser curioso que el hombre que con tanto entusiasmo luchó contra los ja-

poneses hasta vencerlos se viera luego en el caso de combatir junto a ellos para salvarlos de caer en las garras de Moscú.

En cuanto los acontecimientos actuales, a la guerra que en estos mismos días se está librando en aquellos parajes de Asia, los hechos son bien conocidos para que resulte necesario ni siquiera tener que aludir a ellos.

**RASGOS PERSONALES. — ANECDOTARIO**

El anecdotario de Mac Arthur fué copiosísimo. En su país, desde el comienzo de la guerra mundial, se han escrito alrededor de 500 biografías repletas de anécdotas del hoy generalísimo de los ejércitos de las Naciones Unidas. Estas mismas anécdotas retratan perfectamente al hombre y al soldado. Por eso queremos recoger algunas de ellas.

Mac Arthur no bebe, fuma en pipa y su distracción favorita consiste en leer a los clásicos griegos en su idioma original. Es enemigo de recepciones y de banquetes, pero en cambio gusta mucho de redactar de su puño y letra discursos, partes y comunicados en los que invariablemente hay invocaciones al Altísimo. Trabaja doce horas diarias cuando no guerra, porque entonces, como es natural, no hay para él reposo ni descanso. No luce nunca sobre su pecho ni insignias de mando ni condecoraciones y jamás va armado, aunque con frecuencia recorra los lugares de mayor peligro.

**MAS VECES CONDECORADO QUE NINGUNO DE SUS COMPATRIOTAS**

Ningún otro jefe del Ejército norteamericano poseía al iniciarse la segunda guerra mundial tantas recompensas como el general Douglas Mac Arthur. Eran exactamente trece norteamericanas y diez extranjeras. Después sólo en Australia, había de obtener la más alta condecoración de su país y dos extranjeras más: una se la confirió Jorge VI y la otra la reina Guillermina. Pero Mac Arthur, como tiene tantas cruces y tantas medallas, prefiere no llevar ninguna. A este respecto se cuenta que en cierta ocasión un personaje extranjero, no sin cierta malicia, preguntaba a uno de sus ayudantes:

—¿No tiene condecoraciones vuestro general? ¿No hay en vuestro país ni entorchados ni estrellas para los altos jefes militares?

—Tienen tantas condecoraciones —contestó el ayudante— que no le es posible llevarlas todas en su equipaje. En cuanto a los signos externos de su jerarquía militar, no los necesita. Sus hombres le respetan y obedecen sin necesidad de galones.

**ALGUNAS VECES TAMBIEN ACIERTAN**

Ni siquiera en pleno frente de combate, en los lugares de mayor peligro que con frecuencia visita, utiliza el casco reglamentario. Siempre lleva una sencilla gorra de plato ligeramente ladeada sobre el lado derecho. Un día, en una de las visitas a los campos de batalla, un periodista que le acompañaba, se atrevió a insinuar:

—¿Por qué no lleva usted casco, general? Aquí parece que suenan mucho las balas.

—Ponerme un casco equivaldría a conceder demasiada importancia a los tiradores japo-

neses. Ni creo en su buena puntería, ni quiero hacerle al enemigo el honor de aparecer tocado con un casco de acero entre mis hombres, respondió el jefe de las fuerzas aliadas en el Pacífico.

Y tras unos instantes de silencio, añadió:

—Pero usted, por si acaso, póngase el casco. ¡Algunas veces también pueden acertar los japoneses!...

**ARMADO POR UNA FUSTA**

Mac Arthur tampoco lleva armas de fuego, según ya hemos dicho. Incluso cuando todavía no era general y recorría con frecuencia las trincheras y posiciones de vanguardia, durante su estancia en Europa, en los años de la primera guerra mundial, prefería hacerle provisto de una fusta o de un bastón. "Si las cosas se ponen mal, creo que de poco podrá servirme una simple pistola", cuentan que solía decir. "Y uno —agregaba— no va a salir a recorrer las líneas provisto de un cañón o de una ametralladora".

Así, sin armas de fuego, sin más que esa fusta que era popular, hizo en Francia una incursión a territorio enemigo. Le acompañaban unos cuantos soldados que voluntariamente quisieron ir con él. Al regresar lo hicieron con ocho prisioneros, entre los que confiadamente caminaba muy orgulloso el joven —entonces todavía era muy joven— coronel norteamericano. Realizar ese tipo de incursiones constituía una de sus distracciones favoritas. Cuando ascendido a general de brigada tuvo que renunciar a ellas, un oficial francés exclamó: "¡Los norteamericanos se han quedado sin su mejor jefe de pelotón!"

Ya años antes, en Veracruz, Mac Arthur realizaría una hazaña mucho más complicada. Vestido de campesino mejicano se internó en la retaguardia enemiga, de donde volvió —sin que nadie haya averiguado cómo pudo conseguirlo— provisto de... ¡tres locomotoras! "Hubo suerte", se limitó a decir cuando le preguntaron sus compañeros.

**"NO ASPIRO A VIVIR TODA UNA ETERNIDAD"**

En fin, para no alargar excesivamente estas notas, nos limitaremos a referir, como final, las respuestas que se atribuyen al gran soldado una vez en que cometió una de las que se han dado en llamar por sus subordinados "imprudencias del general Mac Arthur". Sus tropas acababan de conquistar, tras de una lucha muy sangrienta, una posición japonesa. El general llegó a visitarla instantes después y, al observar un ingente montón de armas capturadas al enemigo, quiso detenerse a examinarlas. Iba a coger una pistola, cuando un oficial trató de impedirselo diciendo:

—Mi general, hasta que lleguen los técnicos y reconozcan todas estas armas, no creo que deba usted hacerlo. Es peligroso.

Mac Arthur lo miró fijamente y se limitó a responder:

—¿Cree usted que voy a vivir toda una eternidad a cambio de no examinar personalmente esta pistola? ¡Francamente, no aspiro a tanto!

Y continuó como si tal cosa, como si nada se le hubiese dicho, sin querer dar la menor importancia a lo que estaba haciendo.

**PESQUERA DEL MEDITERRANEO**

**Fábrica de Conservas y Salazones**

**BARRIADA DE LA ALMADRADA**  
Teléfono, 183. **CEUTA**

**Francisco Caravaca Banderas**  
Armador de moto-veleros  
**MAYORISTA DE SAL**

**Espiritu Santo, 6. Teléfono, 52**  
**CEUTA**

**CONSIGNACIONES DE BUQUES**  
AGENCIA DE ADUANAS  
Comisiones - Representaciones  
Tránsito

Dirección telegráfica:  
**ENDELVILLA**

**VIUDA E HIJOS DE Enrique Delgado Villalba**

**CEUTA**  
CALVO SOTELO, 20  
Teléfonos: 174, 639 y 533

**TETUAN**  
Badía El Abesi número 1  
Teléfono, 2051

**TANGER**  
Marina, 74  
Teléfono, 1069

**EL AHORRO, fuente de trabajo, enaltece al que lo practica**

# El soldado yanqui no es como los demás

Debe medir de 1'50 a 1'97, no tener manías, contestar a treinta y nueve de noventa preguntas y... no tiene por qué morir en la guerra

Aconsejado por los generales del Pentágono de Washington, y ante la realidad de una situación internacional bastante confusa, el Presidente Truman ha iniciado una política de rearme e instrucción militar en los Estados Unidos. Lo que hace cinco años, a raíz del final de la guerra, hubiera parecido un absurdo, o poco menos que una actitud belicista, hoy tiene más bien un carácter defensivo.

La guerra de Corea ha sido un amargo toque de atención. País optimista, cuando no ingenuo, por propio temperamento, a los americanos les fué necesario un Pearl Harbour o una Corea para darse exacta cuenta de la verdad de los acontecimientos.

Se multiplica, pues el Ejército de los Estados Unidos. En un momento dado, varios millones de hombres pueden estar bajo las armas. Pero... nuestra mentalidad europea no se adapta a los hechos y el modo de ver la vida de los americanos. Porque el Ejército yanqui... es completamente distinto de los demás Ejércitos del mundo. Quizá, quizá porque los Estados Unidos son un país extremadamente rico, el cual se puede permitir esos lujos. Y vamos a verlo ahora.

Si un sargento americano da una orden al soldado de su sección, tiene, obligatoriamente

que pedirlo por favor. Los oficiales— aunque no está en el reglamento—debe llamar «gentlemen» a sus soldados, siempre que a ellos se dirijan hablando. Estos es, caballeros. Y cuando un soldado cumple una orden, una vez realizada ésta, se le da el «thank you». Las gracias.

### No se pueden tener manías

Estos son pequeños detalles de cortesías que poco o nada importan. Pero es que, además, ser soldado en Norteamérica no está al alcance de todas las personas. En primer lugar, no se debe ser más bajo de 1,50 metros, ni más alto de 1,97. No se pueden tener manías o complejos. Y, sometido a un examen de cultura general, naturalmente secreto, el futuro soldado ha de contestar, por lo menos a treinta y nueve de las noventa preguntas que se le hagan. Quien para librarse de la milicia quiere hacerse el «ignorante» esto no le vale, pues ya la policía ha tomado datos suficientes, en cada pueblo o ciudad, sobre la cultura del recluta.

Como son cieutos setenta y cinco las organizaciones consideradas como «totalitaria»—incluido el fascismo, el comunismo y hasta el Ku Klux Klan—, todo aquel que sea miembro de cualquiera de estos partidos está excluido

de prestar servicio. Por ahora no se han adoptado medidas contra estos elementos, pero si se cree que se harán en caso de guerra.

Una vez admitidos los reclutas son trasladados en autocar—no es camión—a los almacenes, en los cuáles se les facilita el correspondiente uniforme, ya confeccionado pueden no estar bien a los reclutas, éstos están en su derecho de decir a los sastres que trabajan para el Ejército todo lo que se ha de hacer a su uniforme; trabajo que paga, claro está, la misma intendencia militar. El saco conteniendo el vestuario lo llevará el soldado en hombros tan sólo de los almacenes a los autocares. Está prohibido que tenga que transportarlo a cuestras el soldado hasta el cuartel.

### No tiene por qué morir

El general Walter Bedell Smith, en Nueva York, dió la bienvenida, recientemente, a los nuevos reclutas «Conozco vuestros sentimientos—les dijo a modo de preámbulo—y sé que algunos de vosotros estaré resentido por su situación actual. Quisiera ayudarlos pero sólo me cabe recordaros el espíritu de camaradería que siempre debe de reinar en el Ejército. Estoy seguro que, a la postre, vosotros, como todos

aquellos, que fueron soldados recordareis un día con nostalgia a vuestros amigos del servicio militar».

El soldado americano—se dice—no tiene por qué morir en la guerra. Para ello, sólo debe prestar atención a todas las órdenes. Y cumplir las a rajatabla. Está demostrado con numerosas estadísticas, que la mayor parte de las bajas del Ejército—siempre sea esto dicho, según los citados informes—se debe a la imprudencia de los soldados en el combate.

Los psiquiatras tienen una importancia excepcional en el Ejército americano. Se somete a los reclutas a un riguroso examen, y a la menor muestra de anomalía se les da la licencia. Se pretende con ello una higiene total en las filas y que la moral no se resquebraje. Sin embargo, el general Herhey, director del Selective Service, ha dicho que son muchos los reclutas «demasiado inteligentes» que se fingen anormales para engañar a los psiquiatras y poder volver tranquilamente a casa, consiguiendo su propósito.

En suma, estos detalles son lo suficientemente elocuentes para demostrar que—con sus cualidades y con sus defectos—el Ejército americano nada tiene que ver con los Ejércitos de los demás países del mundo.

# NO HABRÁ GUERRA

Así lo predijo Bianca de Beck antes de morir. - Anunció con veinte años de anticipación el día de su muerte

En la Prensa española no se han visto comentarios a las predicciones de esta supuesta vidente, Bianca de Beck, muerta en Roma en agosto de 1950 precisamente en el mismo día que ella se había señalado hace veinte años.

Según los periódicos extranjeros, entre los grupos de peregrinos que visitaron Roma con motivo del Año Santo, es objeto de muchos comentarios la serie de predicciones señaladas por esta vidente, que al parecer impresionó al pueblo italiano, especialmente al pueblo de Roma, entre cuyas gentes vivió sus últimos años.

La condesa Bianca de Beck, conocida en el mundo como madame Silvia, fué una infatigable viajera, y murió en Roma, en una clínica sita en la calle de Santa Magdalena, número 26 a los sesenta y dos años de edad.

Treinta y cinco minutos antes de morir y en plinidad de sus facultades mentales, con sus nervios en calma y sin fiebre aparente al doctor Francisco Belladoni, que era el médico que la asistió, le dijo:

«Repito y afirmo que no habrá guerra. El mundo atravesará un período difícil hasta 1953. En estos cinco años habrá dos momentos de grave crisis en 1954 y en 1955, pero será vencida y en 1956 la Humanidad se encauzará hacia la paz universal».

Hace veinte años, a sus parientes les dijo: «Moriré el 1 de agosto de 1950. El número 13 no acarrea desgracias, pero es el número de mi destino».

La habitación que ocupaba al morir era la señalada con el número 13.

La condesa Bianca de Beck que hace algunos meses despachaba las consultas de sus clientes en su piso del paseo del Corso, en la Ciudad Eterna, era austro húngara, hija del que fué general Beck amigo personal y ayuda de campo del emperador Francisco José.

Fuó educada, en relación a su

época, de forma modernista; estudió Humanidades y practicó los deportes, cosa nada común entre las señorías de su tiempo.

Desde 1905 esta joven y bella vienesa era invitada a todos los salones de la Corte y háblase de una aventura sentimental con un archiduque universalizado por la literatura y el cine.

A la edad de quince años tuvo una especie de desequilibrio nervioso, shock doloroso, que había de «iluminarla» para el resto de su vida.

Una tarde, de regreso de su lección de francés, jugaba en uno de los salones de la residencia de sus padres, en la Frederic Strasse, y sufrió tan brusco síncope. Durante el mismo se le apareció uno de sus tíos, el conde de Johaan, muerto seis años antes. Este según después contó la pequeña condesa a sus padres, la había tomado una mano y la protegió su frente para evitarla así la terrible visión de Athalie.

Desde entonces, la joven y bella Bianca empieza a ser considerada por el mundo elegante de la Corte de Viena como un ser dotado de un don especial.

La nobleza de Viena visitaba su casa, y ante la reconocida autenticidad de los horóscopos que hacía a las damas y altos personajes de la Corte de Francisco José, comenzó a recibir consultas y visitas de los lugares más apartados de Europa.

Se cuenta que la condesa Bianca predijo un gran número de sucesos que ocurrieron según los había anunciado.

Esta extraordinaria vidente trabajaba de una manera muy simple. No tocaba las manos de sus clientes ni les pedía ningún objeto de uso personal como suele ser corriente en estas ocasiones.

Situaba a su visitante de pie, de espaldas a un gran ventanal de su salón. Ella se colocaba sentada frente a él, a algunos pasos de distancia. Sin mirarle fija-

(Pasa a la página siguiente)

**FIRESTONE**  
NEUMATICOS  
CORREA DE TRANSMISION

**TUDOR**  
ACUMULADORES

**BORGIO**  
PISTONES  
SEGMENTOS

**AYUSO, SANCHEZ - ARANDA Y C.ia S. L.**

ACCESORIO AUTOMOVIL  
F. ange Española, 31. Teléfono, 90

SERVICIO ELECTRICO  
Plaza Vieja, 25. - Teléfono, 914

# 50 años en la VIDA de un LETRERO

Escibe: Santiago Iñigo

**H**OY termina el año 1950, y con él se nos va medio siglo veinte. Evocando esta cifra se me viene a la memoria un recuerdo de la niñez, que muchos también recordarán adquirido en aquellas tardes gloriosas de peloteo, con una mugrienta pelota de trapo, recosida en un pedazo de media, en el Llano de las Damas, único estadio del mundo capaz de sostener simultáneamente siete partidos. Cerca de aquel escenario, en la cuesta que sube al Morro, había una tasca, con pretensiones de merendero: celosías de maderas pintadas en azul para engarzar alguna enredadera, chaparro cubierto de verde hojarasca, suelo de tierra regada y un letrado en el pórtico, del que recuerdo su texto, «Siglo XX», escrito en brillantes colores. En aquellos tiempos, aquel título nos traía a la boca gusto a «progreso», a «prosperidad», a «innovaciones». Desde allí se divisaba un puerto aún sin rematar, que un hervidero de barcos, una ciudad construyéndose, y se oían golpes de martillos, chirriar de gruas y todo el fondo sonoro de una ciudad palpitando vida. Por aquella carretera cruzaban camiones, dejando estelas de cemento en el aire. El merendero era de pobre aspecto, pero tenía un título que lo incorporaba con todos los honores a la euforia de aquellas primicias del siglo XX. Su honorable dueño pensó sagazmente, y no le faltaba razón: «Aquí tengo un balcón maravilloso sobre una ciudad que vcmita actividad y dinamismo. Aún dando poco de comer, ganaré dinero vendiendo belleza y pintoresquismo. Vendrán los que quieren ver morir un atardecer estrellado en la falda del Hacho; los que gusten hablar de amor a las horas en que no se distingue un hilo blanco de uno negro; los que quieran ver estrellas en los ojos de la mujer; el turista que consiga escapar del mareo aduanero y quiera descansar del mareo marino. Aquí haré negocios».

Han pasado los años. La pelota de trapo se embarcó en alguna hondonada de la vida y en su polvoriento espíritu quedó también el polvo brillante de nuestra juventud. El Llano se cubrió un día de camiones y otro de ladrillos, con el, hasta ahora infundado propósito, de construir un Instituto. El puerto se remató, y, al cabo de los años una mirada perdida se colgó en aquel viejo merendero y un escalofrío recorrió la piel, al reconocer una imagen que, por comparación, era la propia descarnada por el paso del tiempo. Allí estaban todos los alifafes que ocultaba el propio cuerpo, las arrugas y los desgastes de la vida. Huyó el azul vivo de sus maderas, la herrumbre canceró los clavos, y las tablas seguían filosóficas la dirección del viento. Lo que se pensó fuera enredadera, no lo fué nunca. De merendero pasó a barraca, y aumentó una unidad el número de nuestras tristes estadísticas.

Aún, chirriando, colgaba el trazo de tabla que en tiempos fuera la pena ostentosa de un gran título, y en las vetas de la madera quedaban motivos negros que recomponían, para los enterados, las letras del que fué su nombre.

Un gran título que se quedó en un gran título.

La Historia es una ciencia compleja y tiene sus especialistas que recorren con afán de estudiosos, los intrincados vericuetos de la causalidad y de la secuencia de los hechos. Pero, a veces, un detalle, un símbolo, ilumina, con la luz viva de la poesía, todo un período mejor que una serie narrativa de fechas y acontecimientos. Aquel título colgado pomposamente en los principios del siglo, y sus restos deteriorados al remate del año cincuenta, la triste comparación de sus dos aspectos, nos sirve para explicar mejor que muchas estadísticas, lo que ha rodado Ceuta desde entonces acá.

Todo fué como algo que se pensó como un proyecto utópico, hermoso y perfecto, algo que se tenía rascando con la punta de los dedos. No iba a ser Singapur, Nápoles o Alejandría —siempre estuvimos demasiado lejos de tal meta—, pero sería, al fin, una demostración española política y económica vanidosa si se quiere, del asentamiento de España en la puerta del Mar Mediterráneo, dispuesta a charlar de tú a tú con el portero inglés que se coló de rondón un día de desoído, que se estaba entreteniéndolo en Europa. Iba a ser la realización de todo un porvenir cargado de ilusiones, porque España había comprendido que Ceuta era su más precioso relicario en el Mediterráneo, y tanto fué así que, once años más tarde, en Algeiras, las potencias extranjeras, considerando este sagrado interés español, nos dieron para su defensa, un Protectorado en Marruecos. Se le llenaba a uno la cabeza de gloria, pensando en español, no con la mente pequeña del terruño que siempre estuvimos aquí los que nacieron en Porcuna o en Loja como los gallegos, los malagueños o los ceutíes, y siempre hemos pensado en español, al querer este recorte de tierra española, exilado de sus costas, guardando la ausencia cuidadosa de una viuda impenitente. Se le llenaba a uno la cabeza de gloria, como al ventero del cuento. Fueron pasando los años, cada día trajo su quehacer, su agobio; unos se fueron, llegaron caras nuevas, nuevos intereses, gentes extrañas que aún no han sentido golpear los palpitos de su corazón contra esta tierra española, y nunca hubo ocasión de continuar la obra, cuya primera piedra era aquel letrado pomposo, que ahora gime negruco y destartado al paso del vendaval. Un gran título que se quedó en un gran título y una gran idea que se quedó en una gran idea.

Feliz Año 1951

¡Niños! ¡Niñas! Los juguetes de

Radio Self  
SON

Buenos, Bonitos y Baratos  
Decir a los Reyes Magos los encarguen en

Radio Self

Falange Española núm. 3. Teléfono 124

Gisela

Felicita a sus amiguitas y les ofrece su domicilio en

Casa Pepe

FALANGE ESPAÑOLA 48

CEUTA

## No habrá guerra

(Viene de la página anterior)

mente, apenas observándole captaba el porvenir «veía» «leía»

Sus sesiones, en algunas ocasiones duraban cerca de media hora. Se fatigaba grandemente y se sostenía con la ayuda de café muy fuerte.

Durante una de sus estancias en Viena el zar Nicolás II pidió ser recibido por la joven Blanca.

Esta le habló con cruda franqueza:

«Vuestra Majestad morirá asesinado con toda su familia.»

En 1910 Blanca recibió la visita del príncipe heredero archiduque Francisco Fernando.

Apenas iniciada la consulta la condesa sufrió un extraño desvanecimiento semejante a un estado cataleptico. Cabe pensar que el príncipe heredero llevase sobre sí su trágico destino y el de Europa a manera de gigantesca y siniestra mortaja.

El ilustre visitante debió retirarse.

Ocho días más tarde recibió de Blanca el siguiente y trágico comunicado:

«Tengo el sentimiento de anunciar a Su Alteza que mori-

rá «asesinado» a principios de mes de agosto de 1914. Su muerte originará un conflicto mundial que acarreará la desaparición del imperio austro-húngaro y el fin de los Habsburgo.»

Francisco Fernando tiró al suelo displicentemente el comunicado de la «joven histórica» Blanca.

En la fecha indicada por la joven condesa el drama de Sarajevo hizo estallar la primera guerra mundial.

En 1921, después de haber anunciado la caída de los Romanof, los Habsburgo y los Hohenzollern, la clara vidente anunció que un nuevo conflicto estallaría en 1939.

Blanca de Beuk predijo el porvenir de Hitler y el fin del tercer Reich.

En 1932 anunció el derrumbamiento de Mussolini para el año 1945 («Sou corps traipera dans la rue comme une charogne»).

A la vista de todas estas predicciones, casi pudiéramos esperar el porvenir con confianza. Pero... Nada nos cuenta las crónicas del posible futuro de Stalin y de tantos otros maleantes que tratan de enturbiar la tan ansiada paz que el mundo necesita y espera.

Sabemos perfectamente que el mundo no es más que una serie de incidentes que se suceden, y es mucho más fácil acertar anunciando calamidades que prediciendo un porvenir lleno de alegrías y de felicidad.

El caso de la condesa Blanca nos hace pensar que siempre con muy raras excepciones, son mujeres las que se han presentado adornadas del don de la clarividencia.

En su última predicción reconocemos todos los que vivimos los actuales momentos nuestro más firme y común deseo.

Pero no nos fiemos del azar, y roguemos a Dios para que este común deseo sea una realidad, aunque no empecemos a verla clara hasta 1956.

## La Casa Acevedo

Felicita a su distinguida clientela y le ofrece una oportunidad de probar sus

4 VINOS

Por 145 ptas.

Por 78 ptas.

4 botellas de Fino Pálido  
4 id. id. Amontillado  
2 id. id. Oloroso  
2 id. id. Moscatel

4 Medias de Fino Pálido  
4 id. id. Amontillado  
2 id. id. Oloroso  
2 id. id. Moscatel

José Antonio, 11

Teléfono, 156

## La Amuebladora

FABRICA DE CARPINTERIA Y  
EBANISTERIA MODERNA

EXPOSICION EN GONZALEZ DE LA VEGA, núm. 5

TALLER: CALVO SOTELO, 72. TELEFONO, 85-0

# LA INDIA DE LOS MAHARAJAES HA DESAPARECIDO

# El Mercado Central de Huevos y Caza

Más de seiscientos Príncipes pasaron a ser ciudadanos particulares

Ciento diez millones de huevos consumió Madrid en 1950. - Un año enorme de conejos: se vendieron en esta temporada 780.346

JAIPUR (India).—Para comprender bien el desarrollo de los acontecimientos indios y la actual configuración de este inmenso territorio conviene remontarse al aspecto que ofrecía la India bajo la dominación inglesa. El subcontinente indio formaba entonces dos grupos perfectamente definidos: la llamada India británica colonia que dependía directamente del Gobierno de Londres, y que tenía una superficie de unos 2 250 000 kilómetros, con cerca de 300 millones de habitantes y la India de los Principados mosaico de centenares de pequeños y grandes Estados, regidos por alianzas, semiprotectorados o fuertes. Tratados, y que acataban la jefatura suprema del Rey de Inglaterra. Este grupo tenía una superficie de 1 850 000 kilómetros, y contaba con cerca de cien millones de habitantes.

Al abandonar Inglaterra la India, se creyó oportuno dar nacimiento a dos grandes Estados, el Pakistán y el Indistán—o India simplemente—. En el Pakistán habría de predominar, en líneas generales, el elemento musulmán, y en la India el hindú. En el Pakistán quedó completada bien pronto la unión puesto que existían allí escasos Principados y casi todo el territorio dependía de la India británica. Con la parte desgajada del Pakistán oriental en la Bengala del Este y el bloque compacto del oeste del subcontinente el Pakistán cuenta en la actualidad con unos 800 000 kilómetros y 70 millones de habitantes.

Por lo que a la India se refiere, si descartamos de momento los litigios surgidos en Cachemira y Hyderabad, que afectan a una superficie de 400 000 kilómetros y a una población de 20 millones, los problemas administrativos que surgieron fueron de más difícil solución. La India británica, hecho el reparto previo de su territorio entre Pakistán e Indistán, pasó a incorporarse administrativamente a Karachi, la nueva capital pakistanesa, o a Delhi, la tradicional capital india sin más complicaciones. En realidad, Delhi había centralizado la administración de la India británica desde siempre, y el traspaso no había de crear en este orden ningún conflicto o colapso de funcionamiento. Pero no ocurría lo mismo con los Principados, a los que Inglaterra, como hemos indicado tenía sometidos con un régimen muy elástico y que de hecho seguían gozando de una amplia independencia, administrada bastante feudalmente por los Maharajas o Príncipes indios. Al proclamarse la soberanía del subcontinente indio, se les vino a decir a los Maharajas que su hora había sonado fatalmente, y se les dio a escoger entre incorporarse al Pakistán o al Indistán. En teoría no había ninguna probabilidad de seguir manteniendo su posición privilegiada, y en la práctica no pudieron o no acertaron a unirse entre sí para defender sus derechos tradicionales. Solo Cachemira y Hyderabad se rebelaron, pero por motivos conocidos y que no son del caso ahora. Y en estos momentos la cuestión de su independencia absoluta está ya puesta fuera del capítulo de las eventualidades sea cual fuere su suerte futura.

Los seiscientos y pico de Maharajas, pues, tuvieron que decidirse. Algunos—pocos en número, porque también había pocos—se integraron en el Pakistán. La gran mayoría pertenecía físicamente al nuevo Indistán, y se sometieron al Gobierno de Delhi. Este, por su parte les desposeyó de todos sus derechos al promulgar la Constitución, se incautó en muchos casos de una parte de sus propiedades y riquezas y les dejó reducidos a la categoría de simples ciudadanos indios. La India de los Maharajas había desaparecido sobre el papel.

El criterio de Delhi era el de agrupar todos los antiguos Principados fundiéndolos en nuevas provincias administrativas. Pero en la India de los Maharajas no todo era malo, y creen incluso algunos que en muchos Estados regidos por los Príncipes el nivel de vida y las realizaciones materiales eran superiores a los de la India británica. El nuevo Gobierno central no quiso forzar demasiado los acontecimientos, y en determinados casos por prudencia, por recelo o por buena po-

lítica evolutiva, ha aprovechado a antiguos elementos dirigentes para incorporarlos a la marcha del gran Estado recién nacido. Bien entendido, los puestos actuales nada tienen que ver, hablando constitucionalmente con los antiguos privilegios principescos, y el Gobierno de Delhi se reserva en todo momento una completa libertad de movimientos.

De esta política general que queda apuntada a grandes rasgos ha nacido el panorama actual de la nueva India o Indistán. Es posible que sufra transformaciones posteriores; pero en principio, han sido creadas grandes provincias, que han fijado de momento la división administrativa del país. Y debe advertirse que estas provincias—o regiones, podríamos llamarlas, para adaptar mejor la nomenclatura a nuestra concepción—gozan de bastante autonomía y disponen de un Gobierno completo con derechos amplios aunque siempre dependiendo del Gobierno central de Delhi.

La antigua India británica ha sido parcelada y subdividida, añadiéndosele numerosos Principados incorporados. De ella ha nacido la primera categoría de provincia india, regidas por un gobernador. Estas provincias son: Bombay, Madrás, Orissa, Bengala, Occidental, Madhya Pradesh o Provincias Centrales, Uttar Pradesh o Provincias Unidas, Bihar, Assam y Punjab.

La segunda categoría la integran grandes Estados principescos o un grupo de pequeños reunidos, cuyo mando se ha confiado al antiguo Maharaja o en el caso de reunión de Estadios, al Maharaja que por sus condiciones personales ha merecido la confianza de Delhi. Dichos Maharajas han recibido el título—que pierden en caso de revocación—de Raj Pramuk. Las provincias así regidas son: Mysore, Travancore-Cochin, Hyderabad (regido por el antiguo Nizam), Madhya Bharat, Rajastán, Saurashtra y la Unión de Estados del Punjab Oriental con Patiala.

La tercera categoría no goza de la autonomía de las dos anteriores, no dispone de Gobierno propio, y sus provincias están regidas por un comisario que depende directamente de Delhi. Es una fórmula transitoria, adoptada en cada caso por razones de adaptación política. Estas provincias son: Bhopal, Vindhya, Pradesh, Coorg, Himachal Pradesh, Ajmer, Omba, Tripura, Kutch y Manipur.

El artífice de todo este tinglado administrativo ha sido el Ministro del Interior, Patel. Las dificultades con que ha tropezado se las puede imaginar el lector. Sobre los resultados habrá que esperar algún tiempo para poderlos juzgar. Pero lo cierto es que ha incorporado al Gobierno de la nueva India a numerosos personajes que por su posición dentro de los acontecimientos hubieran podido constituir un grupo no despreciable de descontentos y amargados. Esto sólo ya es a nuestros ojos una victoria política que tiene su valor como símbolo y como realidad.

El Mercado de Huevos y Caza de Madrid funciona mal en el ala del Mercado Central de Pescados que da a la ronda de Valencia. Y si digo que funciona mal no es que pretenda señalar otra cosa que la incapacidad de la instalación para cobijar en ella el espacio, ni adecuada ventilación, ni cámaras frigoríficas. Y mientras tanto, a algunos se les hace la boca agua hablando y salomoniando sobre el Gran Madrid y otras fantasías líricas por el estilo.

Claro está que para que un mercado no resulte pequeño, además de la de construir otro nuevo más capaz existe la solución de encarecer de tal modo la mercancía que la ley de la oferta y la demanda, en su segunda faceta, se venga abajo. O lo que es igual la venta de huevos gordos de Castilla a 240 peseta docena como se vendían antes de la guerra, provocaría un conflicto de público catastrófico en el mercado. La venta hoy de una docena de huevos ni gordos ni de Castilla a 29 pesetas docena, evita maravillosamente los movimientos tumultuarios de los detallistas del producto que nos ocupa.

¡ESTOS FABIO, ¡OH DOLOR!, QUE VES AHORA, CAMPOS DE SOLEDAD, MUSTIOS CALLADOS.!

...Fueron un día las naves llenas de compradores del Mercado de Huevos y Caza. Cuando entro en el edificio, la soledad más espantosa me rodea. Aquí, aunque es hora del mercado, nadie compra ni vende un huevo. Lo que no es extraño, dado que los precios andan por las nubes, y las nubes están en Siberia o más al Polo.

Por fin, y tras mucho zascandilear por la nave del mercado, logro hacerme con algunos datos de producción y distribución que anoto por si le interesa a algún lector.

Primeramente consignaré que la entrada de huevos en Madrid es la anarquía más hermosamente lograda. Ni las cajas de este artículo precisan para su venta en la capital, ser depositadas en el mercado ni requieren ir a parar de modo obligatorio a las huerverías.

En segundo término, se puede afirmar que en la capital existen de nueve mil a diez mil huerverías clandestinas o incontroladas. Estas huerverías con «camuflamientos» se encuentran en las tiendas de ultramarinos, panaderías, pastelerías, granjas.

Y, ahora, números cantan. Calculando con un treinta por ciento de filtraciones, en concepto de huevos entrados en la capital sin pasar por el Mercado, el total de venta de este producto alimenticio en 1950, se eleva a la cifra de 110 millones de unidades. ¡Soberana tortilla, si el aceite, los huevos y las patatas no tuviesen unas estimaciones económicas tan elevadas!

Y, sin embargo, a pesar de la cifra ésa, tan alta, resulta pobre, muy pobre: a cada madrileño nos han correspondido unos 53 huevos, lo que supone cinco huevos escasamente al mes. Lo que no es mucho, y más si se piensa que los sufridos habitantes de la capital de la carne nos alegramos de verla buena.

Menos mal que, en compensación, hemos tenido un buen año de conejos. Nada menos que 780.346 se han vendido.

DE DONDE VIENEN LOS HUEVOS A MADRID

En primer lugar, y con permiso de Perogrullo, los huevos vienen de las gallinas; muy pocos, poquísimos, de pata y otras aves.

Y los huevos que llegan a la capital proceden principalmente de Extremadura, Toledo, Ciudad Real, Salamanca y Galicia.

Los envases de este producto, las cajas, son de varios tamaños. Contienen 30, 40 ó 50 docenas.—F. H.

## Abuelo SASTRE

Desea a su distinguida clientela feliz y próspero Año Nuevo

20 años menos en 15 minutos!



TINTE RAPIDO PARA EL CABELLO -CARASA-

# Ceuta vive cara al mar y en su puerto está la razón de su existencia

## Enlace de Africa con Europa y el mejor del Norte de Africa

**C**EUTA vive de cara al mar y tan ligada a su puerto que en él tiene la única razón de su existencia. Cualquier limitación en su actividad se refleja en la población que se desarrolla o languidece siguiendo la curva ascendente o descendente del tráfico portuario. Y es muy de lamentar que, a veces, entidades y corporaciones representantes de la vida local hayan olvidado esta evidencia pretendiendo encauzar esa vida por otros derroteros.

El puerto, a pesar de todo, ha caminado con paso seguro y progresivo desarrollo hacia la meta ideal de convertirse en uno de los mejores del Norte de Africa, y esa meta habrá de alcanzarse en breve plazo porque viene impuesta por una necesidad nacida del privilegio de su situación geográfica que entre otras cosas, lo hace: insustituible puerto de enlace de este continente con Europa punto de tránsito forzoso del comercio mediterráneo con América y de la mayor parte del de Europa con el próximo y lejano Oriente y obligada escala de buques de todas las nacionalidades. Ello hace que no se pueda enfocar el problema del puerto de Ceuta específicamente y si considerarlo como del máximo interés nacional el conservarlo y mejorarlo para que sea fiel representante del prestigio español.

La construcción del puerto de Ceuta fué iniciada asignándosele solo un fin estratégico, y así, los primeros proyectos no alcanzan más que a situarlo como base para las operaciones militares de Marruecos; pero al transcurrir de los años sus posibilidades iban creciendo, y sin abandonar aquel su primer valor, se transformaba y desarrollaba como puerto comercial. Este sirve hoy las necesidades de nuestro

proyecto aprobado en 7 de Agosto de 1906, siendo su autor el Ingeniero de Caminos, Canales y Puertos don José E. Rosende y Martínez.

El puerto de Ceuta podemos considerarlo terminado y muy pronto quedará alistado de los elementos necesarios para la manipulación de mercancías, almacenes, agua, varadero, gruas, etc., etc.

de el de suministros de aceites combustibles (3.<sup>a</sup> y 4.<sup>a</sup> alineaciones). En la 2.<sup>a</sup> alineación, donde está instalada, y en periodo de ampliación, la fábrica de hielo se lleva a cabo el suministro de este producto a barcos pesqueros que en número de unos 3.000 anuales entran en el puerto con este objeto.

Está dotado este muelle de cuatro almacenes de 1.036 m. 2 cada uno construídos en la 3.<sup>a</sup> y

lación de la red de energía eléctrica y alumbrado.

Cuando se hayan instalado seis de las ocho grúas eléctricas de 3,6 Tons. y la de 20,30 Tons. ya subastadas y adjudicadas, quedará completamente alistado; pero antes habrá que proceder a la reconstrucción del muro de atraque de la 3.<sup>a</sup> alineación (240 metros) que se encuentra en peligro de derrumbarse.

### Muelle de España

Tiene tres alineaciones: la de cabeza con 60 metros la de poniente de 350 metros y la de levante de 512 metros pero prácticamente aprovechable en 350 metros por insuficiencia de calados en su origen; además tiene el grave inconveniente de que durante los tiempos de levante, viento el más frecuente en el Estrecho, la marejada que entra por la bocana dificulta grande-

de 3,6 Tons, ya subastadas y adjudicadas.

Con las obras en ejecución y la instalación dicha quedará completamente dorado.

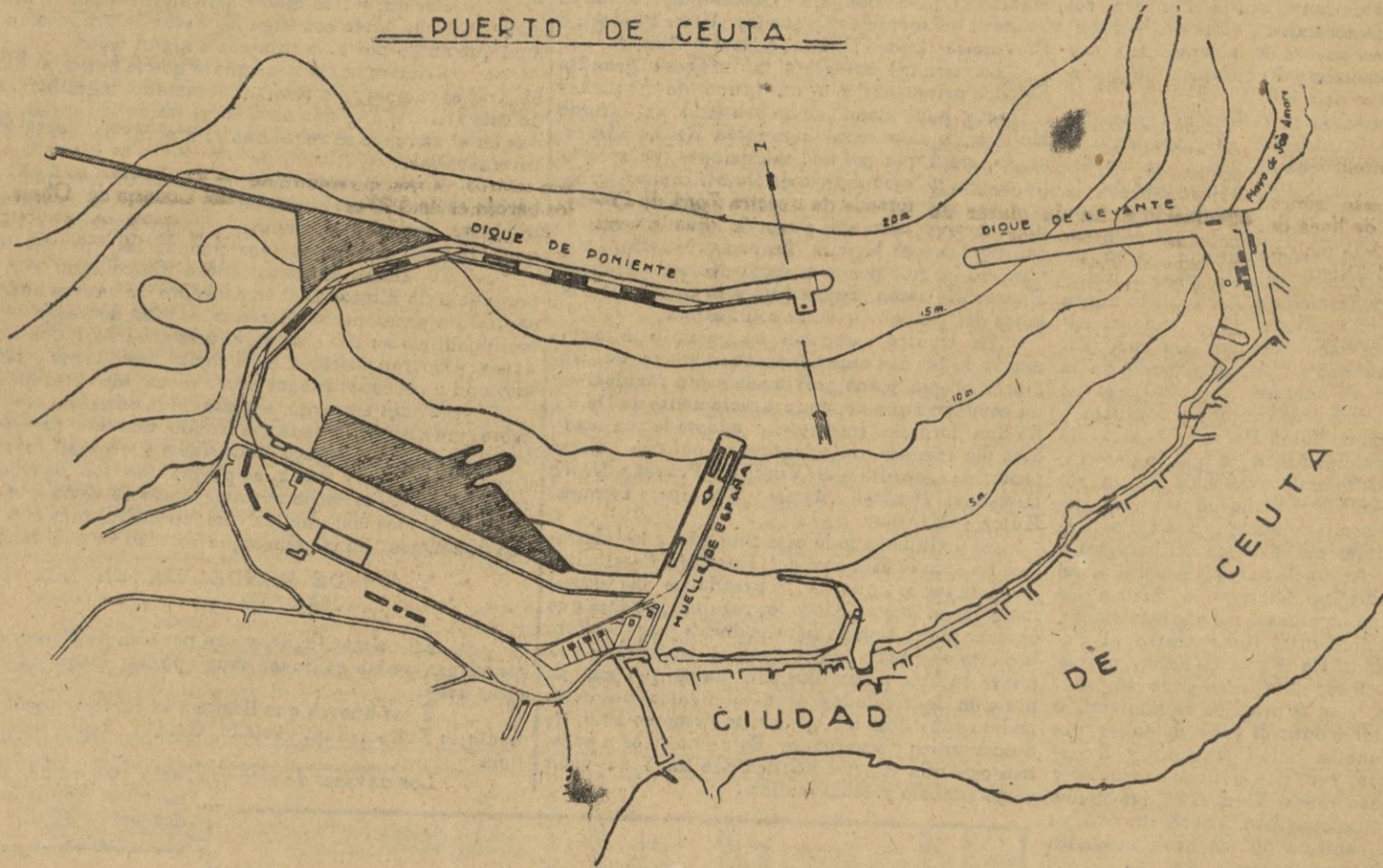
### Dique muelle de levante

Consta de una sola alineación de 500 metros y está dedicado en su totalidad al suministro de carbones en régimen de concesión.

«Cuenta con una modernísima instalación mecánica para cargar y descargar que la Compañía concesionaria ha montado para su servicio».

### Explanada del muelle de levante

En esta explanada se encuentran instalados provisionalmente los servicios de la Junta que, en breve plazo, habrán de ser trasladados a la explanada del



El puerto de Ceuta con las ampliaciones proyectadas y que se realizarán en breve. Las nuevas zonas aparecen rayadas.

protectorado, tanto en lo que se refiere a las importaciones como a la exportación; pero, estas no alcanzan la importancia que sería precisa para sostener la vida de un puerto como el de Ceuta, por lo que, su actividad, hubo de ser enfocada hacia el comercio de tránsito y puerto abastecedor, aprovechando para ello su situación en el Estrecho, convertido, a partir de la apertura del Canal de Suez, en una de las rutas marítimas más concurridas del mundo.

El puerto actual, salvo pequeñas modificaciones que se han realizado en el transcurso de los

Exponemos a continuación detalladamente el estado en que se encuentra cada uno de sus muelles y sus principales características.

### Dique muelle de poniente

Consta de cinco alineaciones con un total de 1390 metros de línea de atraque, que quedan reducidas a 1030 metros por la escasez de calados en la 1.<sup>a</sup> y 2.<sup>a</sup> de sus alineaciones.

En este muelle es donde se desarrolla el mayor tráfico de mercancía general (4.<sup>a</sup> alineación); gran parte del suministro de carbones (5.<sup>a</sup> alineación y te-

4.<sup>a</sup> de sus alineaciones. En la 5.<sup>a</sup> alineación están instalada las dos grúas eléctricas existentes propiedad de la Junta y que atienden, preferentemente, al tráfico de carbones.

Como elementos auxiliares de la descarga existen seis carretillas eléctricas, con su correspondiente estación de carga y tres estibadoras inclinadas.

Están ordenadas y dispuestas las vías, incluso las de grúas, y la pavimentación. Se está realizando la obra de recrecido de escolleras de este dique y próximamente se iniciará la de instala-

mente el atraque en esa alineación.

Tiene lugar en este muelle el tráfico de los vapores correos, verificándose un intensísimo movimiento de pasajeros que en el pasado año ascendió a más de 121.000. También se realiza en él un gran tráfico de mercancía general.

Están dispuestas las vías para grúas y en ejecución tres almacenes, iguales a los existentes en el Dique de Poniente, y la pavimentación y vías.

Se prevee la instalación de dos de las ocho grúas eléctricas

Cañonero Dato donde se construyen los «Almacenes y Talleres de la Junta».

Se construyen, también, en esta explanada, el Varadero público, cuyas obras de terminación han sido recientemente subastadas, así como la de «Talleres anejos al varadero».

### Dársenas de pescadores

Está construida dentro del puerto y carece de línea de atraque, cuya obra se inició por el sistema de administración ha sido necesario suspender por la carencia de elementos adecuados.

dos para efectuar los dragados necesarios.

Se espera reanudarlos tan pronto como sea suministrada una cuchara Priestman que se tiene contratada.

**Muelle del cañonero Dato**

Estrá terminada la explanación cuya gran extensión permite dedicar una amplia zona para instalaciones industriales. En la actualidad hay en trámite varias de este tipo y concedidas algunas parcelas para distintos servicios oficiales.

Se ha radactado un proyecto para almacenes en este muelle cuyo muro de atraque es de la máxima urgencia realizar.

Como antes hemos dicho la actividad del puerto de Ceuta hubo de ser enfocada, con cierta visión, al tráfico de los aprovisionamientos aprovechando para ello, su excelente posición geográfica, y hoy le vemos convertido en uno de los más importantes en esta modalidad sin dejar de cumplir su función de puerto que sirve las necesidades de nuestro Protectorado.

En su día y una vez realizada la ampliación que requiere podrá también, desarrollar el tráfico de transbordos, operación que cuando las condiciones del comercio mundial puedan desenvolverse en ese régimen de libertad indispensable para su continuo desarrollo, constituirá sin duda una de las facetas más interesantes de la vida portuaria.

La situación real del puerto y de su tráfico queda demostrada con las siguientes cifras que corresponden al pasado año de 1949, cuya elocuencia no deja lugar a dudas.

**Carga general y pasajeros**

Están dedicados a este tráfico en total 1.240 metros de línea de atraque, de los que 540 metros (cuarta alineación del Dique de Poniente) atiende, al mismo tiempo, al de suministros de petróleo y 350 metros de la alineación de levante del Muelle de España no es atracable en gran parte del año a causa de que, como antes se ha dicho, los tiempos de levante que se reflejan en su muro dificultan esta operación.

Las cifras correspondientes son:

- 2.256 buques entrados con carga general.
- 1.767.253 toneladas de registro.
- 125.786 toneladas de mercancía general descargada.
- 69.748 toneladas de mercancía general cargada.
- 61.404 pasajeros desembarcados.
- 59.716 pasajeros embarcados.

**Suministro de carbones minerales**

Se dispone para ello de 650 metros de línea de atraque de los cuales 250 metros en la quinta alineación del Dique de Poniente y 400 metros del Dique de Levante donde está establecida en régimen de concesión la Compañía General de Carbones.

El movimiento habido fué el siguiente:

- 656 buques entrados con el exclusivo objeto de aprovisionarse de carbón.
- 1.391.448 toneladas de registro.
- 267.393 toneladas de carbón descargado.
- 267.000 toneladas de carbón suministrado.

**Suministro de petróleos**

Se realiza sólo en el dique de poniente, no existiendo tomas más que en la tercera y cuarta de sus alineaciones con 890 metros de línea de atraque.

Estas operaciones se llevan a cabo con grandes dificultades a causa de la situación en que se encuentra la tercera alineación cuya escollera ha sufrido asientos tales que la ponen en peligro de derrumbarse. La cuarta alineación ha de atender, al mismo tiempo al tráfico de mercancía general, originándose continuamente graves entorpecimientos y la obligada espera fuera del abrigo de los diques de los buques que llegan para efectuar suministros.

En la actualidad se están realizando a un ritmo acelerado las obras para la instalación de la Factoría de la Compañía Española de Petróleos, autorizada por O. M. de 6 de Mayo de 1948 que entrará en servicio a finales del año en curso, lo que agravará considerablemente el problema.

**LAS CIFRAS DE ESTE TRAFICO FUERON LAS SIGUIENTES**

- 339 buques entrados con el exclusivo objeto de aprovisionarse de petróleo.
- 3.236.025 toneladas de registro.
- 202.170 toneladas de petróleo descargado.
- 202.000 toneladas de petróleo suministrado.

**Suministro de hielo**

La fábrica de este producto está establecida en la segunda alineación del Dique de Poniente llevándose a cabo obras de ampliación a fin de elevar su capacidad de producción a 300 toneladas diarias.

Los 240 metros de esta alineación están exclusivamente dedicados a ese tráfico que en el pasado año alcanzó las siguientes cifras:

- 1.999 barcos pesqueros entrados a suministrarse.
  - 18.711 toneladas de hielo suministradas.
- El tráfico, pues, del puerto de Ceuta, en cuanto se refiere a los abastecimientos ha crecido en los últimos años considerablemente (como lo demuestran las estadísticas traducidas en los gráficos que se acompañan).

A finales del presente año entrará en servicio la instalación de C. E. P. S. A.; estará también terminada la ampliación de la fábrica de hielo y la obra de abastecimiento de agua al puerto, todo lo cual aportará los incrementos de tráfico siguientes:

**Petróleo**

Con la instalación actual de «Iburrola, S. A.» y la de la «Compañía Española de Petróleos, S. A.» el puerto de Ceuta quedará convertido en uno de los más importantes en esta clase de aprovisionamientos.

El Proyecto de C. E. P. S. A. nos ofrece un tráfico inicial de un millón de toneladas al año, lo que significa una entrada de buques de más de 2.000 con un tonelaje de registro superior al millón y medio.

**Hielo**

La Compañía concesionaria calcula que ya en el próximo año podrá suministrar unas cien mil toneladas de este producto lo que elevará las entradas anuales de barcos pesqueros a unas 6.000.

**Agua**

Este vital problema al que la Junta de Obras y su Dirección facultativa han prestado desde antiguo la mayor atención se encuentra en vías de ser totalmente resuelto gracias al decidido apoyo prestado por S. E. el Alto Comisario y tan pronto sea aprobado el Proyecto correspondiente, ya remitido a la Superioridad se procederá con la mayor rapidez posible a realizar las obras necesarias para dotar al puerto de este elemento tan esencial, pudiéndose calcular sin gran optimismo, que podrán suministrarse 200.000 toneladas anuales.

La escasez de puertos próximos donde realizar estos suministros obligará para ello a gran número de barcos a arribar a Ceuta, y aún cuando no se pueda dar la cifra de aumento que en tonelaje de buques entrados podrá significar, es evidente que será muy elevado.

Hemos de pensar también en la posición del puerto con respecto al Protectorado español, donde una acertada política está desarrollando todas sus posibilidades. Se están construyendo y mejorando sus vías de comunicación: construyendo numerosos embalses; estableciéndose gran cantidad de industrias de todo orden y, en definitiva, creando aquellas condiciones que a la vez que funda las bases de una próspera y fuerte economía muestra a la faz del mundo la obra de un pueblo que pone en la realización de su misión civilizadora todo el desinterés y espiritualidad que siempre le ha caracterizado.

Como consecuencia de esa labor aumentará el tráfico del puerto de Ceuta ya que él mismo ha de ser la salida natural y forzada de nuestra Zona de Protectorado y aún de aquella parte de la zona francesa inmediata.

El puerto de Ceuta, pues, hay que prepararlo para el cumplimiento de esos fines y no olvidar que es preciso, también, ganar rápidamente el tiempo perdido a fin de luchar con ventaja en esa competencia establecida con los puertos extranjeros próximos como Gibraltar y Tánger en el Estrecho, Orán y Argel en el Mediterráneo y Casablanca en el Atlántico.

Refiriéndonos especialmente a Tánger hemos de tener muy presente que ya nuestro puerto es objeto de una competencia tal que sólo las mejores condiciones técnicas hacen que, en circunstancias como las actuales se pueda soportar, no sin el consiguiente menoscabo de los intereses económicos del puerto, de la Ciudad y del propio Estado.

La idea de la ampliación y mejora del puerto no es cosa nueva, pues como antes hemos dicho, el tráfico de 1935 y anteriores demostró esa necesidad y a tal efecto, en 1937, se redactó el correspondiente anteproyecto que figuró en el Plan Nacional de Obras Públicas aprobado por Ley 11 de abril de 1939.

En el exámen a que fué sometido por la Sección de Puertos del Consejo de Obras Públicas, se adoptó, entre otras, la siguiente conclusión:

«2.ª—Sin perjuicio de la anterior conclusión puede autorizarse la construcción de los 800 metros de la prolongación de la 4.ª alineación del actual Dique de Poniente a cuyo afecto por la Dirección facultativa de las obras del puerto se redactará el oportuno presupuesto de ejecución de las obras teniendo en cuenta las sesiones propuestas

en el Proyecto presentado y suscrito en 20 de Junio de 1939.»

Otra necesidad que ha surgido posteriormente ha sido la de la construcción de los muelles adecuados para los transbordadores que la «Empresa Nacional Elcano» tiene previstos para la línea Ceuta-Algeciras.

También y para completar el plan de obras que se considera indispensable se requiere la construcción del muro de atraque del muelle del Cañonero Dato y del de la 3.ª alineación del Dique de Poniente.

Para atender las necesidades expuestas se ha procedido al estudio y redacción de un «Plan de obras de ampliación del puerto de Ceuta» que comprende las siguientes:

**Muelle del Cañonero Dato**

Ampliación de la actual explanada hasta alcanzar calados de 7 m y construcción del muro de atraque.

El muro de atraque se proyecta en arcos, con objeto de no empeorar las actuales magnificas condiciones de la Dársena, que se mantiene totalmente en calma con todos los tiempos, debido que el actual muelle del Cañonero Dato, que termina en un derrame de escollera, amortigua toda la agitación. Con el muelle en arcos se consigue que prácticamente no varíe la situación actual. El cubo a rellenar resulta de unos 450.000 m<sup>3</sup> y se obtienen dos alineaciones, una de 278 metros con calados de 7 a 8 m y otra, de 258 m., con calado decreciente de 6 a 3 m que empalma con el trozo anejo al muelle de España, ya en explotación.

**Espigón de trasbordadores**

El espigón se ubica alcanzando en su arranque el calado de seis metros, ya que el calado de los barcos es de 5'25 m.

En planta, consta de dos cuencos para alojamiento de la popa de los barcos y un muelle central para pasajeros y mercancías.

Los muros de atraque se proyectan de bloques de hormigón en masa, sobre banquetta de escollera.

El presupuesto de ejecución por Administración de esta obra asciende a 12.789.626'46 pesetas.

**Nuevo muro de atraque de la tercera alineación del dique de Poniente**

Ya es conocida de la Superioridad la actual precaria situación del muro de atraque de esta alineación, que tiene prácticamente inhabilitado el muelle para desempeñar su función, reduciendo aún más la ya escasa superficie que para depósito de mercancías ofrece el puerto de Ceuta.

Se propone como resolución definitiva y más económica, el abandono del actual muro de atraque y la construcción de otro paralelo delante de él, obteniéndose una nueva línea de atraque de 270 metros.



Almo Sr. D. José E. Rosendo

*creador del Puerto de Ceuta, primer Director del mismo (1904-1929) y Alcalde de la Ciudad (1928-1931), que en ambos cargos dejó recuerdo impercedero de su admirable labor, que le hace digno de la gratitud de todos.*

El presupuesto de ejecución por administración de esta obra asciende a 10.208.511'28 pesetas.

**Nuevo dique y muelle exterior**

Obra incluida en el Plan general de Obras Públicas, se proyecta de acuerdo con el dictamen del Consejo de Obras Públicas.

Consiste en prolongar hacia el N. O. de la cuarta alineación del Dique de Poniente, en una longitud de 900 m con lo cual se obtiene una dársena perfectamente abrigada de Levante y que aunque queda algo abierta al Poniente, este viento carece de línea de agua y, no producirá más que una ligerísima agitación superficial, prácticamente nula.

El ángulo agudo que forman el arranca del Nuevo Dique y la tercera alineación se rellena formando una amplia explanada que llamamos Muelle Exterior, con lo cual se gana además un atraque de 195 m. puesto que el arranque del Nuevo Dique no sería utilizado por el peligro de meter un barco en espacio tan estrecho.

El muro de atraque de este muelle será de bloques de hormigón en masa, sobre banquetta de escollera.

El presupuesto de Administración del Nuevo Dique asciende a 85.488.906,59 pesetas.

El presupuesto de Administración del Muelle Exterior asciende a 35.374.826,23 pesetas.

**BAR N I Z A**

Felicita a su clientela y público en general, ofreciéndoles su magnífico y especial servicio de Restaurante, y garantizando a los asistentes una feliz entrada de año.

**ESPECIALIDADES EN POLLOS FRIOS Y PERDICES EN ESCABECHE**

# LOS EQUIVOCOS DE LA TRADICION

¿Fue «Copernicano» Copérnico? Para él el Sol no era más que el astro luminoso del mundo y los planetas giraban en torno al centro de revolución de la Tierra.

En todas las conmemoraciones en todos los escritos, Copérnico como se enseña en la escuela, es el que afirmó la existencia del sistema heliocéntrico en el que el centro del movimiento de los planetas es el Sol. Todos los estudiosos y todos los estudiantes jurarían sobre dicha afirmación; sin embargo nada del todo exacta y muestra un exacto conocimiento de la obra de Copérnico. Así ocurre igual cuando ilustres escritores traducen el título de la obra fundamental: «De Revolutionibus orbium coelestium libri sex» «Sobre la revolución de los mundos o de los cuerpos celestes», ignorando que las «orbes» tenían en la astronomía medieval y principalmente en Ptolomeo una importancia fundamental, por cuya razón podría tomarse a Copérnico como piedra de toque para establecer la amplitud y la profundidad de la cultura histórica de los diversos autores.

Uno de los principales errores es el considerar que Ptolomeo había expuesto en sus teorías astronómicas solo en el «Almagest» y que esto fue el texto de estudio en la época medieval mientras que, por el contrario, Ptolomeo para sustraerse a los ataques de los peripatéticos escribió también otro Tratado sobre teorías de los planetas y más tarde en la «Syntaxis Matemática» o «Almagesto» los cuerpos celestes se movían en «auxilio de esferas sólidas» en la «Hipótesis sobre los planetas» se introducían precisamente los «orbes» planetarios o cuerpos sólidos (imitados por la superficie esférica, que llevaban precisamente en rotación a los planetas).

Ahora bien en las escuelas modernas es esta era la teoría que se enseñaba retransmitida por los árabes a los latinos, mientras que solo pocos astrónomos cultos y adinerados de las universidades conocían a fondo el «Almagesto».

Por otro lado, no es cierto que haya que adscribir a Ptolomeo entre los peripatéticos como se dice por ejemplo en la Enciclopedia Treccani lo que significa ignorar cerca de 13 siglos de lucha entre los discípulos de Ptolomeo que sostenían la teoría de los epicéntricos y excéntricos y los peripatéticos sostenedores a su vez de las esferas homocéntricas.

Esto significa que es más grave todavía ignorar lo que fue exactamente la lucha entre estos dos sistemas geocéntricos, de los que se desprendió en larga distancia, la incurable insuficiencia que llevó a la falta de satisfacción de las soluciones geocéntricas y esto se cuida muy bien de decirlo Copérnico en su obra.

He aquí porque Copérnico no es un magro surgido de entre las brumas de la Edad Media sino que nació simplemente un estudiante de Derecho canónico y de Medicina aburrido por las eternas disputas, no ocupado por

profundos conocimientos astronómicos que constituyen el peso muerto del hombre de ciencia en el descubrimiento de nuevas verdades piensa si no sería posible hallar otro nuevo sistema, aunque fuera haciendo moverse a la Tierra. Tanto es así que él se encontraba en la feliz disposición sobre la que escribe Biot: «Cierta ignorancia es útil al inventor, porque favorece la audacia»; o mejor aún, como se expresaba Leibnitz: «Es más fácil que descubra algo nuevo el que no conoce a fondo un arte, que el que lo posee concretamente; mas un autodidacto que otro».

Y Copérnico, estudiante de Derecho y de Medicina era precisamente entonces un autodidacto y lo fue toda la vida porque no bastaban para hacer de él un astrónomo las pocas naciones escolásticas a las cuales él mismo ayudaba después con un sentido de reprobación por su insuficiencia.

Una vez habiéndose ocurrido la idea de que poniendo en movimiento a la Tierra se podía llegar a una explicación más satisfactoria de los movimientos planetarios tiene cuidado según escribe de buscar si entre los antiguos había expuesto alguno ya ideas similares encontrando a Eratóstenes Pontico que hacía moverse alrededor del Sol a Venus y Mercurio. Copérnico piensa que también podría hacerse mover alrededor del Sol a otros planetas y, por último a su vez a la Tierra; exactamente como parecía haberlo dicho Aristarco en el tercer siglo antes de Cristo.

Y aquí hay que subrayar una cosa aparentemente extraña en Copérnico en el que en el manuscrito encontrado después, cita a Aristarco entre sus precursores y luego le quita en la obra impresa. Copérnico era demasiado honrado y sincero para ocultar un eventual plagio, quita a Aristarco por que su propio sistema no era el de Aristarco, o sea que «no era un sistema heliocéntrico como se cree falsamente todavía hoy».

Copérnico va guiado por ideas muy distintas de las físicas y dinámicas que guiaran a Kepler Galileo y Newton a los que se deberá la transformación del sistema de Copérnico en el sistema verdaderamente heliocéntrico.

En el sistema expuesto por Copérnico los planetas giran en torno al centro del movimiento de revolución anual de la Tierra la cual por consiguiente, tiene todavía una posición predominante porque con su movimiento, determina el centro del movimiento de los planetas y el Sol no entra para nada en el movimiento planetario: ¡El Sol es el centro luminoso y basta!

Aí es como habla Copérnico que es y sigue siendo antiguo en toda su obra fijamente enraizada

en la astronomía medieval de los orbes planetarios y de los movimientos circulares, como únicos movimientos dignos de los cuerpos celestes, por ser perfectos llegando incluso a admitir en su curiosa dinámica, que los orbes celestes se mueven precisamente por ser de forma esférica y que de ahí el que sea de la misma forma la causa del movimiento.

Francisco Romero Rodriguez  
ALMACENISTA

Especialidades Farmacéuticas

Pasaje Romero.

Teléfono, 8-0-4

## Alemania, un caos maravillosamente organizado

El laborioso albañil fué general de la Luftwaffe y LOS DOCTORES EN MEDICINA TRABAJAN EN LA GIGANTESCA PRESA DE GLOCKNER

CUANDO al cabo de un par de semanas de estancia en Bonn uno encuentra alojamiento definitivo y puede, al fin ordenar sus impresiones, entonces aparece ante el espíritu el panorama de un caos maravillosamente organizado. Lo que, por otra parte, siempre ha sido en definitiva está «Mitteleuropa»

Alemania, la gran «gueule cassée» de la guerra, recortada un poco por todos sus bordes, también, como es sabido, por el francés, el holandés, el belga — para no hablar del bobemio —, está constituida hoy en dos Estados, cada cual modelo en su género. El de Este, mejor comunista que la misma Rusia. El del Oeste, la República Federal más democrática y liberal que la propia Inglaterra. Pero los antiguos prusianos ya no están en ninguna de estas dos Alemanias. Taubenberg el símbolo del patriotismo alemán, está en tierra rusa. Koenigsberg, la ciudad de Kant, se llama hoy Kaliningrado, que es lo mismo que si Zaragoza fuese flamenco y se llamase «Ebrodam». Los «junkers», los grandes señores prusianos, viven ahora miserablemente — si viven — entre los levantinos de Alemania; los bávaros. Los pomeranos y silesianos los asturianos y gallegos de Alemania — digámoslo así —, se hacinan ahora en el exiguo Schleswig, Holstein, la Dinamarca alemana, o en la misma Baviera o en el Palatinado... Breslau es ahora polaco y se llama Wroclaw, con cuyo nombre aparece de vez en cuando en los periódicos de aquí...

### Nobles en inverosímiles empleos

He aquí a una dama de la alta nobleza de la Prusia oriental, tenía allí un castillo, diez mil «morgen» de tierra, cincuenta criados y dos mil caballos. Ahora trabaja por 200 marcos al mes en Wuppertal y tiene a una hija casada con un obrero en Manchester.

Este caballero de unos cincuenta años que acaban de presentarme y cuya tarjeta reza: Walter S. Chemiker, era propietario de una quinta en Gruensu, en el este de Berlín, y tenía un importante puesto, como ingeniero químico,

en la antigua capital del Reich. Lleva cinco años en Bonn, sin trabajo y comiendo a la mesa de su suegra.

El cobrador de este barquito del Rin; que se llama «Verona», que circula en el verano entre Bad Godesberg y Honnef Bad — precio, un marco ida y vuelta — tiene una facha magnífica y se expresa admirablemente en inglés. Es un antiguo oficial de la Marina de guerra.

Aquel laborioso albañil, es un general de la Luftwaffe.

Tenga cuidado al tratar a este amabilísimo y finísimo camarero. Puede ser un coronel de la Wehrmacht. Y aquellos jóvenes obreros que construyen ahora entre otros millares de auténticos «arbeiter», la gigantesca presa del Glockner-Kaprun, son doctores en Medicina.

Y he aquí al ex director del banco en Düsseldorf, jubilado antes de la guerra. Recuerdo haberlo llevado un día del verano de 1947 un saco de patatas a su albergue en Bad Godesberg personalmente (pero en camión). Hoy vive como quiere, con sus 500 «deutsche-Mark», siempre claro está que su anciana esposa colabore en las faenas domésticas. No hay mucha tarea. Total, no es más que una habitación: cocina, lavabo, dormitorio, salón de estar o «wohzimmer», todo en una pieza...

Esto por un lado. Veamos por el otro.

La Alemania occidental, superproblada hasta la congestión (doce millones de refugiados), careciendo de soberanía, ocupada por media docena de naciones extranjeras, detestada y temida casi universalmente... tiene hoy la industria más avanzada y próspera del mundo, los Estados Unidos aparte. Cuatro millones de personas más que en el año 1938 trabajan ahora en esta parte de Alemania. En el año 1947 exportó

madera, carbón, etc., por valor de cincuenta millones de marcos mensualmente. En el último mes de octubre ha exportado maquinaria, automóviles, artículos de óptica, etc., por valor de noventa millones (los artículos terminados hacen ahora el 70 por 100 de la exportación). Esta Alemania deshecha tiene ahora una de las monedas más fuertes y estables de la tierra. No conoce las huelgas. No tiene comunistas prácticamente, y es posible que en la otra República popular del Este haya todavía menos comunistas que aquí.

Esta Alemania goza de una abundancia material que ya han olvidado definitivamente sus vencedores británicos. Es antimilitarista (aunque de esto hay mucho que decir). Liberal y democrática como Inglaterra, sólo que para fines prácticos individuales, más libre que Inglaterra. Aquí los restaurantes y locales de diversión cierran a la hora que les viene en gana, se puede beber a todas horas del día y de la noche y comer un «beesteak», sin cupones y de tamaño natural. Es tan «profesoral», como siempre, pues esto es incurable. Ensayo ahora el arte, la música y la literatura «de guardia», así como el «boogie-woogie»; el «jitterbug» o chiche vibrante, y «La gruta de Fingal», del judío Mendelssohn.

Sus políticos son muy razonables y hablan como profesores sin darle puñetazos al aire, como los de la escuela tradicional. Ya no sacan esos vozarrones espantosos. Apenas si pintan algo en el interior del país y nada en absoluto en el extranjero.

Un caos en suma. Una Alemania pulverizada, estable, próspera y feliz. Y más apacible que nunca como si supiera que así ha cumplido su destino. Que es simple trágico.

J. C.

Alonso Rojas Gómez  
Depósito de la fábrica DUOL  
M. An Astray, 10 Ceuta

Felicita a su clientela  
y le desea un FELIZ  
AÑO NUEVO.



# Sobran 20 millones DE INGLESES

*Y faltan dos millones de toneladas de carbón para el invierno, como en 1947*

**C**on la crisis internacional a la vista, amenaza Inglaterra un triste y duro invierno. Se le compara con aquel de 1947, cuando la industria se vió precisada a parar y 50 millones de hombres temblaron en sus hogares sin fuego y sin luz día y noche, durante varias semanas. En este ambiente aun se hará sentir, en grado sumo, el espectro de la guerra que nos amenaza y que nadie acierta a conjurar.

Ha sido este el regalo de año nuevo, que envía al pueblo inglés el partido laborista: lo reveló, por anticipado, el Ministro del Combustible, Noel-Baker que manifestó que Inglaterra almacenaba 700.000 toneladas menos de las necesarias. Más duro y objetivo el «Daily Express» ha hablado de la necesidad de exportar 2.000 millones de toneladas que habrían de ser compradas en América al precio de nueve millones de libras pagadas en dólares.

¿Qué ha sucedido? ¿Cómo Inglaterra, esa isla de carbón flotante, sustentada por el carbón y que del carbón vive, está este año a merced del tiempo? Desde 1947, está nacionalizada esa industria: era necesario según los socialistas que se entregasen al pueblo los productos de su trabajo. Pero en 1950, no excedió la producción de los 205 millones de toneladas comparado con los 240 de 1937, cuando la libre empresa era la dueña de los pozos.

Por otra parte, a los ingleses no les gusta, como al resto del mundo, trabajar en las minas. Y han aprovechado la oportunidad que les presentaba el socialismo, para huir de ellas, ya que los otros están condenados a esta esclavitud para aminorar su triste destino.

Las minas inglesas necesitan brazos y los hogares ingleses, carbon: esta crisis es un síntoma del malestar de la hacienda pública —clama el «Mano ester Guardian», y no necesita diagnóstico, sino más bien tratamiento.

Y el tratamiento es invertir la cantidad de libras antes dichas en la compra de carbón en un país cuya base de exportación fuera siempre este mineral. Y otro de los tratamientos es la entrada de brazos extranjeros hasta 80.000 lo menos, que quisieran dedicarse a este duro trabajo.

El obrero inglés que en su máxima mayoría viviese siempre junto al pozo, del que extraía su pan cotidiano, consciente hoy de su jerarquía y de la resonancia de su voto en los altos destinos de la nación, rehuye tan duro oficio.

Y las puertas de la inmigración inglesa se abrirán, posiblemente, de seguir esta crisis. Nadie crea, por esto, que faltan brazos en este país. Sobran. Y es esta una de las complicaciones mayores que provoca el exceso de población en las Islas Británicas.

Hasta ahora, por orgullo nacional, posiblemente, se había opuesto la nación en pleno a la emigración. Hoy están cambiando las circunstancias y poco a poco se abren campañas en las cuales se exhorta a los ciudadanos de Su Majestad Británica que busquen otros climas más propicios.

Parece como si Inglaterra, por su condición insular fuese como un barco que amenaza hundirse; al menos se ha invitado a muchos de los ciudadanos a salir de su país.

—¿Si es usted libre, le gustaría salir de Inglaterra e ir a vivir a otro país?— ha preguntado una especie de Instituto Gallup británico.

El 35 por ciento ha contestado afirmativamente, el 60 por ciento no, y el 5 por ciento no tiene opinión formada.

Según los organizadores de esta encuesta, sobran en Inglaterra hasta veinte millones de hombres, que debieran salir para los dominios. De esta forma se fortalecería el Reino Unido y se alejaría, en caso de guerra su fundamental debilidad; en caso de bomba atómica o de bloqueo, las Islas británicas presentan una vulnerabilidad extrema a causa de su población.

—Nadie culparía a un inglés, por estímulo patriótico, de abandonar el barco que se hunde, cuando al salir de su país, el barco pudiera asegurarse.

## Gracia y escándalo del tabaco

Un rato a números sobre las labores de la Tabacalera y los «estanqueros» ambulantes

Vamos por partes único procedimiento lógico de llegar al todo. Y aquí las partes son prácticas como ésta: ¿Como puede haber en Madrid tantos estraperlistas de tabaco?

Como cifras son las que, en definitiva, cantan, ahí va el siguiente cálculo numérico: El «Metro» tiene —una más o una menos— cuarenta estaciones. Cada estación posee, cuando menos, dos «bocas». En el caso de estaciones «claves» o estaciones «centrales», como Sol, Atocha, Cuatro Caminos, Goya, Bilbao etc. las «bocas» se elevan hasta seis o siete. Consecuencia: hagamos un promedio de cuatro «bocas» por estación y multipliquemos el número por las cuarenta estaciones. El resultado nos arroja la simpática cantidad de 160 vomitorios del ferrocarril suburbano, que a cinco estraperlistas de tabaco por cada uno de aquellos, ofrece la elocuente cifra de 800 «estanqueros» «honoris causa» e incontrolables. Lo que no está mal, que digamos.

No terminan aquí los profundos cálculos en que nos hemos metido. Al total de «estanqueros ambulantes» hay que agregarle el resultado del cálculo que a continuación se expresa: Madrid tiene unos buenos centenares de calles. En estas calles aparecen unas buenas docenas de plazas y unos miles de esquinas. Y dado que cada plaza posee, de plantilla, diez o doce estraperlistas de «negro, rubio y café con leche», y cada esquina, al menos un representante de esa nueva especie laboral, nos quedaríamos cortos si no totalizásemos el volumen de elementos integrantes del nuevo «trabajo» en una cantidad astronómica.

Hechas las anteriores consideraciones conviene repetir aquí la pregunta inicial del tema; ¿Cómo puede haber en Madrid tantos estraperlistas de tabaco?

**La única respuesta: porque es negocio**

Si, amigos lectores y desdichados mártires de la Tabacalera: la única respuesta lógica es ésta: porque es negocio ser estraperlista de tabaco. Si no lo fuera, ¿quien sería tan ingenuo de creer que un ejército de uno y otro sexo iba a soprotar, estoicamente, un año tras otro el frío, el calor, el sol, la lluvia, la nieve y las energías rodadas de la autoridad?

Pero, pero, amigos míos, ¡un momento! Aquí entran en ac-

ción de Tabacalera y la lógica más elemental, concatenadas en el siguiente juicio: La ración de tabaco —que nos da la Tabacalera por cada uno de esos cuponcitos de esas cartillas tan caras que hemos de pagar sin más remedio— es, simplemente, irrisoria para cualquier mediano fumador. Un cálculo benevolente demuestra que tomada la ración de tabaco en bruto, y eliminada de esta la subtracción de estacas, postes, cuerdas, etc., que toda ración posee, apenas si queda sustancia combustible y fumable para tres días. Y los siete restantes ¿que?

**El tabaco de los siete restantes**

¡Pues, señores míos! El tabaco precioso para los siete restantes días lo tienen ustedes a su disposición en las «bocas» del «Metro», en las plazas, en las esquinas de la calle, en los bares... ¡Vamos, en cualquier sitio que no sea un estanco!

Claro está que alguien, interesado en demostrar, que no llevamos razón, diría, dándonos de ladino. «Oiga caballero: olvida usted a los que no fuman y, sin embargo, tienen su cartilla de tabaco para estrapelear con éste.

¡Pobre estraperlo el de dos cajetillas cada diez días! ¡Mal negocio el de, todo lo más, cuatro pesetejas de beneficio! Así, pues, la objeción no vale, y menos si se piensa que en la absoluta mayoría de los casos la cartilla del caballero no fumador la disfruta su padre, su hermano, su hijo o su amigo.

Conclusión, pues, de lo estudiado: Hay un indudable y gigantesco estraperlo de tabaco; los fumadores consumen, en menos que canta un gallo, sus raciones de hoja de solanácea y patata. Igualmente quemán, en lo posible, las raciones de los parientes y amigos no fumadores. ¿De dónde, pues, procede el tabaco de estraperlo? ¿Qué fábricas tenebrosas y desconocidas logran resolver dentro de la modestia más ejemplar el tremendo problema del suministro del «negro» picadura y del otro? Descubrirlos sería el más formidable trabajo detectivesco, envidia, de Scotland Yard y del F. B. I.

Exigimos, pues, el descubrimiento de esas misteriosas plantaciones y manufacturas de tabaco. Y lo exigimos para organizar el homenaje nacional que los fumadores, entusiásticamente, le tributarían.

Julio CASTILLA.

## Agustín Marañés

SASTRERIA, CAMISERIA, CONFECCIONES

ARTICULOS DE VIAJE

**ESPECIALIDAD EN UNIFORMES MILITARES**

CEUTA: Falange Española, 19. - Teléfono, 337

# RIERA HERMANOS

**FERRETERIA Y EFECTOS NAVALES**

**Falange Española, 59 y 61. - Teléfono, 255. - CEUTA**

**En la cooperación la figura moral del socio es el más importante de los valores;**



**en los campos y en el mar, los hombres se cotizan por su moral**

**GRAN OBRA SOCIAL DE LA  
Cooperativa del Mar de Ceuta**



UNA de las principales manifestaciones humanas en el campo mercantil e industrial ha sido el movimiento cooperativista. Movimiento que caracteriza una época. Las consecuencias de los excesos mercantilistas pesaron gravemente sobre la masa consumidora que se veía sujeta a los vaivenes del capital y del agio. Surge el cooperativismo. Esto es, medio o procedimiento por el cual el consumidor aparta al intermediario acercándose directamente a la fuente productora o produciendo el mismo los productos necesarios. La cooperación significa, pues, producción de riqueza y facilidad de consumo. Además, a mayor abundamiento, enaltece la idea de la propiedad privada. En la sociedad cooperativista todos los asociados son propietarios en cuotas partes, obteniendo a mayor consumo, mayor beneficio.

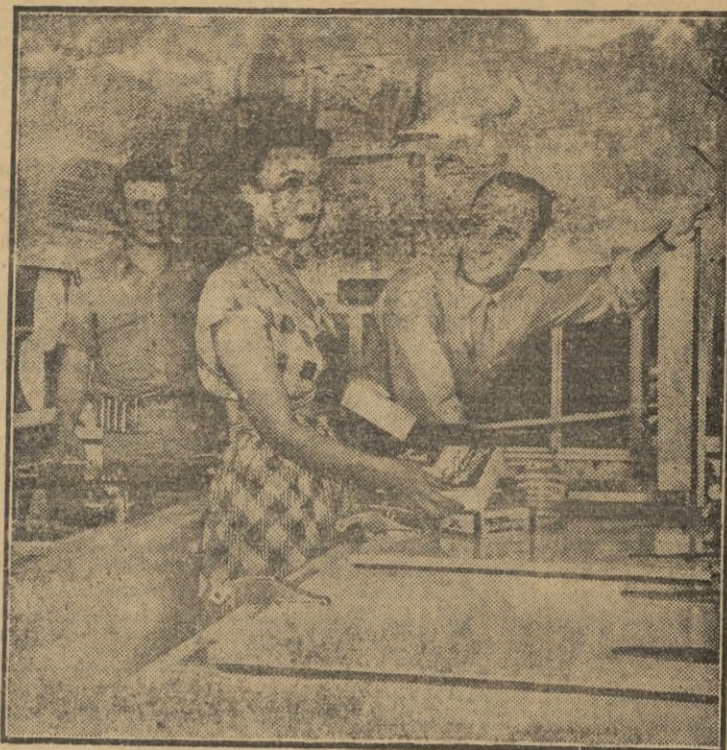
Bien llevada la idea cooperativista significa un paso gigantesco en el mejoramiento de las clases sociales económicamente débiles. Comprendiendo el alcance y transcendencia de la cooperación se fundó en esta ciudad la Cooperativa del Mar. Surgió como todas las grandes obras, con el esfuerzo personal de unos armadores y marineros y un préstamo de la Cofradía de Pescadores. Poco tiempo después se instala en el Paseo de Colón núm. 9 y de entonces acá, pese a las dificultades de orden económico, por su escasez de capital, la Cooperativa ha seguido una marcha ascendente y alcanzado un grado de esplendor considerable, gracias a la acertada dirección de su Junta Rectora presidida por el armador don Luis Albarracín León.

En la Cooperativa, los armadores y marineros de nuestra ciudad encuentran enormes ventajas en todos los órdenes:

- a) Crédito.
- b) Facilidades de pago.
- c) Mercaderías y útiles para la pesca a precio de costo, más los tantos por cientos autorizados.
- d) Ir formando un capital propio en metálico y en mercaderías, sujeto a las normas de la Ley y reglamento de cooperación. En la Cooperativa los asociados, insesiblemente, van, pues, haciéndose copropietarios de los bienes que la sociedad va adquiriendo.

En resumen, una gran obra que va abriéndose paso en nuestra ciudad por y para el servicio del pescador, haciendo eficaz la doctrina proclamada por nuestro Caudillo, rector de la política social en la nueva España.

## NUEVAS UTILIZACIONES del automóvil



INTERIOR DE UNA TIENDA MOVIL DE ALIMENTOS CONGELADOS

La frase «ir a la ciudad» ha significado para varias generaciones de norteamericanos las emociones de las visitas al centro urbano más próximo. Pero la ciudad iba también al campo para prestar ciertos importantes servicios sociales o culturales. Los médicos y los procuradores se desplazaban para visitar a sus clientes rurales; los teatro flotantes se detenían en pueblecitos ribereños para dar funciones; y los viajantes de comercio transportaban sus muestrarios de granja en granja.

Los mejores medios de comunicación del siglo actual han acentuado ambas tendencias en los Estados Unidos. El advenimiento del automóvil ha hecho un fenómeno mucho más frecuente las visitas a la ciudad. Con el auge de las ventas por correo ha llevado los beneficios de la organización urbana a los consumidores. Cada vez se utiliza más el automóvil para nuevos servicios. Citaremos, por ejemplo, las tiendas móviles de ultramarinos, que ahorran viajes a las amas de casa; las farmacias y las clínicas dentales móviles, que recorren las aldeas; y los laboratorios médicos móviles, provistos de aparatos de rayos X, electrocardiografos, etc.

Un nuevo servicio surgido en los Estados Unidos después de la pasada guerra es el almacén móvil de alimentos congelados. Tampoco se deben pasar por alto las bibliotecas circulantes instaladas en vehículos automóviles, ni los teatros móviles de marionetas, que llevan la alegría a tantos niños.

**CASA  
González**

**TEJIDOS**

*Falange Española, 7  
Teléfono, 536*

**CAFE  
CAMPANERO**

**ESMERADO SERVICIO**

J. A. P. de Rivera, 6

**Panadería "LA UNION"**

ELABORACION ESMERADA

*Viuda de Paulino González*

Méndez Núñez, 24.

CEUTA

**EL 1950 TAURINO**

# El año de los novilleros y de los toros pequeños y "afeitados"

*Ciento once novilleros actuaron durante él en los ruedos frente a solo cuarenta matadores*

**Los diestros y los ganaderos cobran hoy veinticinco veces lo que percibían el «Guerra» y Veragua hace cincuenta años**

*Y mientras la figura más importante del toreo ha llegado a ser la del apoderado, los subalternos, relativamente, cobran menos que en tiempos de Joselito*

Por **GURRO CASTAÑARES**

Ya este año de 1950 venía "embalado", por la ley de la inercia, con el empuje novilleril del año anterior. Dos novilleros, Aparicio y "Litri", llegando al máximo de contratos y de corridas toreadas, habían irrumpido en la temporada recién fenecida con ímpetu irrompido copando los carteles feriales con privilegios que sólo gozaban antaño los ases del toreo.

La hegemonía de estos dos flamantes fenómenos fomentó, naturalmente, la expansión de la clase novillera, no sólo por el número de fiestas organizadas a favor de su nombradía, sino por el ejemplo de triunfo y de gloria que brindaban a las nuevas generaciones foreras.

Así hemos visto un renacimiento en la afición, producido por el éxito de las corridas juveniles, a cargo de la pareja triunfal y de no menostriunfales seguidores.

**BALANCE NOVILLERIL : : : LOS CARTELES DE FERIA :**

Y en el balance obligado del año, vemos a Julio Aparicio que suma 91 corridas, seguido de "Litri" que no pasa de las 88, por sentirse enfermo cuando le restaban las postreras actuaciones. Antoñito Ordoñez, que en la temporada última seguía a la pareja de moda en el cómputo de corridas, no pierde su puesto en la presente, llegando a las 44 fiestas trabajadas. Siguele Chaves Flores con 39; y a continuación figura el sevillano diestro Manolo Vázquez —sorprendente revelación del año taurinaco— con 38 corridas; y Pablo Lozano —otro flamante gran torero— con 37; y Juanito Posada finisimo artista triunfante en todos los rondones— con 30. Estos siete, en cabeza, constituyen lo que pudieramos llamar el estado mayor de la novillería victoriosa. Doctorados ya Aparicio, Litri y Chaves, quedan los otros como fenómenos en ciernes para 1951. Con el mínimo de diez corridas anotamos a Jaime Malaver y a Félix Guillén, que suman 28; Dámaso Gómez, 25; Enrique Vera, 22; Nacional, 21; Pimentel, 20; Alfredo Jiménez y Galera, 19; Honrubia y Frascquito, 17; Oscar Martínez, 12; Isidro Marín, 11; y 10 corridas, Jesús García y Alipio Pérez Tabernero. Y así sigue una lista hasta el total de 111 novilleros actuantes en su año magno de 1950. ¡111 novilleros; bonito capicúa!

**LOS MAESTROS : : : :**

Al lado de tal cifra resulta ridícula la de 40, que es el número de matadores con alternativa que han trabajado en los ruedos durante la extinguida temporada. A la cabeza de los mismos figura Manolo González, que toreó en el año 66 corridas Manuel dos Santos, otras tantas (aunque la mitad de ellas fué en Portugal sin matar los toros); Paco Muñoz, 48; Martorell, 41; Parrita, 30; Luis Miguel, 26, y Rafael Ortega, 24.

Esta supremacía artística de los novilleros sobre los matadores se ha manifestado en el caso novísimo de ocupar en los programas de feria provincianos lugares alternados, cuando no privilegiados, como ocurrió en algunos puntos donde las novilladas feriales fueron más numerosas que las corridas; y en uno importantísimo, como es Valencia, coparon los poderosos novilleros la totalidad del cartel.

Todos recordamos cómo en la madrileña feria de San Isidro, fué la presencia de Aparicio y "Litri" en tres corridas lo que encendió el entusiasmo de las ocho fiestas de abono. Y como si esto fuera poco, las corridas benéficas de más trapío fueron defendidas en la taquilla de Madrid por el prestigio ruidoso de la pareja taurina de moda.

Ahí está la corrida a beneficio de la Asociación de la Prensa de 1950, en la que es público y notorio que cobraron cada uno de los fenómenos la bonita suma de cincuenta mil duros por matar seis novillos; a tres por barba, y... ¡a ochenta y tres mil trescientas treinta y tres pesetas por faena!

**NO HAY QUIEN COBRE MAS QUE UN TORERO : : : :**

Este asunto de los honorarios de los toreros —uno de los gravámenes mortales para la Fiesta—, merece un poquito de historia.

A fines del siglo anterior había establecido el "Guerra", máximo torero de la época, el estipendio de seis mil pesetas por vestirse de torero. Y con esa misma paga, ya retirado, "Guerrita", entró en el siglo presente Luis Mazzantini, que se fue de los ruedos en 1905. Estas mismas seis mil pesetas cobraron en su mayor auge Bombita y Machaquito hasta 1913, en que se retiraron. Pero Antonio Fuentes, creyéndose superior a tal pareja, pedía siete mil pese-

tas. Ello le hizo torear poco, pero es un hecho cierto que estableció esa subida en los honorarios toreros. Y vino la magna pareja Josecito y Belmonte y, no obstante el empuje arrollador con que se presentaron en el redondel, subieron únicamente sus estipendios a siete mil quinientas pesetas. Más tarde, muerto Jose, cuando reapareció Juan en los ruedos en 1927, lo hizo contratado en exclusiva por Eduardo Pagé para torear cuarenta corridas al precio de veinticinco mil pesetas por función. Los demás espadas cobraban al mismo tiempo de diez a quince mil pesetas.

Pero surge Domingo Ortega, torero de la década de 1930 al 40, y establece como norma en su auge los cinco mil duros "belmontinos" por actuación, que eleva a diez mil "Manolete" al sentar plaza de fenómeno de la postguerra. Ya en adelante las subidas del llorado torero de Córdoba, en sus honorarios, responden al propio Pagés, que sube y sube su paga sin cesar para tenerle propicio en sus carteles. Algo parecido realiza Pedro Balaña, el empresario barcelonés, que fué el primero en abonar cincuenta mil duros a un torero para que le toree una corrida: este torero fué Carlos Arruza.

Y llegamos a la época presente en la que un "as" del toreo cobra por vestirse de caireles de veinte a treinta mil duros de un modo corriente y normal, y un espada de segunda fila cincuenta o sesenta mil pesetas. ¿Qué tiene de extraño que los novilleros de tronío que acaparan el favor del público y significan hoy en la fiesta mucho más que los "ases" exijan cifras astronómicas por salir a la plaza?

**CONTRASTE ELOCUENTE : :**

Como se advierte la exorbitancia de lo que percibe por su trabajo la triunfante torería, es comparando sus ganancias con las de otros elementos, escogiendo, naturalmente, como puntos de contraste, las más altas jerarquías en el cobro de numerario.

Veamos: un ministro, la más alta categoría entre los servidores del Estado, tiene asignado en presupuesto como paga anual, la cifra de cuarenta y cinco mil pesetas. Esta cifra, con creces, la cobra ahora un espada de segunda fila en el limitado espacio cronológico de una tarde de toros. Y un "as" del toreo percibe, en ese tiempo, la paga anual de dos o tres



**FINANZAS TAURINAS**

*Salto en los honorarios por corrida*

**1900-1950**

~

ministros. Contraste curioso: más que esos mismos profesionales ganaban hace media centuria. ¿Está claro?

**RENACER DEL "MANOLETISMO" : : : : :**

Debese el auge novilleril de la hora presente al renacimiento del estilo de Manolete. Sabido es que el maestro cordobés, al encontrarse en la postguerra con el toro "mínimo", ajustó el toreo a las magnas posibilidades que la poquedad del enemigo le brindaba. Así llegó al máximo en el acortamiento de las distancias; y acentuó hasta lo inverosímil la serenidad ante la fiera, aguantando la lanzada con rigidez de estatua.

Estas normas parecieron olvidarse con la tragedia de Linares y vino durante un par de temporadas un estilo aburrido de porfía al toro agotado que amenazaba con el acabamiento de la fiesta. Los fenómenos de la novillería volvieron los ojos al cordobés insigne y tornó a los ruedos el ajuste y el aguante y la estatua a toro lanzado,

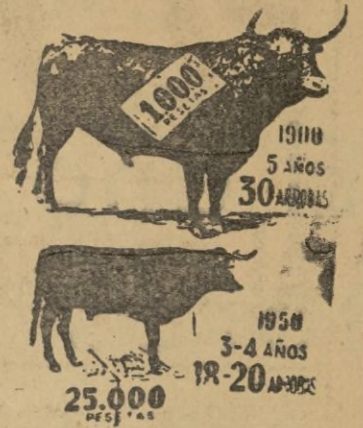
que es lo que gusta al público en la hora actual. Claro es que este toreo hay que hacerlo con el toro chico. Y con el toro chico no es aceptable más que este toreo. Ciculo vicioso.

**EL ACHICAMIENTO DEL TORO** : : : : :  
Y he aquí cómo enderezamos este reportaje hacia el tema del toro: Hace cincuenta años, cuando acabó la competencia

de Mazzantini con "Guerrita", el toro de lidia se hallaba estabilizado en la edad reglamentaria de los cinco años y en el peso aproximado de las treinta arrobas en canal. Entonces, un toro valía mil pesetas y tan popular era este precio entre la gente, que se le llamaba "un veragua" a un billete del Banco de tal cantidad. Ya en el año de 1913, línea histórica divisoria de dos épocas representada

por dos parejas, de Bombita-Machaquito a Joselito-Belmonte, el precio del toro de lidia, de fama y trapío, se había duplicado. Y siguió subiendo el valor paulatinamente hasta quintuplicarse en 1930, coincidiendo este flamante precio de mil duros por cabeza con la rebaja en el nuevo Reglamento de la edad del toro, de cinco a cuatro años. Con el tiempo el tamaño de las reses iba bajan-

do y el precio subiendo, por extraña paradoja, para venir a parar al presente momento histórico, en que un toro poco mayor que la mitad de aquel Veragua de las "mil pesetas" se vende en las ganaderías por la bonita suma de cinco mil duros. ¡Y pensar que un toro con siete años y treinta y cinco arrobas valía cuatrocientos reales (veinte duros) hace siglo y medio, cuando Pedro Romero y "Costillares" andaban por el mundo!



**BECERROS CEBADOS** : : : :

Y lo peor de todo es que la marcha forzada hacia la debilitación, la "comodidad", la inofensividad del toro de lidia continúa sin que haya medio de atajarla. Estos años atrás se multaba a los ganaderos por falta de peso en el ganado. Este año último se ha comenzado a poner sanciones por falta de edad, pues se ha descubierto que ahora, en ciertas dehesas, se fabrica el becerro cebado para darle apariencia de toro. ¡El colmo! Ahí está la feria del Pilar para probarlo. Y como si esto fuera poco ¡además! se afeita la cornamenta a los animalitos.

Esto del "afeitado" de los toros en enfermedad de la postguerra, aunque ahora se haya agudizado o se haya puesto de moda como tema de discusión y comentario. Al recuperarse la fiesta tras la Liberación, hubo que pasar por alto muchas exigencias reglamentarias en punto a ganado por la falta de piensos; y al permitirse, por imperio de las circunstancias, que salieran al ruedo bichos sin representación con más tipo de becerros que de toros, descubrióse que algunas reses salían también "afeitadas", o lo que es lo mismo, con los cuernos recortados. Ya en la corrida celebrada en Valencia para despedida de Marcial hace varios años, hubo "afeite" de toros. Este año en la feria de Albacete los "ases" mataron bichos "afeitados". Lo cual no es obstáculo para que no se hable más que del "afeitado" de los toretes de la novillería triunfante. Es este un abuso tan escandaloso como innecesario, pues con la edad reglamentaria imperante, la selección del ganado, el esmero en cruza y crianza y el desvelo de los apoderados en la elección de enemigos "cómodos", es de género tonto exponerse al descrédito público, sobre todo en toreros de gran categoría que son los acusados de tal desahúero.

diadores de la máxima categoría de Rafael "el gallo" y de Joselito. Sin embargo, no hizo fortuna y murió hace pocos en la mayor miseria. El otro, Rodríguez Vázquez, apoderó a Rodolfo Gaona, años y años. Hace tres o cuatro que murió casi de hambre, después de haber desempeñado el modestísimo cargo de sereno o guarda nocturno de las obras municipales de la Plaza de Santa Ana. Y es que, en otros tiempos, el apoderado, en lugar de ser el amo del torero (que algunos lo son), era un empleado subalterno del espada, en el sentido económico, de no más altura que un picador o un banderillero.

**LOS QUE NO PROSPERAN** :

Y vean los lectores lo que son las cosas. Mientras los apoderados se han elevado a la cúspide de los provechos de la fiesta, el personal de las cuadrillas ha descendido en tal sentido de un modo lamentable. Pongamos un ejemplo para mayor claridad. Joselito cobraba, como primerísima figura hace treinta y tantos años, siete mil quinientas pesetas (treinta mil reales) y pagaba a su peón de confianza, Blanquet, quinientas pesetas (dos mil reales) por corrida. Y aquí viene el desnivel: un as de ahora (de los que cobran treinta mil duros por salir a la plaza) debiera abonar a su peón favorito dos mil duros por salir a su vera al redondel. La cosa es de una lógica aplastante. Pues no, señor. Los subalternos de las cuadrillas cobran mil quinientas pesetas, unos pocos; mil, otros; y otros, quinientas, seiscientas y setecientas pesetas, en violento contraste con la zarabanda de miles de duros que cobran los espadas.

**LA TAQUILLA ¿MAL INCURABLE?** : : : : :

Este es el balance curioso, en ciertos aspectos, del año 1950; el "año de los novilleros y de los toros chicos y afeitados".

El año 1951 se presenta como una incógnita en su fase taurómaca, pues la fiesta está llena de lacras, unas remediabiles y otras totalmente incorregibles. Porque —no nos hagamos ilusiones— si es posible, aunque difícil, la postergación del toreo de estatuario adorno y la rehabilitación de la pelea emocional de la época de Juan y de José; y si es factible la vuelta del toro hecho y derecho y la postergación del torete joven, chico y "afeitado"; no es, en cambio, probable la rebaja en el precio del billete en taquilla. Cuando los dos elementos básicos de la Fiesta, el toro y el torero, cuestan hoy veinticinco veces más que el torero y el toro de ayer, se comprende fácilmente que no hay esperanza de salvación.

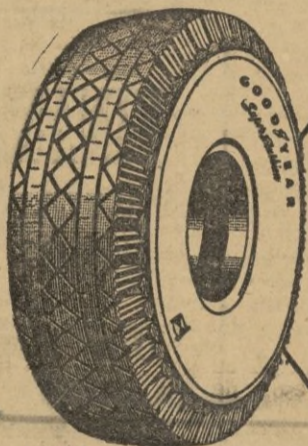
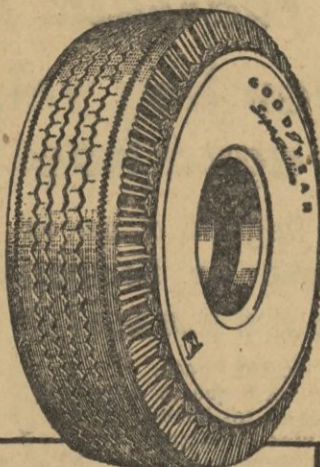
Hoy existen apoderados que fueron toreros de categoría. Pues bien; puede decirse, sin miedo al error, que todos ellos ganan más de apoderados que en otro tiempo de toreros de "tronío". Como contraste, señalemos el caso de don Manuel Pineda y don Manuel Rodríguez Vázquez, ambos sevillanos, dedicados hace treinta y tantos años al apoderamiento de ases. El primero administró a dos li-

Y esta es la dolencia, la llaga incurable, el mal definitivo que puede acabar, con su agudización, con nuestro espectáculo favorito.

**Al obtener la mejor llanta considere estos 2 factores**

No hay nadie que pruebe sus llantas con la severidad con que lo hacen los fabricantes de automóviles . . . y ellos ponen en sus nuevos modelos más llantas Goodyear que de cualquiera otra marca.

Automovilistas saben lo que quieren en una llanta . . . y ellos compran más llantas Goodyear que de cualquiera otra marca.



**ILUSTRAMOS:**

La nueva llanta de Goodyear, la gran Super-Cushion. Le dará:

Un viaje suave • Un viaje seguro • Largo kilometraje

Más gente viaja por todo el mundo sobre llantas Goodyear, que sobre las de cualquiera otra marca.

1-50-5 S

**GOOD YEAR**

**José Parres Puig**

Boulevard Pasteur, 35

**TANGER**

Distribuidor para las Plazas de Tánger, Tetuán, Ceuta y Larache, se complace en desear a sus clientes y amigos un feliz y próspero Año Nuevo

# EL FARO

DIARIO DE INFORMACION GENERAL

# en TETUAN

## Al cerrar el año en la Capital del Protectorado

(DE NUESTRO REDACTOR-CORRESPONSAL)

Pocas horas faltan para que finalice el año de 1950. Un año más que en esta venturosa acción de España en Marruecos. Uno más también que Marruecos recibe el aliento y el esfuerzo de España.

De sucesos culminantes en los trescientos sesenta y cinco días transcurridos, dos han de destacarse, ya que no es posible hacerlo con todos. El primero, por su alta significación, fué el homenaje rendido por el Ejército de Marruecos a S. E. el teniente general Varela en los primeros días de abril. En este homenaje recibió nuestro Alto Comisario la expresión de admiración, respeto y cariño que sus soldados sienten por el que ha dedicado su vida al Ejército —en este de Marruecos— laborando en la misión de paz y bienestar que la Patria le confió.

El segundo —Marruecos en el mundo atraviesa —muchas de exterior— fué la presencia de la Zona de Protectorado en la 18 FERIA DE MUESTRAS DE BARCELONA. La importancia que va adquiriendo este certamen no podía verse privada de las instalaciones que tan alto pusieron la acción protectora en Marruecos. Obras de artesanía local, exponentes del vigor que poseen estas fuentes vitales y tradicionales de la riqueza del Mogreb. Gráficos y detalles de labores realizadas, fueron examinados y vistos por las altas personalidades españolas y extranjeras que asistieron el día de la inauguración y por cientos de miles en los días en que permaneció abierta.

Laborioso y constante ha sido este año. Pese a las múltiples dificultades por las que el

otro tanto puede decirse de las preparaciones que se reciben en las Escuelas Elementales de Trabajo, parte de esta juventud, futuros maestros y artífices en las artes y oficios.

En la parte económica —y aquí es donde encajan perfectamente nuestras consideraciones anteriores sobre las dificultades existentes, no todas de dominio público— el año ha sido francamente bueno, atendiendo al estado de otros países. La balanza de precios con la tendencia al alza que caracteriza a la vida económica universal, ha estado aquí todo lo más sujeta y equilibrada posible y los mercados abastecidos.

En obras públicas las consecuencias del plan quinquenal ya se empiezan a ver cristalizadas tanto en el campo como en los medios urbanos, especialmente en los alrededores y accesos a las ciudades.

Las obras de canalización de los ríos, las instalaciones apropiadas en los servicios que tienen a su cargo las distintas explotaciones de la riqueza del país, la consolidación de las obras de puertos y canales, la de los servicios sanitarios y la contribución a las obras urbanas, han seguido su curso para alcanzar muy pronto los resul-

tados apetecidos. En el aspecto local —pudiésemos llamarle— cabe recordar las obras de embellecimiento y urbanización de Tetuán, ya terminadas, las del nuevo acceso del ferrocarril Ceuta-Tetuán casi acabadas y la traída de aguas al vecino poblado de Río Martín.

No es posible detallar en los estrechos límites que el espacio nos señala, toda una labor en la que cada una de sus facetas marca una flecha hacia la meta común de las actividades a realizar. Oasis de paz y de tranquilidad estos territorios, donde día a día las gentes de todas las razas pueden comer y pueden rezar, pueden trabajar y pueden vivir, ya que es un claro exponente de una acción feliz.

Es, además, una clara razón de que la protección a la personalidad humana, dentro y fuera del trabajo, moral y material, se practica y se impone desde las esferas rectoras.

Mucho se ha hablado de la cuestión social —el más fuerte trazo de los tiempos actuales— como cuestión esencialísima para la paz humana, para la convivencia entre los seres humanos. Pero también se añade que aquella se deriva de la educación de un pueblo. De su cultura, de su progreso, de sus

ansias de bienestar. Y esto es el blasón más relevante de la acción española.

En el transcurso de este año —siguiendo la pauta de los anteriores— se han robustecido los elementos que forman ese conjunto maravilloso de las instituciones educativas en sus más variados aspectos. Y las juventudes marroquíes se preparan para su vida con fundamentos de éxito.

Es quizá —sin duda alguna— la cumbre de esta acción.

Muchos bienes materiales pueden hacerse y ejecutarse, pueden darse a utilizar o a emplear, pueden legarse en último término. Pero de nada servirían estos bienes si no fuesen acompañados, saturados, podíamos decir, de ese privilegio espiritual que la fraternidad y compenetración da. Bienes únicos e inmortales que hacen a los pueblos ligarse para toda una vida.

Y esta ligazón —creada, hecha— que caracteriza a la presente acción protectora es una esperanza de un mañana mejor.

Quiera el Todopoderoso que el próximo año —bajo el signo de la paz interna y externa— pueda continuarse con toda pujanza esta labor moral y material.

# "LA TECNICA"

ING.º E. RUDT

TETUAN

MAQUINARIA Y ELECTRICIDAD EN TODOS SUS RAMOS

ESPECIALIDADES

Camiones y Tractores M-A-N  
Motores Diesel M-W-M  
Grupos Electrónicos STILL  
Instalaciones Frigoríficas AEESA

Aparatos Científicos y Ópticos ZEISS  
Instrumental Quirúrgico y Terapéutico CHIRON  
Instalaciones Radiológicas y Accesorios  
SIEMENS

Maquinaria WORTHINGTON

Aceites Minerales FREEDOM-VALVOLINE

TALLERES DE SERVICIO Y REPARACION

Importaciones - Exportaciones

Desea a toda su clientela y amistades un feliz y próspero año nuevo

Avenida Sidi Dris  
Garage MAN. - TETUAN

TELEFONOS: Oficinas 3316  
Talleres 3315

Correos: Apartado, 83  
Telegramas: RUDT-TETUAN

# Varios famosos ochentones y nonagenarios que eran ya célebres al comenzar el siglo, fallecieron en 1950

## Desde Romanones hasta la «general» Evangelina Booth

Por FERNANDO CASTAN PALOMAR

**D**URANTE el año 1950 abatiéronse varias vidas que fueron muy largas y estuvieron alumbradas por una notoriedad que ya del siglo pasado le venía. En España y fuera de España registráronse fallecimientos de personas que tenían gran renombre y que, cada año que cumplían, más allá de los 80, era motivo periodístico, comentario y anécdota, esbozo biográfico y curiosidad por saber cómo se llegaba a edad tan avanzada. Murieron en el año terminal del medio siglo, en tierra española, el político Romanones, el pintor Hidalgo y G. de Caviedes, el empresario Tirso Escudero. Y acaso otras viejas famas que iban ganando años y años de vida y que ya parecía que sólo la muerte las había olvidado. Pero para una síntesis de periódico es menester la reducción a unos pocos nombres. Y por este motivo también, no aparecen aquí mencionados sino algunos de los octogenarios y nonagenarios famosos que murieron en el extranjero: el rey Gustavo V, Bernard Shaw, Jan Christian Smuts y Evangelina Booth, a quien llamaban general.

Con los reunidos en este resumen sale la cuenta de casi 700 años. Casi 700 años de enorme intensidad y siempre de cara a la atención del público. Quiere decir esto que no pretendemos recoger en cada caso la biografía detenidamente razonadora de cada notoriedad. Sería labor de mucho tiempo y mucho espacio. ¡Casi nada! ¡700 años de biografía! Vamos, pues, a un rápido y sucinto recuerdo de cada una de esas figuras que dieron su adiós a la vida en 1950.

### El Conde de Romanones

Falleció don Alvaro de Figueroa y Torres, conde de Romanones a los 87 años de edad. Había sido jefe de Gobierno muchas veces; también del Parlamento; de departamentos ministeriales, antes; del propio Consejo de Madrid, en época de la regencia; y había rectorado academias, grupos financieros, co-



misiones internacionales. Pero, sobre todas las cosas, en la intimidad y en la ternura de su vejez lo que don Alvaro señalaba como mejor era ser jefe de una familia que se integraba con su esposa seis hijos, diecisiete nietos y veintisiete bisnietos. El conde de Romanones, hombre de hogar, hablaba siempre con efusión de la familia, que tantas veces fuera sedante y remanso en el fragor de las contiendas políticas. La familia y la casa constituyeron para el Conde las compensaciones a toda una vida de ingente laboriosidad y de esforzada lucha.

Cuando el relevo del siglo Romanones era ya una de las figuras más populares de España. En aquel período de la Regencia, había desempeñado dos veces la alcaldía de Madrid y en ambas tuvo su actuación gran resonancia. Se habló mucho, en 1894, de su iniciativa de situar en la Puerta del Sol una farola monumental, en sustitución a la fuente que allí había, Madrid era entonces muy reducido y familiar, por lo que cualquier reforma en él, aunque fuera chiquita y apenas transcendente, constituía motivo de atención sostenida y bulliciosa. En su otra etapa de alcalde, la de 1897, culminó su popularidad con el ensanche de la calle de Barriónuevo, que tomó su nombre, y con la creación de la Guardia Municipal montada, a cuyos componentes se les llamaban los «Romanones».

Don Alvaro de Figueroa entraba en la política del país con una popularidad que muy pocos han logrado. Y esa popularidad

había de ceñirlo constantemente y siempre, hasta cuando, alejado de la actividad política, dedicábase únicamente a escribir libros presidía la Academia de Bellas Artes de San Fernando y concurría a las sesiones de otra Academia, la de Ciencias Morales y Políticas en cuyas tareas tomó parte hasta muy poco antes de morir. En los tantos años en que gozó de esa popularidad inmensa y que quizá ningún otro político español ha tenido, Romanones fué siempre «el conde» por antonomasia. Bastaba nombrarle así para que todo el mundo supiera a quien se aludía.

El condado de Romanones fué creado, y para el propio don Alvaro de Figueras y Torres, el año 1893. Por aquella época, el conde había vivido ya jornadas muy interesantes de la historia española y se abrían ante él perspectivas de nuevos y extraordinarios hechos en los que había de ejercer una considerable influencia.

Durante muchos años la for-

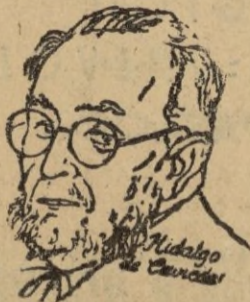
tuna de don Alvaro estuvo considerada como la mayor de volumen de la nación. Provenía el conde de familia adinerada y el aumento notablemente tal fortuna, piloto de muy diversos negocios en los que puso su inteligencia y su esfuerzo con auténtico entusiasmo.

En el índice de noticias y comentarios a la historia política de Romanones, hay esta apreciación, hecha por Fernández Almagro, que compendia muy bien el aspecto político de don Alvaro. Dice así: «Se quiso personificar en él, en sus travesuras y habilidades, un determinado modo de hacer política. Cuando los caricaturistas de entonces dibujaban a Montero Rios, entre piees y mantas, y a Weyler con el traje zuzio y roto, solía representarse a Romanones guiñando un ojo. Pero la verdad es que en el anecdotismo de los recursos a que solía apelar en la lucha por el Poder, se perdía una línea de hombre de Gobierno que la Historia hará notar algún día».

### Hidalgo y G. de Caviedes.

Lo recordaremos siempre con su barba cana su cabellera en pompa y sus ojos, muy vivos, tras los cristales de las gafas. Así era, en sus ochenta y seis años, don Rafael Hidalgo y Gutiérrez de Caviedes, y así ha quedado en el busto—sólo que sin gafas—que en su pueblo natal Quesada fué erigido seis años atrás. Por entonces también se le había tributado un homenaje en Madrid, donde le fueron impuestas las insignias de la Orden de Alfonso X el Sabio. Una y otra distinción no habían abierto vanagloria alguna en el ilustre pintor andaluz. Él seguía con su modestia de siempre, una modestia que no le quitaba el gozo de decir, y era verdad, cuando ya había cumplido los ochenta años, que veía su pintura juvenil, tenía el pulso firme y era para él más deleite que nunca pintar y pintar.

Hidalgo de Caviedes estuvo en la actividad de los pinceles durante sesenta y cinco años.



Cuando entró en el siglo, ya había hecho resonante su nombre: su cuadro de 1901 fué «¡Qué hermoso es!», obra que adquirió el general Mitre; del otro lado del siglo quedaban «El monje», «Mendigos en Venecia», «Echando la barca», «Hércules de la gue-

rra» y tantos cuadros más. Por aquel tiempo, Hidalgo y Gutiérrez de Caviedes había recorrido Italia, a donde fuera pensionado por la Diputación de Jaén, cuando era ese muchacho de negras patillas que vemos en su autorretrato. Dedicó varios años a este conocer y estudiar ciudades señoras de arte sobre el mapa de Italia; concurrió a las exposiciones españolas y a otras de varios países; ganó medalla vió algunos de sus cuadros en diversos museos. Así estaba formada la personalidad de este pintor—discípulo de Rafael Romero y de Federico Madrazo—cuando el siglo actual se hallaba en el albor de su año primero.

Con el ejercicio de la pintura alteraba el de la enseñanza. Había en él un gran entusiasmo por el magisterio artístico. Lle-

gó a decir que su verdadera vocación era esa. Y la verdad es que se entregaba a ella con intensidad que mermaba su tiempo para la propia pintura. Pocos antes de fallecer confesaba que tenía cuarenta alumnos, y gustaba de revisar los nombres de algunos discípulos suyos, pintores unos, arquitectos otros, que habían alcanzado notoriedad.

Como se ha dicho, no estaba

aún lejana la inauguración del monumento que le dedicó Quesada. Fué el año 46. Y a propósito de ese homenaje, el pintor recordaba que salió de su pueblo con sólo cinco años de edad y no volvió hasta que tenía más de ochenta. Y era lo bueno que en la casa donde viviera se habían conservado los monigotes que en las paredes pintó cuando era chico.

### Tirso Escudero.

Llevaba muchos años siendo una figura popular en esta Madrid que, al ensancharse, va haciendo cada vez más difícil el acceso a la popularidad. Pero don Tirso Escudero estaba en ella desde que Madrid era pequeño e íntimo, sencillo y familiar.



Benavente era en 1901 uno de los autores de la casa. Había ya obtenido en ese escenario muy importantes éxitos. Para don Tirso Escudero era esta una de las mayores satisfacciones de su actividad como empresario. También lo era el triunfo que en 1900 habían alcanzado ahí los hermanos Alvarez Quintero con su primera obra grande «Los Galeotes».

Luego vino la revelación del ingenio de Muñoz Seca, que en el teatro de don Tirso dió al público madrileño su producción inicial. Y años más tarde, otro agudo ingenio, el de Jardiel Poncela se hacía también ostensible en el escenario de la Comedia. Se mencionan aquí estos pocos nombres de comediógrafos, pero podían ser escritos otros muchos. Escudero fué empresario saga en el ver autores y en el lanzarlos a la pública estimación.

En el teatro de la Comedia actuaron, independientemente del género habitual en él, pero siempre contratados por don Tirso Escudero, Fregoli, la Fornarina, Raquel Meller, Berta Singerman...

Y también fué en ese coliseo donde Federico García Sanchiz se dió a conocer como charlista, cuando aquí parecía aún increíble que una disertación fuera «un espectáculo de pago».

Como queda dicho, don Tirso—el empresario más popular en el teatro español contemporáneo—explotó siempre la Comedia, pero eventualmente tuvo también negocios en otros coliseos, el Español, la Zarzuela, Fontalba. de eso hace ya bastantes años. Últimamente, toda su atención estaba en el teatro de la Comedia; en él, o en el café contiguo, pasaba la vida; daba largos paseos, solo generalmente por el vestíbulo del teatro; estaba siempre allí a la hora de cada ensayo y de cada función. Ahora es una tristeza llegar a la Comedia y no encontrar junto a la puerta a don Tirso Escudero con su barbita blanca, su sombrero flexible las manos a la espalda y el saludo afectuoso en cada encuentro con un amigo o un conocido nada más.

Murió a los 87 años. Tenía a esa edad un buen humor delicioso.

**El rey Gustavo de Suecia.**

Noventa y dos años tenía al morir — en el mes de noviembre — el rey de Suecia, Gustavo V. Cuando empezaba el siglo que había de verlo rey, Gustavo era príncipe heredero. Lo era desde 1872, había recibido una esmerada preparación para el real cargo, había cursado estudios en Upsala y Oslo, había viajado figurando en diversos cargos de gran responsabilidad.



Gustav V

Regente en varios momentos de la vida de su nación era un príncipe instruido en los asuntos prácticos del Estado. Y también un príncipe popular, a lo que contribuyó mucho su interés por el deporte y principalmente, el apoyo que tuvo para la propagación del tenis en Suecia. Su posición frente a la Monarquía constitucional la proclamó en 1906 con estas palabras: «El poder real está y debe estar, por encima de los partidos. El poder real no quiere desenvolverse su acción, ni lo hará, sin colaboración con el pueblo». Un año después subía al trono. No hubo ceremonia para la coronación. Como había sido un príncipe popular, era también un monarca popular. Demostraciones jubilosas acogieron el comienzo de su reinado. Un reinado largo. Si no tanto como el de Francisco José que alcanzó 68 años, o el de la reina Victoria que fué de 64, si uno de los más dilatados de la historia. Por otra parte, la vida de Gustavo fué más larga que la de Francisco José, que alcanzó 86 años y más también que la de la reina Victoria, que murió de 82.

En 1927 vino a España Gustavo de Suecia, en viaje oficial. Permaneció tres días en Madrid y recorrió luego algunas ciudades andaluzas. España le rindió una acogida respetuosa y cordial. Gustavo V elogió afablemente la hidalguía de este país, a propósito de la cual dijo que confirmaba personalmente una referencia muchas veces escuchada.

Durante la segunda guerra mundial, el rey de Suecia llevó a cabo gestiones humanitarias de gran alcance. La neutralidad sueca durante la llamada «guerra de invierno» en Finlandia, tomó forma activa en favor de ese país. Tras el ataque a Noruega, el rey Gustavo apeló a Hitler para la protección de la real familia noruega y también de los estudiantes noruegos deportados a Alemania.

Cuando cumplió los 70 años de edad, inició un fondo para convertir las enfermedades cancerosas. A los 80, destinó otro fondo a la lucha contra las enfermedades invalidantes, singularmente la parálisis infantil y las dolencias reumáticas. A los 80, un nuevo fondo permitía emprender medidas en favor de la juventud.

Rey popular, su muerte produjo gran consternación en el pueblo, el que condujo a una profunda evolución social y económica, y el que conservó en paz, mientras la guerra tronaba en su trono.

**Bernard Shaw.**

De vejez y gran dolencia vesical, dijo el parte facultativo que había muerto Bernard Shaw. El ilustre escritor irlandés contaba 94 años de edad. Había escrito mucho y mucho también había diseminado su ingenio en el arte de la conversación y en el epistolario, que cultivaba apasionadamente. Bernard Shaw murió en Ayer Saint Lawrence (Inglaterra) el 2 de noviembre. Su iniciación como autor teatral no fué temprana. Tenía ya 42 años cuando dió a conocer su primera obra dramática. Al comenzar el siglo se hallaba muy en boga una colección de comedias que acababa de publicar, con el título general de «Tres obras para puritanos». Eran: «El discípulo de Devil», «César y Cleopatra» y «La conversión del capitán Braasboud».

Siguió escribiendo en el nuevo siglo. Trabajo de crítica, ensayos, obras teatrales... Se cree, porque ha dejado Bernard Shaw

un pingüe herencia, que fué hombre que tuvo siempre mucho dinero y no es cierto esto, porque en la época que venimos aludiendo, el escritor irlandés tenía gran popularidad, pero dinero muy escaso. Fué luego cuando alcanzó mejor situación económica. «Pigmalión» no sólo aumentó considerablemente su fama de autor, sino que le produjo muy altos rendimientos; es obra traducida a múltiples idiomas; y que en todas partes se ha representado mucho.

Sin embargo, Bernard Shaw, en su dialéctica, aguda y pintoresca, no extremaba el elogio para sus obras más difundidas, sino para aquellas otras que el público había acogido más fríamente.

Era autor de cuarenta obras teatrales, de cinco novelas y de incontables trabajos literarios de otro carácter. Poseía una memoria portentosa y, en sus últimos años, todavía se oía recordar escritos suyos de largo tiempo atrás, de los que repetía párrafos enteros muy fidedignamente.

La intención, el donaire y la sutileza que en su charla ponía diéronle aureola de ameno narrador y de humorista deliciosos. Sus frases, sus comentarios, sus opiniones ante hechos y figuras de actualidad, recorrían los periódicos de todas partes. Un anecdotario de Bernard Shaw sería un libro gigantesco. Algunas de esas anécdotas hacen referencia a su propia longevidad. Por ejemplo, al cumplir los 80 años como se le acercara un periodista para preguntarle qué era preciso hacer para vivir tantos años, Bernard Shaw le repuso rápido:

—¡Bah! ¡Eso se pregunta a los viejos!

Ya había cumplido los noventa cuando conversando con otro periodista, le dijo:

—Supongo que en su periódico estará preparada mi necrológica para el día que me muera. El periodista sonriendo repuso:

—¿Por qué no la escribe Vd? — ¡No faltaba más, si no que Y Bernard Shaw poniendo cara de terror, le dió esta réplica: — ¡No faltaba más, si no que después de muerto siguiera meriendo ruido!

— ¡Bah! ¡Eso se pregunta a los viejos!

Ya había cumplido los noventa cuando conversando con otro periodista, le dijo: —Supongo que en su periódico estará preparada mi necrológica para el día que me muera. El periodista sonriendo repuso: — ¿Por qué no la escribe Vd? — ¡No faltaba más, si no que Y Bernard Shaw poniendo cara de terror, le dió esta réplica: — ¡No faltaba más, si no que después de muerto siguiera meriendo ruido!

— ¡Por qué no la escribe Vd? — ¡No faltaba más, si no que Y Bernard Shaw poniendo cara de terror, le dió esta réplica: — ¡No faltaba más, si no que después de muerto siguiera meriendo ruido!

**Jan Christian Smuts.**

Jan Christian Smuts, militar en tres guerras, murió el 11 de septiembre en una granja africana, de ochenta y un años de edad, a consecuencia de una embolia cerebral. La granja, en Pretoria (África del Sur) era modestísima y encuadraba adecuadamente la sobriedad con que siempre vivió este nombre, general y filósofo un dinamismo que producía asombro.



Smuts

Había nacido en Natal, hijo de un granjero que llegó a ser diputado por El Cabo. Jan estudió en la Universidad de Cambridge; se hizo abogado; y como tal, ejerció en El Cabo y en Johannesburgo. Al producirse la guerra de los boers, se sublevó con tres centenares de hombres y tuvo el mando supremo de las fuerzas republicanas en la colonia del Cabo. Era esto en el primer año del siglo. Ya Smuts tenía un prestigio, ganado en sus tareas de juriconsulto y a él sumaba el de un impetuoso militar que le proporcionaba notables éxitos en la guerra. Su lucha contra los ingleses tenía un coraje que prendía enardecidamente en las fuerzas que mandaba. Smuts, con su grado de coronel era un repentino símbolo militar entre los boers.

Concluyó la guerra. Los ingleses revalidaron la jerarquía de Jan y hasta lo ascendieron al generalato. Inglaterra había ganado la guerra, pero reconocía a Sur de África una autonomía que representaba todo un éxito para los jefes boers, entre ellos Smuts. Este robustecía su personalidad que era también en lo físico inconfundible. Llamaba la atención su estatura y su delgadez. También se hablaba mucho de su reforzada laboriosidad. Trabajaba extensamente por la unión de los Estados Africanos, desempeñaba varios cargos de alta responsabilidad, denotaba

un dinamismo que producía asombro.

De 1919 a 1924 desempeñó los cargos de primer ministro y de ministro de Asuntos Exteriores. Por aquellos años, colaboró en el Tratado de Paz. Y, enviado a Hungría, como «observador», sin abandonar su vagón en la estación de Budapest redactó en breve rato un informe, destinado a instruir a quienes negociaban el tratado, acerca de la situación húngara. La rapidez de aquel mensaje causó una sorpresa que quedó para siempre unida a uno de los más curiosos capítulos de la biografía de Smuts.

En la guerra del 39 Inglaterra solicitó la intervención de Sudafrica proposición defendida por Smuts en la Cámara, y que fué aprobada por mayoría. El antiguo abogado de Johannesburgo, emprendió entonces, de nuevo, una intensa actividad política. Sus setenta años no entorpecían una continua movilidad para celebrar entrevistas en Inglaterra y en Estados Unidos con personajes como Churchill y Roosevelt. Pronunció discursos en varias partes. Su oratoria fogosa y hábil producía enorme impresión.

Esta fortaleza de Smuts llegó hasta los últimos meses de su vida. Cuando se supo enfermo, aceptó la noticia con gran serenidad. Pidió un coche de caballos en el que dar un paseo y despedirse para siempre de los panoramas que le eran entrañables. El pobre «Slin Jannie», el pobre «Sley Little Jan», como le llamaban las gentes, estaba más seco y más pálido que nunca. Uno de sus médicos dijo que el estado físico de Smuts era tal, que en cualquier instante podía caer sin vida. El estaba también seguro de ese próximo fin. Pero nadie le vió una sombra de preocupación en la mirada, ni nadie tampoco pudo percibir un acento de inquietud en sus palabras. Y así murió.

**Evangelina Cory Booth.**

El 17 de julio falleció en Hartdale Evangelina Cory Booth, hija del fundador de la Armada Nacional de Salvación y ella misma con el grado de general, que obtuvo cuando iba a cumplir los 69 años de su vida.

Murió Evangelina Booth a los 84 años de edad. Era inglesa. Su infancia se había caracterizado por una gran viveza mental y un temperamento muy sereno y enérgico. Los hermanos eran ocho, pero ninguno tan despierto y decidido como ella. A los 15 años, Evangelina Booth pronunciaba su primer discurso. Habíase incorporado a la campaña paterna para constituir la Armada de Salvación. Asistía a las reuniones y a las propagandas que en tal sentido se llevaban a cabo hasta en las propias calles de Londres. Su juventud animosa y convincente, tenía ya el título de argento cuando en St. Luke's Newington enardeció al auditorio con su palabra cálida y persuasiva.

Recorrió los barrios, hasta los más pobres y recónditos, prepugnando el incremento de la «Salvation Army» en muchos de aquellos lugares hallaba una hostilidad agresiva. En otros la recibían con burlas y chanzas. En los más, con indiferencias

absoluta. Pero ella no desmayaba ante el desdén, ni ante la «átira», ni ante la amenaza. Cuando la Armada de Salvación fundó su periódico, la propia Evangelina lo voceaba por las calles de Londres. El grito de «the War Cry» llegaba en sus labios hasta las zonas más hostiles. Acabaron por declararla vencedora en el campeonato de la venta del periódico.

El general Booth tenía en su hija la más eficaz de las colaboraciones para el incremento de



Evangelina Booth

la Armada. Llegó un momento en que Evangelina Booth, comandante en la provincia de Londres de «Salvation Army Training School» (Armada de Salvación y Educación Escolar), estaba al frente de 21 000 soldados, 600 oficiales y 300 cadetes. Tal era la posición de Miss Booth en vísperas del siglo XX. Al llegar éste contaba 35 años de edad. El general Booth, viéndose ya asegurada su empresa en Inglaterra, había determinado que Evangelina fuera comisionada a Canadá para extender así la Armada. Y allí fué Miss Booth con su impetuoso arrollador y su oratoria estruendosa, dispuesta a reemprender la actividad ingente que desarrollara en su país.

Pronto entre los canadienses fué popular la figura de Evangelina Booth, que llevó a cabo campañas en las que proponía la susteridad, la sobriedad, y la moderación como remedios infalibles contra los males arraigados en la sociedad. Sus distribuciones contra el alcohol tuvieron gran resonancia. En cuanto a la creación de unidades de la Armada, fué tarea de rápidos y amplios resultados. Miss Booth acreditaba así sus extraordinarias dotes de mando.

En 1904 iba a Nueva York. Como comandante en jefe de los cuarteles nacionales, extendía la organización hasta darle una amplitud de cifras exorbitantes. En los treinta años que duró la comandancia de Evangelina, los haberes de la Armada experimentaron un crecimiento aproximado de un millón quinientas mil libras a treinta y cinco millones.

Por los años en que Miss Booth estaba en los 68, alguien dijo, con cierto humor, que esa edad en la mujer era ya para pensar en casarse. Llegó esto a oídos de Evangelina y, en un discurso público—1933—contestó así a la irónica sugerencia: «Lo de casarme ya lo he pensado. Y por eso es por lo que permanezco soltera».

Llegó a general, sustituyendo a su padre, fundador de la Armada, y en 1934 fué llamada a Londres para el cumplimiento de nuevos deberes.

Hizo el viaje con desgana; habíase americanizado mucho y no sentía la atracción de Europa; su vida en Londres tuvo largos parentesis, por las frecuentes visitas que hacía a Nueva York. Su avanzada edad no le restaba energías para ese constante ir y venir de un lado a otro.

Pero en el año 1947 cayó enferma y cuando, aparentemente, recobró la salud, esta comenzó a mostrarse pronto precaria.

Se veía precisada a pasar meses enteros en su casa, pero sin que su forzada quietud determinase el abandono de su puesto, al que atendía desde la cama, con la inteligencia siempre viva y ágil.

Falleció en su residencia de la avenida de Washington, la acompañaron en sus últimos momentos su sobrina Hugh Sladen, sus secretarias y otras dos señoras que la ayudaban en sus trabajos; sus hermanas, Chateris y Lucy, hallábanse en Londres y Estocolmo, respectivamente.

Todas estas personas que se citan, a excepción de Hugh, de edad avanzada también. La secretaria Fiorence Farrington llevaba 32 años a las órdenes de la generala.

Evangelina Booth fué la única mujer con esa jerarquía. Y ninguna otra es fácil que llegue, como ella, a ostentar el mando inmediato de cuatro millones de personas.

Evangelina Booth fué la única mujer con esa jerarquía. Y ninguna otra es fácil que llegue, como ella, a ostentar el mando inmediato de cuatro millones de personas.

# 1951, V Centenario de los REYES CATOLICOS

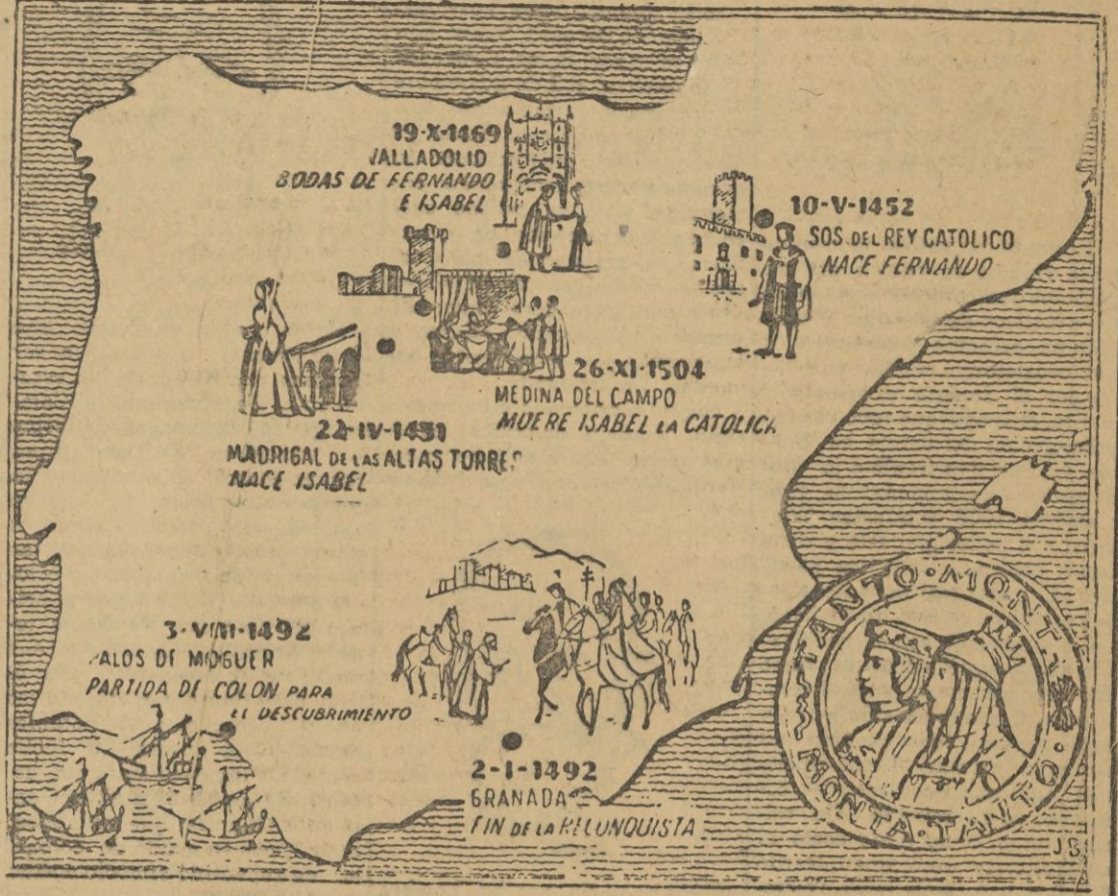
## Por el MARQUES DE LOZOYA

En los últimos siglos de la Edad Media, late en el fondo de la conciencia española, una aspiración hacia la unidad. Es ese sentimiento, que se advierte en los versos solemnes del canciller Ayala y que apunta en la política del fino e inteligente Enrique III, tiene en las primeras décadas del siglo XV dos paradigmas entusiastas: un caballero castellano oriundo de Aragón: don Álvaro de Luna, y un dominico nacido en Valencia—ciudad medio leonesa medio castellana—: San Vicente Ferrer. El fraile, que había corrido todos los caminos de España bautizando judíos, había recogido este anhelo popular y cuando la Providencia puso en sus manos, en el compromiso de Caspe, los destinos de España, inició, al entregar la múltiple corona de Aragón a una dinastía castellana el proceso de una unidad peninsular. El caballero don Álvaro de Luna comprendió claramente que para gobernar y mantener en paz aquella maraña de concejos, de maestrazgos y señoríos de hombres de tres religiones, era preciso una monarquía fuerte que hiciera a todos iguales ante la ley. Como Juan II de Castilla, su señor, era un jugador abólico que huía de todo cuanto el oficio de reinar tiene de áspero y difícil, hubo de emplear sus artes sutiles en ponerle en lugar del rey. Durante treinta años mantuvo la firmeza de su gobierno, sólo contra todos, pero nada pudo contra el odio de una mujer: Isabel de Avis, a la que él mismo había llevado al talamo real. Cuando en 1453 rodó en Valladolid la cabeza del privado, pareció anularse la obra del dominico valenciano y del condestable de Castilla y el signo de la dispersión triunfó una vez más en España, haciendo imposibles los sueños y los anhelos de grandeza. Por los mismos años se reanuda Constantinopla al poder de Mohamed II y Europa quedaba privada de contacto con el Oriente y sujeta a la constante amenaza de los osmanlíes.

Por estos años también nacen en las más pobres comarcas de Castilla y de Aragón dos príncipes a quienes la Providencia destinaba para concertar pueblos diversos de manera que se integrasen en una monarquía grande y fuerte, capaz de salvar a la Cristiandad de los gravísimos peligros que los nuevos tiempos traían consigo. Ningún signo favorable había señalado estos natiuicios. Ambos infantes eran segundones de tardíos matrimonios de sus padres—los monarcas del mismo nombre que reinaban en Castilla y Aragón—y quedaban relegados a un plano muy secundario ante los príncipes herederos de ambas coronas. La infancia de ambos fue dura en circunstancias que fueron para ellos una magnífica escuela de formación. Isabel, hija del rey de Castilla, Juan II, hermana del padre del nuevo rey, Enrique IV, vivió sus primeros años orfandada de la corte, recluida con su madre loca y su hermano en caserones hogareños y destaralados. Hidalguía y pobreza fueron sus maestras, la una inspirándola nobles ambiciones y altos sueños, y la otra acostumbrándola a la vida sobria y la acción eficaz. Conoció de cerca al pueblo y compartió sus miserias y sus esperanzas. Don Fernando, nacido de uno de los famosos "infantes de Aragón" que detentaba la corona de Navarra y de una rica familia castellana, pasó su infancia entre los peligros y los azares de continuas guerras civiles. En realidad, no tuvo infancia y no hubo en sus primeros años lugar para los juegos. A los trece años, ya heredero de Aragón por la muerte de su tío Alfonso V y de su hermano el príncipe de Viana, tiene que montar ejércitos y concluir delicadas negociaciones diplomáticas.

deración catalana - aragonesa. Una serie de circunstancias singulares llevan también a un primer plano en la política peninsular a la infantita lugareña de Madrigal de las Altas Torres. Las bienandanzas de su hermano Enrique IV se habían agostado como el heno de las praderas. El rey soñador, romántico y sensual pertenecía a la especie de los reyes desertores que renuncian a todo con tal de que les "dejen vivir su vida". La insaciable sed de riquezas de los caballeros rapaces le fué despojando de ciudades y de castillos y, al cabo, de la honra también. En la corte y en el pueblo se tenía al rey por incapaz de sucesión y algunos cortesanos sagaces convinieron a Enrique de que trajese a sus hermanillos a la corte. La corte fué para Isabel otra escuela en que había de aprender una doble lección. Por una parte, las maneras elegantes, las hablas pulidas, el gusto por las bellas cosas que sólo se adquieren en ambientes cortesanos. Pero la corte, por reacción contribuyó a formar el alma de Isabel. El rey degenerado, la reina disoluta, los nobles ávidos y crueles, el clero corrompido producían en aquella alma casta y recia, criada en saludable simplicidad aldeana, una constante repulsa. Por reacción el alma de Isabel se fué templando como una espada de acero toledano, entre ardores de reforma y anhelos de encender en ideales a una generación que malgastaba en cosas pequeñas un caudal potentísimo de energías.

Todo estaba por hacer en aquella España repartida en diversos reinos de moros y de cristianos; en aquella Castilla donde la idea del Estado había desaparecido y el rey no era sino un factor más, acaso el más débil en aquella confusión de fuerzas antagonicas. En cada ciudad ardía una guerra civil promovida por bandas rivales y era un campo de batalla cada plaza y caballeros y escuderos se tendían emboscadas por las ruas y callejas. Caballeros convertidos en bandoleros y bandoleros poderosos como señores robaban las ciudades y saquea-



ban los campos. En el alma de Isabel se encendía una inmensa piedad por el pueblo, a la cual se sentía estrechamente unida y una ser infinita de justicia; de una justicia implacable que exaltase a los humildes y debelase a los soberbios. El derrumbamiento de la Monarquía hacia de Isabel su única esperanza y diversos príncipes pretendieron la mano de quien llevaba como dote la corona de Castilla. Por un momento, la fortuna de España estaba pendiente de la decisión de la princesa, a la cual cortejaban Alfonso V, rey de Portugal, y Fernando, rey de Sicilia y heredero de Aragón. Isabel se inclinó por el aragonés, no por amor, pues no le conocía, sino "acaso porque para su obra formidable le era más útil tener su lado al príncipe fuerte, astuto y político que a aquel sempiterno y voluble soñador que es en la Historia el último de los Reyes Caballeros. El amor vino después, por añadidura, como se dan las buenas cosas a los que saben sacrificarse todas al cumplimiento de su deber", y este amor fué una de las grandes directrices de la vida de Isabel. Un día de los últimos del año del Señor de 1474 se supo en Segovia que el rey D. Enrique, sólo en la ciudad amado, había muerto y os caballeros del Concejo acordaron levantar pendones por la princesa, su hermana. Una reacción contemporánea recientemente descubierta nos cuenta que la nueva reina, recién coronada fué a postrarse, abrazada al pendón de Castilla, ante el altar de San Miguel. Ante ella se abrían infinitas posibilidades de gloria, pero también una tarea abrumadora y ese tremendo acicate de la responsabilidad que es la cruz y el martirio de los buenos reyes.

Fernando a reinar por sí, dejando a Isabel a la misión de reina consorte (era vieja la ambición de "los infantes de Aragón" a intervenir en Castilla), los dos esposos se dispusieron a afrontar unidos los trabajos del reinado, enlazados por el yugo de su emblema heráldico. Para ello los había dotado el cielo de cualidades complementarias. Fernando que no conoció las alegrías de la infancia, era frío, reservado y calculador, conocedor profundo del corazón humano y escondía estas cualidades, más útiles que atractivas, bajo su exterior gallardísimo y su encanto irresistible: "E había una gracia singular: que cualquiera que con él hablase, luego le amaba y le deseaba servir". La reina, de mediana estatura, rubia y con los ojos azules, no era quizás tan bella como la describen cronistas y poetas cortesanos, pero su rostro estaba dotado de ese atractivo, penetrante de casta y apacible serenidad, de las grandes señoras castellanas. No deja de haber alguna relación entre los retratos que de ella conocemos y los de Santa Teresa de Jesús, a la que se parecía en el concertar los más excelsos ideales con el sentido práctico de la vida. Era profundamente religiosa, con una fe que no admitía desmayos ni componendas, enamorada de una justicia sin claudicaciones y de la verdad con todas sus consecuencias. Ni un momento perdió la conciencia de los deberes de su puesto—ni con toda su llaneza castellana—de la reverencia que le era debida. Pero el signo de su carácter fué "grandeza de alma para concebir empresas enormes y voluntad indomable para llevarlas hasta el fin". Asombra la actividad de ambos esposos en treinta años de reinado en común. La política de la España recientemente integrada era, como consecuencia

de la geografía y de la Historia, como una rosa de los vientos que a todas partes apuntaba. Aragón recibió en la Edad Media la herencia de una intervención en el Mediterráneo y de una expansión hacia Francia. Castilla tenía su gran problema privativo: la terminación de la Reconquista y, como consecuencia, la toma de posiciones en Africa. Las expediciones a las Canarias, en el reinado de Enrique III, eran un primer atisbo de la atracción que sobre los marinos españoles ejercían los misterios del mar de las Tinieblas. Fernando e Isabel quieren acudir a todas las aventuras, pero antes es preciso poner en paz y en orden el propio solar. Las dificultades de los primeros tiempos parecían insuperables, con una guerra de sucesión alentada por el rey de Portugal, el pretendiente desdeñado. Luego es preciso someter o los grandes señores, derribar castillos, aplacar banderías ciudadanas. Es preciso restablecer el reinado de la Justicia y, sobre todo, alentar en los corazones grandes ideales que tienen que hacer a los pueblos fuertes y unidos. Y así se vió a los nobles señores de ambición insaciable, a los inquietos hidalgos, humillar la cerviz ante el poder real y gastar sus energías en las altas empresas que se les ofrecían. Por coincidencia providencial, el mismo año de 1492, en que se daba fin a la Reconquista en España los caminos del mar. Si el descubrimiento pudo ser casual, sus consecuencias se escapan a los azares de la Fortuna. La conquista y la colonización de América vienen a ser como la continuación lógica de la guerra de ocho siglos contra el Islam en la que se había forjado el sentido misional de España. Es admirable el recordar (Pasa a la pág. siguiente.)



Romance del poeta muerto

# INEDITA HORA DE LA NOCHE VIEJA

El romance quedó inédito por causas imponderables. Un poeta legionario midió con el metro de su inspiración ardiente la magnitud y belleza dolorosa del drama marino, prendiéndolo en el recuerdo con alfileres de ámbar. Guillermo Ferrán Bello había ganado los primeros premios del Concurso literario «Nuestra Señora de África» de la Feria ceutí. Llegó diciembre y malos vientos del Estrecho llevaron la tragedia a los hogares pescadores de Ceuta Algeciras. Tarifa Ferrán asomado al mar, trenzó sus modernos, juveniles versos preguntándole a las olas el secreto azaroso de la buena fortuna y de la desgraciada muerte. El poeta me entregó el romance que aquel año, por fuerza mayor, no alcanzó a ver la luz. Quedó pendiente esta deuda con Ferrán, ilusionado con sus versos líquidos que él, fatalmente, jamás podría leer en páginas impresas. Porque la última noche del año sería también la última de su vida. El poeta legionario—con su pelo gris y la mirada ausente—transmutóse aquella noche en fuego bodeleriano, y angel negro de una bohemia imposible, se embriagó del año nuevo soñando caminos heroicos poemas siderales que partían de Ceuta, y en el punto de las 12, en su tremendo brindis a la vida y al amor, bajo el sortilegio de la hora se le quebró el corazón. Amanecía el año 1950

Entre nuestros papeles hallamos ahora el arrugado romance inédito de Ferrán, legionario premiado en Ceuta: «RESPONSO A LAS VICTIMAS DEL MAR»

La tarde pintaba angustias de amor en la roja arena. Ojos que te vieron ir galopando en la pesquera, como un Capitán del viento con armadura de estrellas.

Trillos de llanto han molido meses de tu azul turquesa. Manos que alzaron la voz al aire de las tormentas, despidiendo singiaduras en la playa y la escollera. Hoy en aspas de locura alzan ritos de tragedia.

Los luceros llevan lazos negros en el agua quieta, y está rota en el cantil la argolla de tu cadena. ¿Qué tumba abierta de mares te habrá dado paz y tregua? ¿Dónde estará aquella aurora de llanto, tras la galerna, que te segó la barquilla como una espiga aitanera? Las olas llevaban lirios rotos de jarcias y sedas, un crespón de cielos negros y un responso de palmeras. El faro—Ciclope ciego— está llorando su pena

Ya no inflamará el poniente tu corazón y tus velas, ni irás cantando en tu barca de noche esta primavera —trovador de meridianos— enamorando sirenas; los ojos al Mediodía y el pensamiento en la tierra.

Cruces de mástiles rotos crucificaban ausencias. Remos deshechos andaban como mendigos a ciegas.

Está llorando el Estrecho desde Algeciras a Ceuta, por tanto barco perdido, y está la playa desierta cavando tumbas de armiño con azadones de adelfa. Lino de añiles, que hilaban cordones para las velas; hoy hilan cielos de luto para lágrimas de arena

Que el mar se llevó a sus hijos una noche de galerna; con un puñal de ventisca, segó amurras cegó estrellas y está llorando el Estrecho desde Algeciras a Ceuta.

Hemos cumplido la vieja deuda con el poeta muerto Sirva de doble homenaje. Hace un año, pero el romance no ha perdido actualidad Tampoco podía quedar inédito Ceuta tenía un cantor legionario para sus júbilos y sus infortunios y esta fué su última inspiración escrita, porque el poema final, no llevado al papel, se perdió a las doce de la noche de un 31 de diciembre, entre nubes de ilusión, burbujas de licor y esperanzas de un año nuevo, mientras, iluminado por la Cruz del Sur, Ceuta reía...— RODA

# QUINTO CENTENARIO DE LOS REYES CATOLICOS

(Viene de la anterior.)

cómo la España recién soldada tuvo hombres para todo: misioneros y capitanes, maestros de náutica para la Casa de Contratación, oidores para las audiencias. Los Reyes Católicos supieron como nadie el secreto de mantener unidos a los pueblos y obtener de ellos la máxima eficacia: ofrecerles grandes ideales.

1504. La Reina Isabel muere en un pobre caserón de Medina de Campo, parecido al que había cobijado su cuna en Madrid. Sin duda, al redactar, en una estancia tendida de cal, las últimas palabras de su testamento, se dibujó en su rostro dolorido una sonrisa de paz.

Estaba realizada toda la tarea que se le había encomendado y la España, desgarrada por banderías, era la gran sorpresa del mundo, la esperanza de la Cristiandad. Cada día llegaban a la corte noticias de nuevos descubrimientos; los corazones se levantaban en un optimismo triunfal.

Esta sonrisa se perpetúa, plasmada por el cincel de Domenico de Sandro Fancelli en el rostro de ambos consortes, allá en su tumba de la Capilla Real de Granada, como símbolo de que los «Reyes bienaventurados» gozaron de la única felicidad posible en la tierra: la que procede de haber cumplido heroicamente con el deber.

## José Salama & C. <sup>ia</sup>

Consignaciones y Fletamentos

### CASA CENTRAL

MELILLA  
Av. Generalísimo, 12

Correos: Apartado, 5  
Telegramas: SALAMA  
Teléfonos: 1590 y 1591

### SUCURSAL

CEUTA  
J. A. Primo de Rivera, 8

Correos: Apartado, 53  
Telegramas: SALAMA  
Teléfonos: 103 y 636

### AGENCIAS

V. SANJURJO  
J. A. Primo de Rivera, 2

Correos: Apartado, 5  
Telegramas: SERFATY  
Teléfono 1.

TANGER  
Sorolla, 2

Correos: Apartado, 251  
Telegramas: SALAMA  
Teléfono 1047



FERRETERIA

# LOS DOS LEONES

BATERIAS DE COCINA  
TORNILLERIA  
CLAVAZON  
CHAPAS  
ARTICULOS SANITARIOS

TETUAN

Calle Generalísimo  
Apartado, 36. Teléfono, 2318

TANGER

Calle de Portugal, 3 y 5  
Teléfono 5458

Telegramas:

MUNOSIJOS

Hijos de Francisco Muñoz, S. L.

## Manuel Blasco García

Felicita a su distinguida clientela y público en general, deseándoles feliz año nuevo.

## Chavero y Cía. Sdad. Ltda.

REPUESTOS, ACCESORIOS Y HERRAMENTAL PARA AUTOMOVILES

DISTRIBUIDORES EN CEUTA DE LOS PISTONES A. L. B.

General Franco, 8.

Teléfono, 112

# EL FARO en ALGECIRAS

DIARIO DE INFORMACION GENERAL

**El puerto de Algeciras, en vía de convertirse en uno de los mejores de España. - Cesión y venta al Ayuntamiento de los terrenos de la Fundación "Bálsamo Cabrera" del Cortijo del Calvario. - Las viviendas de la "Cuesta del Rayo" modelo para ser imitado por toda la provincia. - La Feria del Centenario perdurará por muchos años en la memoria de todos los algecireños. - Adopción de Algeciras por el Caudillo como colofón y premio al desvelo de nuestras autoridades**

Nada mejor para despedirnos del año que muere, que volver la vista atrás en la vida de este pueblo que resurge por día, y recorrer el camino andado, nuevamente, ya que nos podrá señalar el valor y alcance que, en el corto periodo de un año, supone para nuestra ciudad lo hasta ahora conseguido.

**CONCESION DE UN CREDITO DE OCHENTA MILLONES DE PSETAS PARA EL PUERTO.**—Una de las mejoras más importantes conseguidas en beneficio de nuestra ciudad, es la de llevar a la realidad en plazo relativamente corto las obras de ampliación del puerto que llenará de prestigio a Algeciras y a España ante el mundo entero.

Las obras a realizar, según nos ha dicho el señor Gaytán de Ayala, ingeniero director de las Obras del Puerto, son las siguientes:

Terminación del muelle pesquero; dragado para la habilitación del lado Sur del muelle de la Galera; adoquinado de las calzadas laterales del muelle de la Galera y vías de f. c. y de gruas (parte de obra de la que se carece de recursos); edificio para los servicios de trabajos portuarios; habilitación del muelle pesquero y obras accesorias del mismo; traida y conducción de aguas al puerto; muelle para pasajeros, automóviles y estación marítima; acceso al muelle de viajeros y a la Isla Verde; relleno de la dársena Villanueva; tres gruas eléctricas (de 36 Tons.); adoquinado de los accesos al muelle de la Galera; ampliación del varadero; acondicionamiento de los talleres anejos en Isla Verde; acceso de la carretera de Cádiz y Gibraltar a Barcelona, al puerto; afirmado y terminación del Muro de Rivera; desviación del Rio de la Miel; accesos provisionales ferroviarios hasta el muelle de pasajeros; vías varadero; adquisición de maquinaria para el varadero y electrificación, armamento y obras complementarias a las anteriores.

Algunas de estas obras se encuentran ya en ejecución y se calcula el final de las mismas en el periodo de 3 a 5 años, correspondiendo a estas obras el inmediato destino del crédito concedido de 80 millones de pesetas.

\*\*\*

**CESION Y VENTA AL AYUNTAMIENTO DE LOS TERRENOS DE LA "FUNDACION BALSAMO CABRERA" DEL CORTIJO DEL CALVARIO.**—Al fin el dogal que aprisionaba a esta laboriosa ciudad, impidiéndole su crecimiento, ha sido aflojado por el constante desvelo y sacrificio de nuestras autoridades, que abordaron esta importantísima cuestión de la Fundación Bálsamo, llevando sus aspiraciones hasta el seno del Gobierno, que fueron oídas y aceptadas. El terreno adquirido por el Ayuntamiento es el apropiado para el noble esfuerzo de este pueblo que quiere y necesita expansión y desahogo a la par que desarrollarse con la ambición de recrearse después, en su propio trabajo y sacrificio. En el mismo será llevado a cabo el ensanche de la ciudad con lo cual se conseguirá —nos decía el arquitecto municipal, don Manuel Blanquer García— que "en el futuro nuestra ciudad, cuya fuga del mar es manifiesta, se acerque a él".

Se ha dividido la superficie de los terrenos a parcelar en dos zonas, comercial y de viviendas. La zona comercial tiene una superficie de 70.089 metros cuadrados, comprende los edificios del Instituto de Enseñanza Media, y el Parque y Real de la Feria. La extensión del terreno que ocupan

estos últimos, fué, según referencias, legado por don Agustín Bálsamo Cabrera, para tal fin, motivo por el cual en la presente ordenación urbana, se han desaprovechado los mismos como terrenos de parcelación, respetando la tradicional costumbre de celebrar en ello desde tiempo inmemorial, la Real Feria de Algeciras.

A ambos lados de la Avenida principal proyectada, vía más importante del ensanche, se han situado las manzanas formadas por edificios de tres plantas y ático, con soportales, los cuales son destinados a que en un futuro próximo, constituyan la arteria comercial de la ciudad. En esta Avenida y en su parte de la derecha, se abre una plaza semicircular donde están enclavados los edificios destinados a salas de espectáculos y dependencias oficiales.

\*\*\*

**LAS VIVIENDAS DE LA CUESTA DEL RAYO.**—Las viviendas que se construyen en la actualidad en nuestra ciudad se han proyectado por el arquitecto municipal con el fin de aliviar el problema del suburbio. Las viviendas ultrabarcas construidas y en ejecución, constan de dos dormitorios de reducidas dimensiones, una cocina comedor y un servicio de W. C. independiente; su construcción en serie permite la terminación de

un grupo, en veinte días, empujándose solo en la construcción de su estructura, material cerámico. El presupuesto de ejecución es de veintiocho millones pesetas por grupo de cuatro viviendas y el consumo de material de unos 700 kilos de cemento, unos 6.000 ladrillos y un metro cúbico de piedra para su cimentación, siendo las dimensiones de superficie de 27.90 metros cuadrados, distribuidos en 15 metros los dos dormitorios y 9 el comedor y cocina.

Las 21 viviendas construidas en la "Cuesta del Rayo", habian por sí solas de la eficacia con que puede irse resolviendo este importantísimo problema, que hay que acometer con toda la rapidez y decisión porque así nos lo exige nuestra conciencia. Sabemos que para el próximo año nuestro Ayuntamiento ha consignado en sus presupuestos una importante cantidad, para continuar la gran labor que en este sentido ha emprendido.

\*\*\*

**LA FERIA DEL CENTENARIO.**—La celebración en nuestra ciudad del centenario de su Feria sin par ha de quedar en el recuerdo de todos aunque no sea más que como agradecimiento al desvelo puesto por nuestras autoridades para su consecución. Descolló del extenso programa, la celebración por vez primera de los Juegos Florales la noche del miércoles día 14 de junio en el escenario natural del Parque de María Cris-

tina de los que fué mantenedor el eximio poeta don José Carlos de Luna; reina de los Juegos, la señorita Mariluz Larios y poeta galardonado con la Flor Natural, don José Antonio Ochaita.

\*\*\*

**LA ADOPCION DE ALGECIRAS POR EL CAUDILLO.**—Como colofón y premio a tantos desvelos, es de nuestro invicto Caudillo de quien recibimos el máximo galardón y apoyo en el año que expira, para que todas las promesas sean un cierta realidad en el venidero. Para ello invocamos al Todopoderoso con todo fervor, y le pedimos proteja a nuestra bendita España que es el compendio de todas nuestras alegrías y sinsabores.

**Gestiones Seguros**

**ROZ**

Cánovas del Castillo número 11

**ALGECIRAS**

Teléfono 1540

**REPRESENTACIONES**

**NEGOCIOS EN GENERAL**

**FONTANERIA**



**JUAN FOSELA BENITEZ**

INSTALACIONES DE SANEAMIENTO - COCINAS TERMOS Y TODO LO CONCERNIENTE AL RAMO

Oficinas: PRIM, 14, - Teléfono, 2129

**ALGECIRAS**

## Hotel Reina Cristina

DESPEDIDA DEL AÑO Y CENA DE GRAN GALA CON LA ACTUACION DE

**Conouelo Díaz - Pepe Montes y Elsie Bayron**

Teléfono, 1390. - ALGECIRAS

A todos los clientes del Hotel les deseamos una feliz entrada de año

## Breve historia del Algeciras C. de F. representante de nuestros colores

Si bien al comienzo de siglo ya era conocido por nuestros antepasados el fútbol, que lo jugaban aprovechando las ventajas de los terrenos, no se organizó éste hasta la creación sobre el año 1915 del «Sporting de Algeciras», bajo la presidencia de don José Soriano Erlés, y la colaboración de los entonces grandes aficionados, Pepe Cabello, Enrique Fíllol, los hermanos Infantes y otros que se escapan a la memoria. Todos ellos modelos de deportistas que tras muchas vicisitudes consiguen atraer a la afición que responde con entusiasmo a la modalidad de este deporte. En el año 1918 se constituye la primera sociedad deportiva organizada, formándose entonces el «Atlético Algecireño», que lo componen entre otros, Paco Rivas, Fernando Ríos, Garzoly, Nieto, Alberico y Pomar. Dada la proximidad con Gibraltar se celebran con mucha frecuencia partidos con los equipos de las fuerzas que guarnecen dicha plaza, y es tal la afición que ya existe, que se aprovecha la llegada de la Escuadra inglesa para concertar partidos con sus equipos de la marinería. Partidos éstos que constituyen el mayor acicate para la afición, al ganarse todos ellos.

En el año 1920 se funda el «Algeciras C. de F.» siendo su presidente don Rogelio Roca y tesorero don Juan Casero, ambos fundadores del Club, que tras un gran sacrificio moral y material consiguen para su equipo la implantación del primer campo cerrado. Años después cambia la presidencia en la persona de don J. Furet (q. e. p. d.) y en el año 1926 siendo su presidente don José Soriano Erlés se consigue instalar una nueva valla en el que actualmente había de ser el campo del Calvario. A dicho presidente le debe la afición la autorización del disfrute del campo y el enorme sacrificio hecho en beneficio del deporte en aquellos tiempos históricos, en que, el resultado de la taquilla, se consideraba magnífico cuando se recau-

daba la insignificante cifra de 5.000 pesetas.

Por el año 1928 se hace cargo de la presidencia D. Adolfo Utor (q. e. p. d.), hasta la desaparición del campo y equipo por el año 1930.

La rivalidad existente entre La Balona y el Algeciras hizo crecer de un modo extraordinario a la afición de la pasada época que comentamos, siendo el fruto de ella el éxito de nuestro equipo al clasificarse Campeón del Grupo C. de Andalucía, jugándose la final en Sevilla en el antiguo campo del Patronato y venciendo por 3 a 1, siendo ésta la mejor época deportiva de nuestro equipo que lo componía: Aguilera, Aparicio, Casero, Gallardo, Beneroso, Bensusan, Paco Rivas, Imssi, Julio Sáenz, Illescas y Díaz. Por esta

misma época se destaca como un éxito deportivo el partido que se celebró en nuestra ciudad, en el lugar denominado El Polvorín, contra el Español de Cádiz, al que se venció por 1 a 0, realizándose un formidable encuentro por ambas partes. Para poder llevarlo a cabo, hubo de cerrarse el campo y careciéndose de medios, fueron los propios aficionados los que con estacas y alambre, consiguieron cercarlo.

Desde el año 1930 hasta el 1938 la decadencia del fútbol es absoluta, hasta que se hace cargo nuevamente a instancias de la vieja afición don Juan Casero Pecino, que fué uno de sus fundadores, y vuelve nuevamente a resurgir el fútbol, aunque la situación económica no permite hacer milagros. Es ahora don José Rivera, quien se hace cargo del Club y los partidos van menudeando y la afición aumentando. Pasa a ocupar la presidencia en 1946 don Bernardo Ardanaz Lardiez, entonces coronel jefe del Regimiento de Artillería, a quien esta afición debe la situación privilegiada, así como el disfrute de muchas comodidades y un buen campo de deportes. La competición regional afirma a la afición en su deseo de ayuda al Club y en el año 1948, ya en Tercera División, un grupo de aficionados bajo la presidencia de don Jerónimo Pérez Sánchez, arrostran con todas las dificultades personales y económicas y consiguen formar un gran equipo que de no haber existido serios tropiezos en un principio, habría pasado a la categoría superior. En 1949 vuelve a la palestra don Juan Casero Pecino y antes que dejar que desaparezca un Club, dió hombres como los hermanos Mateo, García Díaz, Belmonte, Loli, etc., se acuerda formar nuevamente el equipo con valores indiscutibles de la cantera local observando a través de la simpática competición que organizó el ejemplar deportista Andrés Mateo.

La actual temporada después de salvar la marejada del principio, sale una nueva directiva con un puñado de aficionados y consiguen levantar nuevamente el deporte futbolístico en nuestra ciudad. Como de todos es conocida la actuación de nuestro Club en lo que va de temporada y nuestro propósito no era otro que el de hacer un brevisimo historial deportivo de nuestro fútbol, ponemos punto final, no sin antes desear tanto a la Directiva, Club y aficionados un feliz y próspero año nuevo, con el mejor de los deseos en la ruta deportiva emprendida.

# CINE FLORIDA

## Casino CINEMA

EMPRESA SOTO-CASERO

MAGNOS ESTRENOS PARA EL AÑO 1951

*La isla perdida*

(EN TECNICOLOR)

*La venganza de F. Janes*

(EN TECNICOLOR)

La gran superproducción de fama mundial

# HAMLET

Los días 3 y 4 de Enero actuación del  
GRAN ESPECTACULO

*Gloria Romero*

con CAMILIN Y CASTEX

Los mejores espectáculos en los mejores locales

Muebles desde los mas económicos  
en todos los estilos  
ARTICULOS PARA REGALOS

# Muebles Cruz

Regino Martínez, 26  
ALGECIRAS

# Arturo Carratalá

Nueva reforma del establecimiento  
ARTICULOS PARA REGALOS  
OPTICA  
PLATERIA Y RELOJERIA

ALGECIRAS

Plaza del General Franco, 4.

Teléfono, 1715

# Carrillo Hermanos

Materiales de construcción en general. -  
Cuartos de baño «Roca». - Azulejos sanitarios «ILITURGI»

ALGECIRAS

Teléfonos: Tienda Exposición, 1332  
Almacenes 1318

EXPOSICION: REGINO MARTINEZ, 29

# MARCONI ESPAÑOLA

DISTRIBUIDOR PARA EL CAMPO DE GIBRALTAR

# Casa Roca

Regino Martínez, 34. - Teléfono. 1212. - ALGECIRAS

# El Hogar Moderno

ANTIGUA CASA SIMINO

GARCIA DE LA TORRE, 1. TELEFONO, 1649. - APARTADO, 18.

ALGECIRAS

Muebles y decoración de interiores

Dormitorios - Comedores - Despachos - Salitas y recibidores - Tapicería gran confort - Alfombras y Cortinajes - Muebles de artes y estilos

# CASA ROCA

RADIOELECTRICIDAD

Receptores Marconi, Castilla, Optimus

Distribuidor para el Campo de Gibraltar

Regino Martínez, 34.

Teléfono, 1212

ALGECIRAS

## Vda. de Manuel Fillol Palop

ARTICULOS DE DEPORTES

Trincheras y Gabardinas marca Brumel

Exclusiva para el Campo de Gibraltar

NOVEDADES y FANTASIAS

José Antonio, 8

G. Castaños, 2

Teléfono 1627

ALGECIRAS

## SALON

### Carteya

Grandes espectáculos de Teatro y Variedades

Funciones diarias a las 8 y 11 noche

MAGNIFICOS PROGRAMAS para 1951

Real de la Feria  
ALGECIRAS

## Bar Coruña

Especialidades en Café, vinos, buenas tapas y licores

Alfonso XI, núm. 14

ALGECIRAS.

Tejidos

Confecciones

Perfumería

## Angel Medina

Alfonso XI núm. 25

Teléfono 1632

ALGECIRAS

## TEJIDOS

SIEMPRE

# La Africana

CONFECCIONES - NOVEDADES

Plaza Generalísimo Franco, 2

Teléfono 1268

ALGECIRAS

## C. CHONS E HIJOS

Cosecheros exportadores de vinos, especialidad en tinto de las más altas graduaciones

Casa Central: MADRID

Sucursales en Algeciras y Tánger

## En RADIO RADAR

Martín Sevillano, podrán elegir el regalo más adecuado para estas fiestas.

Aparatos americanos de importación, aparatos Telefunken, CLARION e INVICTA. Máquinas SIGMA. Armónicas, Cajitas de música, etc. etc.

Visiten la Exposición de RADIO RADAR,

Martín Sevillano, en la calle Ancha.

ALGECIRAS

María

Marinita

y Marivi

Tres exquisitos productos de

GALLETAS ANDALUZAS, S. A.

FERNAN NUÑEZ (Córdoba)

Agentes para la provincia de Cádiz

López Puya y Rodríguez Nieves

Teléfono 2141

ALGECIRAS

Ultramarinos finos  
Conservas y quesos  
Vinos y licores de todas las marcas

FRANCISCO

OCANA

TELLEZ

Alfonso XI, 18

Teléfono, 1533

ALGECIRAS

MANTEQUERIA

y

BOMBONERIA

## MARY CARMEN

FIAMBRES SELECTOS

Vinos y licores de calidad

Plaza Generalísimo, 11

Teléfono, 1851

ALGECIRAS

# Una sensacional carta de GOERING



Reproducimos aquí la carta que el mariscal alemán Hermann Goering escribió en los últimos momentos de su vida a Winston Churchill.

Los actuales conflictos del mundo están predichos en este documento, que no hemos vacilado en llamar sensacional.

Goering inculpa a Churchill de crimen ante la Historia y de ceguera política. Recordamos a este propósito la conocida frase del político inglés: "Contra Alemania, me aliaría hasta con el diablo".

Y este "diablo", que se agita hoy frente a la convulsa Europa, está patente y claro en la última carta del ex-ministro del Gran Reich Alemán.

Nuremberg, 10 de octubre de 1946.

Señor Churchill: Ahora tendrá usted el placer de sobrevivirme igual que a mis compañeros de infortunio. No titubeo en felicitarnos por nuestro triunfo y por la dedicación con que lo habéis obtenido. Verdad es que os ha costado muy caro y también a la Gran Bretaña. Pero, ¿debo creer que usted es lo bastante simple para no ver otra cosa que una comedia que ha representado ante sus amigos, sus aliados naturales, los judíos bolcheviques, y los pueblos que ha maniobrado y dirigido contra el Gran Reich Alemán? De cualquier forma que sea, mi última declaración dirigida a usted, en la penúltima hora de mi vida, será puesta bajo los ojos de la posteridad.

Mi orgullo de alemán y mi calidad de jefe investido de las mayores responsabilidades en el transcurso de una lucha de importancia mundial, me prohíben hablar sobre la bajeza degradante de los procedimientos sobre mi persona. Puesto que, según reiteradas manifestaciones de todos los aliados, el fin de esta "justicia" es sumergir al pueblo alemán en el abismo de la injusticia, apartando a los responsables del Estado Nacional-socialista de toda posibilidad de defensa en un juicio ya fallado de antemano, tengo todavía que hacer algunas observaciones en cuanto a los hechos históricos.

Me dirijo a usted porque es, quizá, el mejor informado de las interioridades de esta guerra, por ser el que, dentro de los aliados, ha tenido mayores posibilidades de terminarla en condiciones soportables para el porvenir de Europa, y porque pese a todo lo anterior, se ha negado a declarar delante de su

propio tribunal. Por esto, no quiero dejar de citarlo ante el Tribunal de la Historia. Por la misma razón, os envío mi declaración a vuestro propio domicilio, porque este Tribunal le considerará como el hombre que, pese a su orgullo, a su inteligencia y a su energía, ha arrojado a las naciones europeas al yugo de potencias extranjeras.

Reconozco en usted, ante la Historia, el hombre que ha conseguido romper la gran obra política de Adolfo Hitler y conducirle a su perdición; pero también el que no podrá sustituir a los que cayeron en la lucha contra la invasión asiática de Europa. Su ambición fue mantener el "dictado" de Versalles, y su destino, el conseguirlo. Usted personifica la encarnizada obstinación de un viejo pueblo de maestros, pero también una tozudez senil contra la última gran tentativa de las jóvenes fuerzas germánicas de decidir el destino de Europa en las estepas de Asia y asegurar su porvenir.

Cuando después de mucho tiempo mi propia responsabilidad haya encontrado su justificación objetiva en el desenvolvimiento futuro de los acontecimientos, usted será el responsable de que la reciente sangrienta guerra no haya sido la última que se tenga que librar por el derecho de la vida del Continente sobre su propio suelo. También será el culpable de que el mar de sangre de ayer sea seguido por uno más grande todavía, y que Europa tenga que librar el combate decisivo por la vida o la muerte, no sobre el VOLGA, sino sobre los PIRINEOS. Es mi voto más ardiente que usted pueda vivir, por lo menos, hasta el día en que el mundo y las naciones de Occidente tengan que aprender, por experiencia amarga, que fué usted y su amigo Roosevelt los que por un triunfo sobre la Alemania nacional-socialista, han vendido su porvenir al bolchevismo. Este día llegará más de prisa de lo que usted piensa, y verá levantarse el sol enrojecido de sangre sobre las Islas Británicas. Estoy convencido que tendrá usted todas las terribles sorpresas de que ha escapado en esta guerra, sea por el azar, sea porque el mando alemán ha rehusado que la lucha degenerase. Mi conocimiento de la naturaleza de las nuevas armas y de los proyectos que posee el Ejército Rojo (en gran parte gracias a vuestra ayuda militar), me permite haceros esta profecía.

No tardará usted, sin ninguna duda, siguiendo su costumbre, en escribir unas "Memorias", con la ventaja de que ninguno de nosotros podrá desmentir cuanto digáis, porque nos habéis hecho callar con anterioridad. Pero, o pesar de esto, será usted impotente contra las respuestas que el desarrollo de los sucesos precipitados por usted mismo les infligirá. Su proceso consistirá en contestar a las preguntas que le hagan los pueblos por los hechos de que ha sido responsable, y no tenemos empeño en acusarle de nada, salvo de haber matado la verdad histórica.

Creo que ha obrado rectamente echando esta verdad histórica sobre la mesa de disección

de los sofismas legales, en la que un puñado de juristas ambiciosos y subalternos ha convertido aquella en un tratado dialéctico y de párrafos injustos. Sin embargo, usted sabía como británico y como hombre de Estado, que el problema de la existencia de los pueblos, ni en el pasado ni en el futuro se puede juzgar y resolver por tales medios.

Tengo una opinión muy bien fundada sobre la fuerza y el valor de su inteligencia, para creerle capaz de basarse en los vulgares pretextos con los que usted ha desencadenado la guerra contra nosotros y con los que ha convertido su victoria en juego de circo. Yo, que fui uno de los jefes militares, políticos y económicos más altos del Gran Reich Alemán, afirmo con toda mi energía que esta guerra no fué inevitable, sino que se llegó a ella porque la política de la Gran Bretaña, bajo la influencia de vuestra persona y de sus compañeros de ideas, iba dirigida en todos los aspectos a un bloqueo de los intereses vitales y del desenvolvimiento natural del pueblo alemán. Imbuido en su ambición senil de mantener la hegemonía británica, usted ha preferido desencadenar la segunda guerra mundial, mejor que preparar una comprensión mutua, querida y deseada de nuestro lado, sobre una base tolerable para las dos más importantes naciones de Europa y conforme con sus funciones naturales y con sus intereses. Declaro aquí una vez más, con mi mayor energía, que la única falta del pueblo alemán en la declaración de esta guerra mundial, a la cual usted le ha obligado, ha sido el intentar, finalmente, poner término a esta artificial negación de su destino nacional en la que se le mantenía con método y encarnizamiento.

Sería vano repetir mis afirmaciones sobre los razones, las necesidades y los motivos que, en el transcurso de la guerra, han conducido a unas evoluciones políticas y militares que sus meticulosos juristas han recogido, desde un punto de vista unilateral, para condenar al Gobierno nacional-socialista del pueblo alemán. La gran extensión devastada de Europa y de sus riquezas históricas convertidas en cenizas y en polvo, testimonian hoy el encarnizamiento desesperado con el que un pueblo altivo y grande se ha batido por su existencia con un espíritu de sacrificio sin igual. Pero mañana proclamarán la inconsciencia con la que se han utilizado las desmesuradas fuerzas puestas en campaña por usted, y que han doblegado a este pueblo bajo la opresión o el servilismo. Y, paralelamente, las ruinas darán fe de la traición que ha entregado Europa al Asia roja.

Le Alemania combatida por usted tendrá su venganza en su caída misma. En efecto: Inglaterra no ha llevado una política mejor que la nuestra, ni ha mostrado una actividad o un coraje mayo. Usted no puede atribuir su victoria a la mejor calidad o a la mejor organización de sus propias fuerzas o de sus métodos, sino a la superioridad numérica de su coalición, después de seis años.

Usted y su país recogerán

pronto los frutos de sus métodos políticos. Lo que usted, auténtico cinico, no quiere admitir, como argumento de nuestro descargo, es que realmente nuestro combate en el Este fué una medida de defensa de primera necesidad, no solamente para Alemania, sino igualmente para Europa. Esto justifica legítimamente todos los actos y medidas tomados en la conducción de la guerra por los alemanes, medidas que por parte de usted han sido, recientemente y en detalle, condenadas; todo esto le será confirmado a usted y al imperio británico por su amigo y aliado Stalin.

Sabrán entonces lo que significa combatir a tal enemigo y comprenderá que su desgracia no conocerá perdón. No podrá oponerse a él con éxito con discursos de juristas y menos aún con el peso de la Gran Bretaña y de sus vasallos europeos. Usted ha afirmado durante la guerra al pueblo alemán que ésta era para restablecer sus formas democráticas de vida, pero no ha dicho aún que era para el restablecimiento, durante un cuarto de siglo, de la privación de su nivel de vida razonable. Vuestro nombre se encuentra al pie de todos los documentos de una era de incomprensión y de odio británico contra Alemania; también lo está al pie de la bancarrota inglesa, puesto que su conducta significa que, junto a haber puesto fuera de la historia a Alemania, ha decidido la suerte de Europa.

Mi fe en las fuerzas vivas del Reich es invencible; serán más fuertes y sobrevivirán a usted. Pero yo sufrí al ver que mi pueblo se os ha entregado desarmado y que es ahora una desgraciada víctima que, gracias a vuestro éxito, está destinado no a una era de trabajo próspero para el cumplimiento de los deberes comunes que el buen sentido marca a los pueblos de Occidente, sino a la mayor catástrofe de su común historia.

Evitaré discutir sobre los excesos que usted nos ha reprochado, con o sin razón, y que no representan mi punto de vista ni del pueblo alemán; igualmente, sobre aquellos que, de vuestro lado o del lado de vuestros aliados, han sido cometidos contra millones de alemanes.

En efecto, sé que bajo estos pretextos, usted ha hecho del pueblo alemán objeto de excesos colectivos, tales que no han existido jamás en toda la historia del mundo; además, aún sin estos pretextos, no habría obrado de diferente manera con respecto a Alemania, porque desde 1914 usted no ha tenido otro deseo que el de destruir al Gran Reich Alemán y verle en ruinas.

El haber tenido siempre a la vista este objetivo histórico, le retira el derecho de colocarse como juez de las consecuencias, evitables o inevitables, que la persecución metódica de su objetivo han provocado. Confieso hoy, como la más gran falta del Gobierno nacional-socialista y de mi mismo, el error de haber creído en su capacidad de discernimiento como hombre de Estado. Siento que vuestra energía y vuestro juicio no hayan sido suficientes para llevarle a darse cuenta de las necesidades de la política mundial, que imponían una Alemania pacífica y viable, incluso en interés del imperio británico.

Siento hoy que nuestro poder y nuestros medios no nos hayan permitido demostraros todavía, en el último minuto, que la liquidación de Alemania será el principio de la liquidación del imperio británico como potencia mundial. Nosotros hemos ocupado nuestro puesto y hemos obrado siguiendo la nueva ley por la cual Europa no será lo bastante fuerte en el futuro del mundo.

Doy fin a mi camino sabiendo, a conciencia, que como nacional-socialista alemán fui, a pesar de todo mejor europeo que usted. Para la visión definitiva de esto, me remito al porvenir; su cinico cerebro podrá comprenderlo entonces. Quizá el destino no le proporcione la suerte que usted me ha ofrecido: dejar una verdad detrás de mi en el momento de desaparecer. — HERMANN GOERING.

(De "Afán").

**HOTEL  
TERMINO**

**GRAN  
CONFORT**

Avenida Villanueva, 6

Teléfono 1490

**ALGECIRAS**

**José  
Michan  
Marín**

**TALLER DE  
PLOMERIA**

Sevilla, 23

Teléfono, 1980

**ALGECIRAS**

# Una cordial RIVALIDAD

Ceuta nació al deporte balompédico antes que Tetuán. Desde tiempos bastantes lejanos está rodando la pelota en los campos ceutíes. Aquellos viejos y heroicos tiempos en que balbuceaba la afición caballa no los hemos conocido físicamente por no haber llegado aún a este mundo, pero posteriormente alcanzamos a discernir los últimos tiempos de la rivalidad Cultura-Cristina y más tarde la aparición del Villajovita, luego Ceuta F. C., ya estábamos metidos de lleno ya en la apasionada ocupación de hincha. La corriente de nuestras simpatías iba dirigida, primeramente hacia el Cultura Sport y posteriormente al Ceuta Sport.

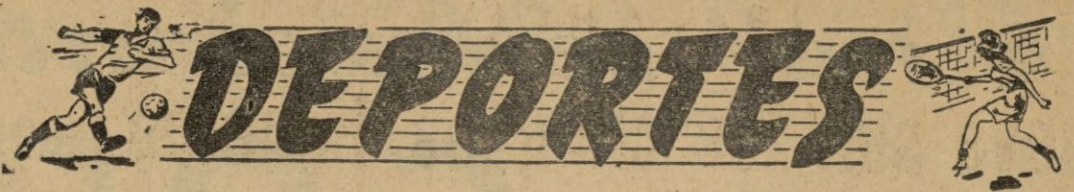
Le alentábamos con nuestros primeros entusiasmos juveniles en sus lides dirimidas frente al Africa, a la Deportiva tangerina, al Santa Bárbara de Larache. Y en esta época es cuando hace su aparición un equipo que torció el rumbo de nuestra rivalidad regional: El Atlético tetuani. Recordamos con añoranza de tiempos pretéritos los idos para siempre, aquellas excursiones mutuas en la que los nacientes colchoneros fueron mejorando su equipo y afianzando su prestigio hasta erigirse en el más calificado rival del Ceuta en Marruecos. ¡Oh, tiempos de los Mateo, Fuentes, Otilio en Tetuán y Chicada, Murube y Paco Díaz en el Ceuta! Aquí se cimentó nuestra afición que ya creemos, no nos abandonará.

El tiempo sigue su marcha y tras nuestra guerra, surge nuevamente el fútbol en Marruecos. El Ceuta es, nuevamente, el primero en sumar éxitos a su historial. Consigue llegar a semifinalista en la primera copa del Generalísimo y posteriormente asciende a Segunda División tras brillante campaña de éxitos. Y se mantiene varias temporadas en esta División, consiguiendo en una de ellas rozar el ascenso a Primera y hasta un brillantísimo papel en la Copa. Mientras tanto el Atlético languidecía en unos confusos comienzos, disputando campeonatos regionales desprovistos de interés por la ausencia de nuestro Ceuta. Y con el descenso del Ceuta y la inclusión del Atlético en Tercera División resurge con plenitud absoluta la vieja rivalidad.

Los siguientes acontecimientos están tan vivos en la memoria de los aficionados por el escaso tiempo transcurrido que es innecesario repetirlos. Esta temporada se han encontrado de nuevo el Ceuta y el Atlético en una competición de mas visos que todas las que anteriormente disputaron. Ya fué jugado en Tetuán el partido de la primera vuelta. Salimos derrotados por 3-0, en un encuentro que no merecimos perder tan abultadamente. Posteriormente han mejorado ambos equipos. El Ceuta, reforzando y apuntalando un cuadro que tiene hoy buenos jugadores aunque no acoplados todavía. El Atlético, por su parte también mejoró lo suficiente para aspirar a próximos éxitos. Resultado es que hoy se nos presenta un interesantísimo partido.

El Ceuta aunque tiene dos puntos negativos en la clasificación real, ostenta una privilegiada situación en la tabla clasificatoria. Un triunfo le permitiría desplazarse el próximo domingo a La Línea con aspiraciones de obtener un resultado favorable. El Atlético, que viene demostrando mayor efectividad en los encuentros que disputa lejos del Estadio Varela, intentará a todo trance sumar algún positivo que le permita seguir aspirando a los puestos de ascenso.

Como puede verse un partido interesantísimo por todos los aspectos en que se considere: La rivalidad máxima de la región, el interés clasificatorio, los deseos de ambos equipos de mejorar de categoría, todo se reúne para que el hincha pueda disfrutar hoy del mejor partido del calendario. ¡Que el año viejo nos despida con un triunfo y que en el próximo se enmienden todos los errores actuales para bien del Ceuta!.—ESFERICO.



## BOXEO

### En 1950, Martos descartó a un ASPIRANTE NACIONAL

Martos, púgil madrileño, que en la plaza de toros de Ceuta, hizo abandonar en el segundo asalto a Antonio Salmeron, demostrando que el tangerino no estaba capacitado para escalar un título nacional. En boxeo, éste fué el acontecimiento deportivo local más saliente del año.



## Estadio Municipal - ALFONSO MURUBE

ESTA TARDE A LAS 4

Gran encuentro de SEGUNDA DIVISION

# DIA DEL CLUB ATLETICO DE TETUAN y S. D. CEUTA

NOTA: Las puertas del campo se abrirán a las 3 de la tarde, cerrándose diez minutos después de empezar el partido y quedando únicamente para acceso al campo la puerta frente al Hogar de Ntra. Sra. de Africa. Los espectadores de preferencia podrán pasar a su localidad a través de la puerta intermedia con la llamada entrada de GOL.

### Bodega

#### Fortes

desea a todos sus clientes toda clase de felicidades en el año

**1951**

y les ofrece el mejor

TINTO

de

CEUTA

Publiceuta

### AUTO - INDUSTRIA

Rafael Castro Fernández

Repuestos y Accesorios de Automóviles  
Artículos para deportes  
Distribuidor de las baterías

#### AUTOBAT

Desea a sus clientes y amista des toda clase de prosperidades en el año 1951.

General Franco, 28

Teléfono. 830

CEUTA

**BALANCE**

**Nueve son los choques ligueros sostenidos por tetuaníes y ceutíes**

**NUESTROS RIVALES VENCIERON EN 4 OCASIONES Y EL TITULAR EN 5**

**Los goles también favorecen al Ceuta: 16-13**

Muchos han sido los encuentros que viejos y eternos rivales como Atlético y Ceuta disputaron. En el torneo de Liga, nueve ocasiones se vieron frente a frente. Corresponden: dos al Torneo de Clasificación, una a Segunda División y seis a la Tercera. Los choques se disputaron: cinco en Tetuán y cuatro en Alfonso Murube.

Arrancan estos duelos ligueros, de tanta rivalidad y apasionamiento, del año 1942. Para el torneo de Clasificación, Ceuta vencía al Atlético por 2-1 en Alfonso Murube. Interpretes de aquel choque fueron: Valdés; Mateo, Alejandro; Mustafá, Imberg, Lara, Trigo, García, Bernal, Lecue y Pedrito por una parte, y Comas; Telechia, Carrasco; Padrón, Melito, Gonzalvo; Abad, Rosado, Tavilo, Melul y Morla, de otra. El primer tanto de estas pugnas se debió a Tavilo y el primer triunfo a Telechia que, rematando un corner, deshizo el empate que había forzado Bernal. El partido de vuelta tiene lugar en Tetuán y nuestro titular también vence, ahora por rotundo 4-0. Una gran tarde del quinteto Abad, Jaro, Tavilo, Rosado y Morla.

En la temporada 1946-47 se enfrentan los dos rivales para la Tercera División. Ceuta gana por 2-0 en el primer encuentro. En sus filas, Felix; Humanes, Arana; Asensio, Segura, Lesmes II; Andreu, Higinio, Vinuesa, Cortina y Pedrito; Rico; Perico, Alé; Torres, Gil, Martín; Cuca, Guerrero, Lolo, Caballero y Morla. El partido siguiente, cuarto de la serie, supone el primer éxito tetuaní: 3-2.

Estamos en la temporada 48-49. En Tetuán gana el Atlético por 1-0 (Morla) cuando faltaban 8 minutos de juego. Caballero Martín expulsaba aquel día a Pepin, Yeto y Vinuesa. En las filas ceutíes, Zamorita, Pepin, Alonso, Yeto y Toto, como novedades. En la devolución de visita, gana Ceuta: 3-2.

En 1948-49. El Ceuta vuelve a ganar por 3-2 en Murube, perdiendo también por 1-0 en Tetuán. La formación ceutí es ahora Zamorita; Lucas, Dominguez, Pepin; (los primeros ensayos de la W-M.); Torres, Gil; Cuca, Oramas, Ruiz, Martínez y Pedrin; y la del Atlético, Tur; Segura, Humanes; Lesmes; Ramoni, Sevilla; Solano, Mora, Vinuesa, Pedrito y Pepin.

En 1949-50 no se enfrentan merengues y colchoneros. El Atlético milita ahora en Segunda mientras nuestro titular se debate en Tercera. Una temporada después, vuelta a comenzar. Ya están los dos en Segunda División. El único partido celebrado esta temporada lo ganó el Atlético por un claro 3-0. Y esta tarde se disputará el segundo, que hace el diez del historial ligero entre ambos cuadros.

Resumen: Cuatro victorias atléticas, cinco ceutíes, ninguna empate, dieciséis goles para el Ceuta y trece para el Atlético.

Los goleadores fueron: Pedrin (3), Tavilo, Jaro y Lolo (2), Telechia, Abad; Guerrero, Morla, Gil, Alonso y Japón, por Ceuta; Vinuesa, Pepin y Mora (2), Lesmes, Mariscal, Morla, Manolta, Solano y Dominguez (p. p.) por Tetuán. Curioso Morla ha marcado en las dos porterías. También es el único, claro, que vistió los colores de los dos onces en estas pugnas oficiales de eterna rivalidad.

Cada encuentro tuvo un árbitro distinto: Ocaña, Dominguez, Ruiz Flores, Marron, Caballero Martín, Gallo, Delgado Luque, Ruiz Laurin y Galende. En sus pugnas contra el Atlético, el Ceuta alineó a 40 jugadores. Los damos, especificando además el número de veces que formaron: Cuca y Torres (6), Zamorita y Gil (5), Perico y Lolo (4), Morla, Guerrero, Pepin, Pedrito y Yeto (3), Comas, Telechia, Carrasco, Padrón, Gonzalvo II, Abad, Rosado, Tavilo, Rico, Alé, Martín, Caballero, Alonso, Lucas Dominguez, Oramas, Ruiz, Martínez y Pedria (2), Melito, Melul, Cheche, Jaro, Adell, Japón, Toto, Manolo, Payol, Junco, Soler, Mesita, Urdiales, Natalio, Herrera y Bravo (1).

De los intérpretes de estas enconadas luchas, cuatro ganaron la internacionalidad: Mateo, Bravo, Gonzalvo II y Lesmes II, cinco actúan en Primera División (Lesmes II, Pepin, Vinuesa, Ramoni y Martínez) y siete en otros clubs de Segunda (Lecue en Tarragona, Gonzalvo en Zaragoza, Torres y Lolo en el Hércules, Lucas en el Cartagena, Tur en el Mestalla, Japón en Córdoba y Gil en Salamanca).

Estos son los nueve choques ventilados. ¿Que ocurrirá en el décimo?

**Aprender es Divertido**



**CON LAS FOTOGRAFIAS ESTEREOSCOPICAS VIEW-MASTER**

Niños y adultos encuentran las fotografías VIEW-MASTER educativas además de divertidas. Hay emoción para toda la familia en los Estereoscópios y Proyector VIEW-MASTER. Pruébelos Ud. mismo. Goze del realismo sorprendente de las fotografías VIEW-MASTER Kodachrome a todo color. Los discos VIEW-MASTER de 7 escenas son intercambiables para estereoscópios y proyectores VIEW-MASTER. Vea las fotografías en tercera dimensión a través del estereoscópio y proyéctelas en dos dimensiones sobre una pantalla.



- TEMAS INCLUIDOS**
- SUIZA
  - INGLATERRA
  - HAWAII
  - ANIMALES
  - FLORES
  - CUENTOS DE HADAS
  - NORTE, CENTRAL, Y SUDAMERICA
- Mas de 2100 fotografías VIEW-MASTER a todo color estan disponibles en discos de 7 escenas.

Use el proyector VIEW-MASTER para pasar fotos ante grupos de personas.

**DISTRIBUIDORES**

*casca Ros*  
**EN TODO Marruecos**

**Atlas**

*Compañía Española de Industria y Comercio*

**GASOLINA  
PETROLEO  
GAS-OIL**

**Procedencia y producción Nacional**

# 45 clubs integran la Federación Hispanomarroquí de Fútbol

Las LICENCIAS de PROFESIONALES, AFICIONADOS, ENTRENADORES Y MASAJISTAS DESPACHADAS SE APROXIMAN A NOVECIENTAS

90.000 pesetas anuales para ayuda a los clubs modestos

El organismo rector del fútbol regional apareció en 13 de enero de 1931 con la denominación de Federación Ceutí de Clubs de Fútbol. Poco después en agosto de 1932 quedaba afiliado a la Real Federación Española, ya como Federación Hispanomarroquí de Fútbol, de la que fué creador y propulsor el gran agrado don Luis Sánchez Urzazpal.

De aquellos primeros pasos a la labor de hoy día, un abismo.

A cuarenta y cinco ascienden los clubs de la Regional Hispanomarroquí. De ellos, siete de categoría nacional, dieciocho de primera regional y veinte de segunda categoría.

**CATEGORIA NACIONAL:** S. D. Ceuta, Atlético de Tetuán y Melilla (Segunda División), España Magrheb el Aksa, Larache y Español tetuani (Tercera Liga).

**PRIMERA REGIONAL:** Africa-Ceuti, Imperio de Rifien, Hacho y Jadú (de Ceuta); Tetuán C. F. (Tetuán); Rio Martin (Rio Martin); Atlético Lixus (Larache); Alcazar y Tanger-Fez (Alcazarquivir); Alcazaba, Sevillana y Tangerina (Tanger); Villa Nador (Villa Nador); Segangan

(Segangan), Juventus y Tesorillo (Melilla); Juventud Maritima y Villa Sanjurjo (Villa Sanjurjo).

**SEGUNDA REGIONAL:** Can era y Atlético Jadú (Ceuta); San José y Mogreb (Tetuán); Atlas Teifónica, Widad Atlétic, y El Alam (Tanger); Las Nayas (Larache), Juvenil (Arcia), Cherok Riadi (Alcazarquivir); Atlético de Rio Martin (Rio Martin); Ben Enzar, Atlético, Cabrerizas y Marina (Melilla); Uixan (Uixan); Setolaza (Seoiaza) y Atlético nadorense (Villa Nador).

La Federación ha despachado alrededor de las 900 licencias de jugadores profesionales y aficionados, de entrenadores y masajistas. Comprende las Piazas de Soberanía, Zona del Protectorado español y ciudad internacional de Tanger.

Aparte de los campeonatos regionales de primera y segunda, organiza otros torneos oficiales como son la Copa Varela, la Copa Primavera y la Copa de Marruecos, reservados a los clubs de categoría nacional, primera y segunda regional, respectivamente.

El Comité Directivo del Organismo está integrado por el

Excmo. señor don Mariano Gomez Zamalloa (presidente honorario), don Antonio Prados Peña (presidente efectivo), don Vicente Mariorell y don Jose Diaz Fernández (miembros), don Luis Pérez Lozano (tesorero) y don Antonio Berrueto Lorete (secretario general). El Colegio de Arbitros está a cargo de don Luis Quiruga Perez (delegado), don José Cózar Fernández (tesorero) y don Luis Cabello Garcia (secretario).

Contra lo que se ha dicho y es criticado en diversas ocasiones, nuestra regional presta ayuda al fútbol modesto. A unas 90.000 pesetas anuales asciende esta ayuda: 23.120 litros de gasolina para los 57.702 kilómetros que recorren los equipos de Primera y Segunda Regional, a razón de 2,30 ptas. litro y 231 litros de aceite a 7,30, 54.862 pesetas. A esto hay que añadir un 50 por ciento de las cuotas de Mutualidad a veintitantos clubs de Segunda, que significan 19.425 pesetas. A los clubs se les subvenciona, además, con 200 pesetas, derechos de arbitrajes, arreglo de campos, etc.

COMPANIA AUXILIAR DE COMERCIO Y NAVEGACION, S. A.

"AUCONA"

CONSIGNATARIOS DE BUQUES

General Franco, 6  
Teléfonos: 652 637 386.  
Apartado núm. 117.  
Telegramas: «AUCONA».

CEUTA

Cerámica de los Castillejos

SOCIEDAD ANONIMA

FABRICACION DE LADRILLOS HUECOS Y MACIZOS

<b>CEUTA:</b>	<b>FABRICA</b>	<b>TETUAN:</b>
Caivo Sotelo, 20	en	Badia El Abasi,
Telefono. 403	<b>CASTILLEJOS</b>	número 1
Apartado, 39	Telefono, 33	Telefono, 2051

# Vicente García Arrazola

ADUANAS - CONSIGNACIONES - SEGUROS

Servicios Portuarios Oficiales Contratados

TETUAN

Mohamed Torres, 4. - Teléfonos 2813 y 102 L. D.

SUCURSALES

CEUTA (3)  
MELILLA  
LARACHE  
VILLASANJURJO

RIO MARTIN  
CASTILLEJOS  
TANGER

Telegramas: VIGARZOLA



# CEUTA IMPERATIVO GEOGRAFICO Y NACIONAL

No son precisas muchas razones para hacer comprender el valor imponderable de Ceuta en todos los órdenes, y ciñéndonos a lo que es objeto de este artículo, en el del comercio marítimo mundial. La sola contemplación de una carta geográfica evidencia rotundamente la privilegiada y singular posición de este magnífico Puerto español del Estrecho, como real de la navegación y arteria del gran tráfico mercantil intercontinental.

El dedo de la Providencia señaló a Ceuta su envidiado enclave; la Mitología, situó aquí la base de una de las Columnas de Hércules, y el lugar en que Atlante sostiene el peso de los Astros; y la Historia de todos los siglos, nos recuerda cuán grande fué siempre su importancia estratégica y mercantil, pues era punto de arranque de acciones guerreras y centro de uno de los más codiciados mercados del Mediterráneo.

La voluntad de Dios, el dictado de la Historia, y la propia determinación de los nobles ceuties de permanecer leales a España, cuando la escisión de Portugal, nos obligan indeclinablemente a ser fieles a tal altos designios. Si tenemos en nuestras manos tan valioso e incomparable lugar del Mundo, facilitemos su natural destino y desarrollo, y no pongamos a Ceuta artificiosos frenos, pues cometería-

mos el grave error de volvernos de espaldas a la Geografía, a la Historia y, en definitiva, a los intereses nacionales.

La vida natural de este preciadísimo solar de España, está en su Puerto; y su prosperidad, en la adecuada utilización de éste como excepcional depósito distribuidor de productos de todos los mercados del mundo e inmejorable estación de abastecimiento de buques, y en reconocerlo, prácticamente, como indiscutible cauce del movimiento importador y exportador de la Zona Occidental de nuestro Protectorado. Si el Puerto de Ceuta no ha de ser aquello ni esto, se quebrantaría el propósito nacional que impló la realización de tan meritisima y costosa obra de ingeniería; hubiera bastado un modesto puercecito para los necesidades locales.

Pero nó; Ceuta cuenta con un gran Puerto, clasificado como de interés General por el Real Decreto Ley de 24 de Febrero de 1928 y por el Decreto de 5 de Julio de 1946, precisamente en el mismo grupo que los de Barcelona, Valencia, Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Vigo y Bilbao; ha llegado a ocupar el primer lugar entre los de España en orden al número de buques en navegación exterior de entrada; posee muelles con más de tres kilómetros de línea de atraque, dos de estos para bu-

ques de gran calado; tiene una superficie utilizable para depósito de mercancías, que se aproxima a los 300,000 metros cuadrados, y en breve, la superficie cubierta será superior a la total de todos los Puertos del Sur de España; cuenta con un magnífico utillaje, potentes gruas, cuyo número será ampliado extraordinariamente, estibadoras mecánicas, carretillas eléctricas; y la iniciativa privada ha dotado a este soberbio Puerto español, de las instalaciones más modernas y eficaces para el abastecimiento de combustibles sólidos y líquidos, y de hielo. Tanques con una capacidad extraordinaria de almacenamiento de toda clase de productos petrolíferos; puentes cargaderos de carbón y gruas eléctricas que permiten realizar el suministro a un ritmo de doscientas cincuenta toneladas por hora... Todo ello dá a nuestro Puerto tal tono y prestigio mundial, que sería grave responsabilidad histórica no explotar integral y adecuadamente este venero de riqueza nacional que es la Plaza de Soberanía Española de Ceuta.

Se nos dirá que, para que Ceuta se constituya en un gran depósito distribuidor de mercancías de todos los orígenes, e incluso con posibilidad de transformación de productos, se requiere un instrumento legal que ficitte esta especial utilización.

Pues bien; Ceuta cuenta con él, nada menos que desde 1863, en que las Cortes del Reino aprobaron, y la Reina Isabel II sancionó, la Ley de 18 de Mayo de dicho año declarando PUERTO FRANCO el de la Plaza de Ceuta, con todos los beneficios inherentes a tan privilegiada consideración, que fué ratificada por Ley de 14 de Julio de 1894, declarada subsistentes para el PUERTO Y CIUDAD DE CEUTA por el Real Decreto de 2 de Noviembre de 1905, y confirmada y ratificada por Real Decreto Ley de 11 de Junio de 1929, Real Decreto de 22 de Julio de 1930 y Decreto de 17 de Octubre de 1947.

No puede dudarse, pues, de la expresa y continua voluntad del Poder Público, de mantener el régimen de Puerto Franco del que debe gozar plenamente Ceuta; pero en los últimos años, y fundándose en la necesidad de intervenir determinadas mercancías, de controlar el movimiento de divisas e impedir la evasión de nuestra moneda, han sido dictadas disposiciones de carácter general, que se han hecho extensivas a los Puertos Francos, como el Decreto de 9 de Agosto de 1946, por ejemplo, que limitan extraordinariamente la utilización mercantil de nuestro Puerto y el pleno goce de sus franquicias; estas medidas estatales, unidas a otras de tipo local, o que afectan al es-

pacio económico en el que está encuadrada Ceuta, por muy justificadas o necesarias que sean desde el punto de vista intervencionista que impone la situación económica mundial, pueden traer como fatal consecuencia, el anquilosamiento en el ejercicio de las actividades características de todo Puerto Franco, con la consiguiente destrucción de la más firme base en que ha de apoyarse la lógica y patriótica aspiración de convertir a Ceuta en uno de los más importantes centros del comercio marítimo del mundo.

No se nos ocultan las dificultades actuales para recuperar la plenitud de privilegios y franquicias; pero se impone, cada día más, la necesidad de hacer una excepción con Ceuta. Nuestra Ciudad carece de espacio vital, no tiene riqueza agrícola, su industria es forzosamente limitadísima...

Sus más importantes actividades son, la comercial y la portuaria. El desenvolvimiento económico de Ceuta tenía su más firme base de sustentación en el régimen de Puerto Franco y en sus tradicionales y justísimas exenciones tributarias; si estas se anulan, y sus franquicias portuarias se restringen y condicionan, Ceuta no podrá vivir, y mucho menos prosperar.

MANUEL OLIVENCIA AMOR

## La Casa Ibáñez

Desea a todos sus clientes un feliz y próspero Año Nuevo



ELEGANCIA DISTINCION  
CAMISAS - CIC  
VENTA EXCLUSIVA  
CASA IBÁÑEZ  
CEUTA  
*Publiceuta*

Y  
ofrece  
PARA  
1951  
sus nuevas  
creaciones  
Cic



CALZONCILLOS  
CIC  
COMODIDAD  
ABSOLUTA

VENTA EXCLUSIVA  
CASA IBÁÑEZ  
CEUTA  
*Publiceuta*

# Las grandes industrias de Ceuta

## Weil, S. A.

construye una magnífica fábrica de hielo e instalaciones frigoríficas en el Puerto de Ceuta

Las estadísticas han demostrado ser el puerto de Ceuta uno de los de mayor movimiento en el orden nacional en número de barcos, aventajado sólo por el de Santa Cruz de Tenerife.

Incrementadas las flotas, tanto nacionales como extranjeras, que procedente de los puertos mediterráneos van a realizar sus faenas de pesca al Atlántico, de día en día aumenta el número de barcos que acuden al puerto de Ceuta para aprovisionarse de los elementos necesarios e indispensables para la pesca. Y en cabeza figura el hielo para la conservación del pescado.

En la tarea de ofrecer al consumidor mayores facilidades de aprovisionamiento y economía, un elemento tan indispensable como el hielo.

no cabe decaimiento, puesto que, a mayor facilidad, mayor poder de captación, en beneficio, no sólo del industrial, sino también de la ciudad.

Para satisfacer esa perentoria necesidad Weil S. A. inició grandes obras para ampliar la fábrica de hielo que poseía en el puerto.

Aquí en Ceuta, lo mismo que en cualquier otra parte, los precios están en razón directa con la abundancia y, a mayor abundamiento, cuando, como en este caso, existe competencia con puertos extranjeros como Tánger y Gibraltar. Por interés propio y nacional es preciso evitar que esos barcos marchen a otros puertos a buscar

En una obra de millones se han construido nuevas naves, a fin de contener las salas de máquinas con sus modernos e imponentes motores, compresores, condensadores, evaporadores, etc. Se han construido tres cámaras frigoríficas con una capacidad extraordinaria que habrá de cubrir las necesidades de la población, tanto por lo que

se refiere a pescado, carnes o verduras.

La descripción detallada de las obras llevaría muchas páginas. Baste decir que superarán los 12 millones de pesetas y que, una vez realizadas, además de las cámaras frigoríficas, la fábrica de hielo alcanzará una producción de 300 toneladas diarias de hielo en breve plazo.

En el puerto, hay, pues, una gran industria ceuti que con paso firme y decidido sigue una marcha ascendente para conseguir para Ceuta y su puerto un moderno e indispensable servicio.

## YBARROLA, S. A.

ha suministrado más de millón y medio de toneladas de petróleo y muy cerca de 800.000 de carbón

La Factoría de Ybarrola En estos 25 años, Ybarrola ha S. A., instalada en nuestra ciudad y en su puerto, y medio de toneladas de petróleo, que representan otras tantas de entrada, y muy cerca de ochocientas mil toneladas de carbón. No se limitan ahí las actividades de la Casa que encuentran su complemento en importaciones, fletamentos, consignaciones y mercancía en general.

Hace más de 25 años que se estableció en el puerto de Ceuta. Es muy difícil calcular los beneficios que para Ceuta y su puerto ha representado la sociedad. Baste decir que la cantidad desembolsada por Ybarrola en gastos generales, impuestos y salarios supera los 60.000.000 de pesetas, cifra elevada, pero muy inferior a la suma que los beneficios de Ybarrola S. A. han representado para Ceuta y su puerto.

Si consideramos que aproximadamente entran al año en el puerto de Ceuta unos 3.000 buques y que una tercera parte de los mismos viene relacionada intimamente con Ybarrola S. A., fácil es comprender la importancia de esta Empresa. Véase la estadística:

1947 buques entrados	2839	Afectos a Ybarrola,	913
1948 id. id.	2955	id. id.	881
1949 id. id.	3285	id. id.	1032
1950 (hasta 30-9)	2485	id. id.	675

Prácticos, Junta de Obras del Puerto, provisionistas de buques, talleres de reparación, cafés, restaurantes, etc., se benefician en esta ciudad extraordinariamente que miran al dinariamente con las actividades de Ybarrola S. A., confir-



**PHILIPS**

*Philips*

EN TODO MARRUECOS

Las lámparas PHILIPS son todavía las que van a la cabeza en todos los países, porque dan más luz con menor consumo.

### Adalid

#### SASTRERIA Y PANERIA

SARGENTO CORIAT, 4. TELEFONO 331  
CEUTA

### Sortija oro



POR TREINTA PESETAS, para propaganda de esta Casa, le remitiremos contra reembolso lujoso tresillo (tres piedras) en oro alemán, inalterable. Mande medida del dedo en una tira de papel a ESTUDIOS MADRID. Calvo Asensio, 11 MADRID y lo recibirá seguidamente. Facultad de devolución dentro de los ocho días, caso de no agrandar. En oro chapado 30 ptas. En plata, 12 ptas

CLARETE FINO «MADRID»  
Fino «JIMENEZ VARELA»  
en el

### Bar CASI

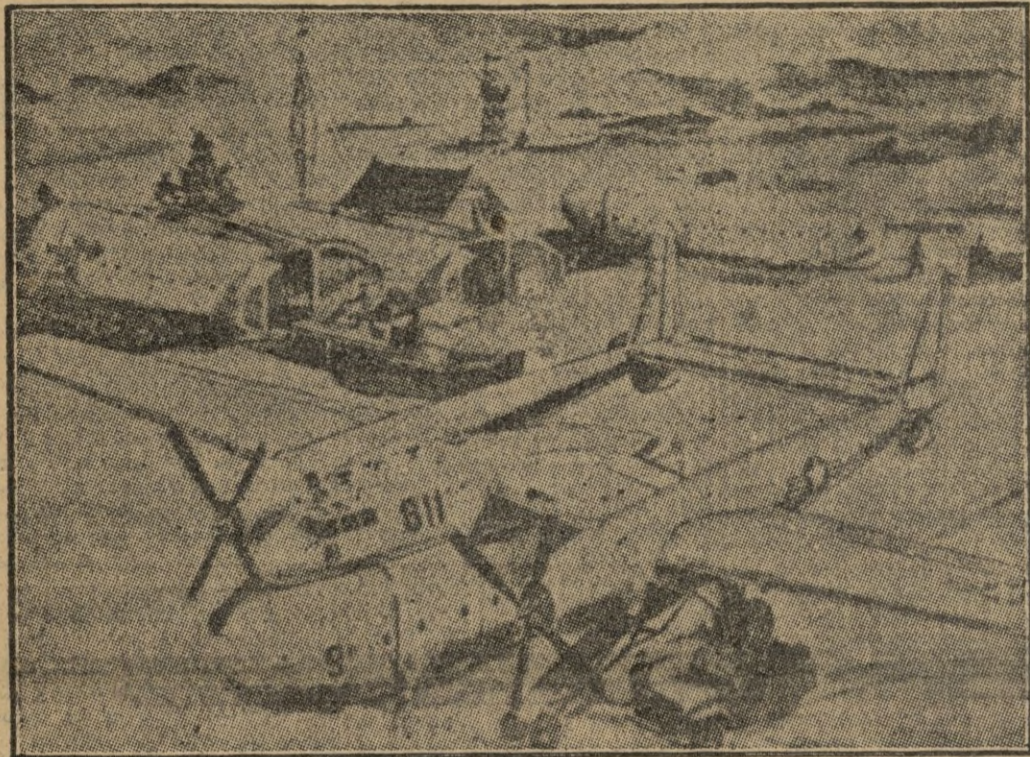
#### Carbón vegetal

PRECIOS A DOMICILIO  
1'30 y 1'40

TELEFONO 8-5-4

# Un nuevo avión de transporte que puede conducir hospitales, oficinas y laboratorios

Cuenta con un fuselaje que se desprende del aparato en unos segundos. - Se estudia la forma de dejarlo caer en paracaídas. El XC-120 pesa 29 toneladas y desarrolla 400 kilómetros por hora



El progreso de la aviación es realmente vertiginoso. Cada vez que los creadores de nuevos modelos lanzan una innovación revolucionaria en los aparatos de cualquier estilo parece que se ha llegado al límite de las invenciones. Pero no es así. Las novedades surgen periódicamente. Y unas veces asombran las velocidades, otras la capacidad de vuelo, otras el fabuloso peso en toneladas que pueden conducir.

El nuevo avión de transporte que ha lanzado Norteamérica es una maravilla de la técnica moderna, en que se ha sacrificado todo en aras de un rendimiento práctico. Hoy día es ya una realidad el avión de descarga rápida, tan necesario en la guerra.

## PRUEBAS DEL NUEVO AVIÓN

En los Estados Unidos se han efectuado recientemente las pruebas de un nuevo aparato de transporte. Este se halla provisto de un fuselaje reparable, que es lo que constituye su principal característica. Dicho aparato ha sido bautizado por sus constructores con la denominación de XC-120. Las pruebas han resultado satisfactorias.

## SE TRATA DE UN MODELO EXPERIMENTAL

El nuevo avión, de aspecto extraño, ya que solo se compone de alas, motores, carlinga y botones gemelos de cola, resulta único en su género. Constituye únicamente un modelo experimental.

Como detalle curioso se hace constar que han sido necesarios varios años de trabajo para lograr que vuele, y todavía quedan, por delante muchos meses de pruebas y experimentos. Pero los técnicos pronostican ya no tardará mucho en producirse en grandes cantidades, y que desempeñará un papel esencial en la modificación de los métodos militares de invasión.

## INTERESANTES DETALLES DEL APARATO

El avión de transportes XC-120 pesa 29.000 kilos, desarrolla una velocidad máxima superior a los 400 kilómetros por hora, alcanza una altura de 5.500 metros y tiene una capacidad de carga de más de nueve toneladas, por dos motores R. 4360. Pratt y Whitney

## IMPORTANCIA DEL NUEVO FUSELAJE

La principal ventaja del fuselaje separable es que permite un transporte aéreo extraordinariamente económico y una descarga rápida. La operación de separar el fuselaje del avión requiere actualmente unos minutos pudiendo incluso reducirse a unos segundos. Después el fuselaje puede transportarse a un lugar seguro, mediante remolque, para su descarga.

Lo más notable de este fuselaje es que luego puede transformarse en una confortable oficina de Estado Mayor, un laboratorio fotográfico, una oficina de Correos y Telégrafos, una clínica operatoria, un hospital, etc...

Entre tanto, el resto del avión (alas, motores, instrumentos) puede seguir transportando nuevos fuselajes hasta construir un gran campamento o pequeña ciudad. Lo que es difícil de reunir contando con las incidencias de la campaña puede lograrse con unas escuadrillas de XC-120. Con la conducción de los servicios más arriba indicado a través de caminos difíciles, amenazados por tanques, baterías y fusileros, además de morteros y máquinas, automáticas, queda resuelto un gran problema. Además los aviones de transportes pueden ser protegidos por escuadrillas de caza y bombardeo.

## VENTAJAS DEL XC-120

Entre los transportes próximos puede mencionarse el de la gasolina. En lugar de hacerlo en bidones, con el consiguiente ahorro de tiempo y de mano de obra, podría hacerse en grandes depósitos. También habría más comodidades en el transporte de viajeros. Pero, hoy por hoy, el principal interés de estos navíos del aire es de carácter militar.

Ahora se está estudiando el proyecto de dejar caer los fuselajes mediante paracaídas. La importancia del mismo no necesita recalarse, ya que de esta forma podrían aterrizar tropas y armamentos en país enemigo, sin tener necesidad de utilizar aeródromos.

## Leandro Martínez Marín

IMPORTADOR Y EXPORTADOR  
AGENTE COMERCIAL COLEGIADO

Almacenista de materiales de construcción.—Cemento «GOLIAT».—Representante en Ceuta de la Casa Luis Caballero.—Agente General de «Lucero», S. A. Madrid. Compañía General de Seguros de Transportes marítimos y terrestres

TELEFONO, 7-7-7

## “Aquí no” dice la “escuadra fantasma”

## Y TRUMAN TIENE QUE PLEGARSE a sus DESEOS

## EL PRESIDENTE NO PUEDE IR DONDE QUIERE, SINO DONDE OPINA SU GUARDIA PERSONAL

Washington.—Un “gorgolio” americano no tendría ya posibilidades de lograr su objeto si se propusiera, como recientemente ocurrió, poner fin a la vida del presidente de los Estados Unidos. Pues el presidente Truman dispone no solamente de una guardia uniformada, sino también de una “escuadra fantasma” de treinta hombres, y cuya misión de protección le confiere una autoridad contra la cual ni el mismo presidente puede nada.

Recientemente, el mundo entero supo emocionado la tentativa de asesinato de que había sido objeto el presidente Truman. Cierto que los dos portorriqueños que habían tratado de matar al presidente fueron derribados antes de llegar a entrar en la residencia, pero no por eso ha cesado la preocupación por lo que habría sucedido si hubieran logrado su propósito.

## BARRERAS POLICÍACAS

En realidad, les era casi imposible triunfar. El presidente está protegido por numerosos policías de uniforme que constituyen sucesivas barreras entre la Avenida donde está situada la Blair House y la sala donde reposaba el presidente en el momento del atentado. Dispuestos estratégicamente, estos hombres velan en torno a la Blair House tanto de día como de noche.

Mal se comprendería, sin embargo, que el presidente, cuando ha de ir a un lugar público para pronunciar un discurso o asistir a una ceremonia oficial, se haga acompañar de una guardia tan visible. Para eso dispone de su “escuadra fantasma”.

Dondequiera que esté el presidente, cuando ha salido de la Casa Blanca o de su residencia, podemos estar seguros de que no lejos de él hay una decena de los treinta hombres que componen esta escuadra. Estos hombres, expertos en el arte de la vigilancia, poseen un pasado irreprochable. Todos ellos han pasado por las pruebas a que han sido sometidos.

## ACTUACION DE LOS AGENTES ESPECIALES

Su valor debe ser tan grande como sus condiciones de tirador, pues deben ser capaces de derribar a un hombre al primer disparo. Pero, sobre todo, es en su abnegación donde reposa la seguridad del presidente; pues estos hombres están dispuestos a hacerse matar para permitirle escapar a la muerte.

En cuanto se recibe la noticia de que el presidente debe aparecer en un lugar público, algunos de ellos se apresuran a ir, inspeccionan las cercanías, discuten las posibilidades de evacuación en caso de disturbios y la seguridad que ofrece el puesto destinado al presidente, y no se van hasta haberse formado una opinión exacta sobre la forma cómo podrían prevenir cualquier eventualidad. Si consideran que las condiciones de seguridad no son suficientes, pondrán un veto formal a dicho lugar.

Su misión les confiere, por tanto, una gran autoridad, y cuando declaran que determinado lugar no conviene y que sería preferible otro, el mismo presidente debe inclinarse. De tal forma, que en muchos aspectos se puede decir que el presidente no es libre de ir donde le plazca y cuando quiere.

¿Que por casualidad se produce algún disturbio a la aparición presidencial? La escuadra fantasma, que, como hemos visto, ya se ha informado sobre la configuración del edificio o del lugar y que está al corriente de todas las puertas y ventanas, escogerá sin vacilar el camino más seguro de retirada.

Cuando se celebre una recepción, estos hombres llevarán smoking y parecerán disfrutarse y participar alegremente en la fiesta, pero en realidad no quitarán ojo al presidente, y, sobre todo, a aquellos que le rodean.

# Medio minuto tarda un bombero madrileño en pasar de su dormitorio AL COCHE DE SERVICIO

Por no disponer de un parque adecuado, las maniobras y ficciones se realizan en el Matadero

LOS bomberos de Madrid viven en vigilia permanente, pendientes del hilo del teléfono o de la vibración de los timbres instalados en su propia habitación. El estado actual del Servicio contra Incendios y de Socorros y Salvamentos—que así se denomina ahora porque su misión no se reduce a sofocar fuegos—es de eficacia reconocida, gran competencia técnica y hojas de servicios impresionantes; pero en el orden material, en cuanto a los medios que se les proporciona, funciona de precario. Las aspiraciones de sus mandos son considerables y parecen de realización inmediata; pero mientras se traducen en realidad vamos a exponer la actual situación de los parques de bomberos madrileños.

La Dirección primitiva de la calle Imperial está en vías de transformación. Ahora los parques de bomberos se distribuyen en distintas zonas, desde luego insuficientes, aunque este defecto se supla con la capacidad operante de los bomberos, con su preparación y su estilo. Los parques de zona no bastan. Y, en efecto, en la mesa principal de la Alcaldía parece estar a la firma la construcción de un parque central digno de la calidad del Servicio.

## AVISOS CENTRALIZADOS

Cuando tenga usted la desgracia de que se incendie su cocina, tome en seguida el teléfono y avise al 212800. La recepción de avisos se halla centralizada en la Dirección, al frente de la cual figuran el arquitecto don Santiago Soler y el concejal delegado del Ayuntamiento, don Miguel Moscardó. Esta Dirección se halla provisionalmente en la calle de Tutor, donde hasta hace poco estaba la Tenencia de Alcaldía de Palacio. Desde aquí se extiende la alarma a los distintos parques por medio de una simple clavija que establece comunicación con el telefonista de guardia del parque respectivo, sonando automáticamente los timbres al oído mismo de los bomberos en servicio. Estos, que duermen vestidos, se hallan así dispuestos a cualquier hora, y rapidísimamente, en unos segundos, se instalan en los coches, que tienen ya sus motores en marcha desde que sonó la alarma.

## VEINTICUATRO HORAS COMPLETAS Y TRES DIAS DE SERVICIO

Los bomberos son los funcionarios municipales que tienen más horas de descanso; pero, en cambio están en servicio permanente durante veinticuatro horas seguidas tres días a la semana. Los cuatro restantes libran, condicionados a no salir de la ciudad salvo autorización especial, ya que en sus propias casas se hallan moralmente sometidos a la posibilidad de reforzar el equipo de retén en casos de accidentes. Durante el servicio de los tres días no salen para nada del par-

que, realizando allí mismo sus comidas, que les llevan sus familiares. Los equipos se dividen en turnos, lo que hace posible en todo momento que haya un retén de refresco.

## EL GRAN SINIESTRO, CADA QUINCE años

El siniestro propiamente dicho en clase e importancia varía es un suceso diario que apenas trasciende de los interesados. Cada veinticuatro horas se produce una media de unos cinco. El siniestro de grandes dimensiones, con caracteres de catástrofe, se registra cada quince años, según la media estadística que en la Dirección se lleva. Los bomberos no acuden solamente a sofocar incendios, sino también a los hundimientos y a las inundaciones, siendo, por tanto, de mayor amplitud su difícil campo de operaciones.

## ESCASOS ACCIDENTES MORTALES

El adiestramiento y la capacidad técnica da los resultados que los accidentes sean escasos en casos de siniestro. Mortales, casi ninguno; lesiones leves, muchísimas; graves, pocas, pero siempre con características alarmantes, como, por ejemplo, la del bombero que no hace mucho tiempo se desplomó a 30 metros de altura, cayendo como un fardo a la rasante. Estuvo gravísimo, pero hoy se halla en vías de restablecimiento. La catástrofe de Santander, enorme en sus dimensiones, produjo un muerto.

## PROCEDEN DE LA CONSTRUCCION

Tanto el director del Servicio contra Incendios y de Socorros y Salvamentos como el personal a sus órdenes proceden del campo de la construcción. Así, el director, señor Soler, es arquitecto y los jefes de las distintas zonas, aparejadores. Los capataces, jefes de carruaje y bomberos están obligados a haber sido con anterioridad albañiles, carpinteros, etc. La razón es obvia; el técnico y el operario de la construcción conocen a fondo la complejidad de las estructuras en los edificios, la naturaleza de los materiales y

la distribución de las viviendas. El bombero, antes de su ingreso en el Cuerpo, es sometido a importantes pruebas.

El arquitecto director, a quien se informa de todos los siniestros, dirige los de importancia especial. Al arquitecto siguen en mando los jefes de zona, y a éstos, los capataces, procedentes, por ascenso, de la clase de bomberos, y cuya misión es la de guardia en el cuartelillo, con obediencia además, de salir en el coche. Con el jefe de carruaje toman asiento seis bomberos o más según los distintos tipos de coche. Todos van uniformados, salvo el arquitecto, que solamente se calza las altas botas refractarias, se pone un fuerte cuero que le preserva el traje y cala su casco o una gorra, según la gravedad del siniestro y las características de los lugares de inspección y dirección.

Los coches de primera salida están perfectamente equipados con todos sus elementos: pértigas aislantes, taburete, manguera, caretas y aparatos autónomos de respiración. Estos aparatos consisten en un respirador de oxígeno con filtro de potasio que absorbe el anhídrido carbónico eliminado en la respiración humana. Tiene capacidad para unas dos horas, y algunos están provistos de un finímetro, que avisa con anticipación los cinco litros que restan, que da tiempo al bombero a procurar su propia salvación.

## VIDA DIARIA DEL BOMBERO EN MADRID

Se reparte entre clases teóricas (estadio de modelos en miniatura y diversas materias), una hora de gimnasia por las mañanas y dos de maniobras. El gimnasio tiene como elementos especiales los tableros de uñeros de la misma altura del local y de puñales para ascender por medio de clavijas. El primer ejercicio lo aprenden endureciendo las falanges y consiste en un despiece de retallos pequeños a imitación de una fachada de sillería con juntas anchas. En él el bombero escala como en una casa de verdad.

## EJEMPLO DEL NUEVO EDIFICIO

Constará el nuevo Parque de Bomberos que ha de construirse en Madrid de un aula magna o escuela de formación, con miras a acoger a los aspirantes de provincias y capaz para 300 futuros bomberos. También de una torre de maniobras de cuarenta y cinco metros de altura, donde el aspirante puede familiarizarse con la altura dominando el vértigo. Constará de balcones para escalas de trepa o ganchos y pa-

ra colgar la lona de salvamentos, etcétera; de un patio de maniobras de 2 726 metros cuadrados, de donde saldrán los coches y donde se dispondrán las maniobras. Estas son importantísimas pues el siniestro da siempre ocasión al desburajuste, primera enseñanza de serenidad que es preciso aplicar a los bomberos. Aquí, como en los parques actuales, las maniobras serán diarias y de conjunto. Las maniobras actuales, a falta de parque «ad hoc», se realizan en el Matadero Municipal, aprovechando los días en que no hay matanza y la especial disposición de sus construcciones.

Tendrá el nuevo Parque un cuerpo de guardia de extinción con cocheras y dormitorios provistos de cucañas para el rápido descenso ante la alarma. (El bombero tarda exactamente medio minuto—alguno menos—en hallarse dispuesto desde que sueñan los timbres hasta el coche). Después, oficinas de capataces, dependencias diversas, aseo y servicios, además de una peluquería. Tendrá un gran gimnasio con su entrada solemne y graderías para que 400 personas contemplen las exhibiciones. Constará aquel de los elementos corrientes y de los tableros especiales a que nos hemos referido así como de paratelas, trepa de cuerda, espalderas, barra fija, saltos de potro y plinto, etc. Habrá unos talleres mecánicos para la reparación de los coches y elementos con servicios de fontanería, mecánica, etc. (Los coches sufren mucho en cada servicio, pues precisan a veces tener en marcha sus motores durante noches enteras, ya que en éstos embragan las bombas del agua). Tendrá además una piscina con castillete de maniobras acuáticas; una cámara de gas, consistente en un laberinto para entrar con careta y la cámara oscura, en la que se inyectan los gases lacrimógenos, que tienen por objeto la familiarización con el humo y atmósferas densas.

## OTROS SERVICIOS. DIMENSIONES

Consisten en un almacén de material y laboratorios de experimentación de materiales resistentes al fuego, etc. El edificio será de ladrillo al descubierto, y su superficie, desarrollada en sus cuatro plantas en los cuerpos principales, en las once de la torreta, será 2 450 metros cuadrados el castillete y cámara; 204, el patio de talleres; 497 25, los talleres, 250, la piscina; 687 85, el vestuario, la zona deportiva, la cocina «offices» comedor y laboratorios; 240, el trinquete; 1 036, el gimnasio; 736, la cochera y dormitorios de servicios, 780, el almacén, la cochera de repuesto y los almacenes de material y vestuario, y 1.012 los pasos de carruajes y las zonas de piscina.

## FUEGOS DE INVIERNO Y VERANO

En invierno, el contingente más importante de siniestros se debe a la acumulación en sótanos de leñas y cartones para las calefacciones particulares, y a las hogueras que los guardas de noche de industrias y de obras suelen encender para protegerse del frío.

En verano, debido a la volatilidad de la gasolina a efectos del calor, son frecuentes los producidos en las limpiezas domésticas de muebles y enseres a base de hidrocarburos y similares.

## ANECDOTARIO

Hace unos años, cuando la gran riada del Manzanares, los bomberos—expertos en natación—hubieron de extraer de las piscinas en que habían sido sorprendidos a nadadores profesionales. Estos se desconcertaron ante el ímpetu de la riada y el gran aparato de agua, ajeno naturalmente a las posibilidades habituales de la piscina. Fue igualmente preciso acudir a salvar labriegos y ganados en la vega del Jarama y achicar la emisora de Arganda, que se había inundado totalmente.

## LOS BOMBEROS VOLUNTARIOS, INCOMPATIBLES CON LAS GRANDES CIUDADES

No suple la voluntad ni el ímpetu, ni inclusive el heroísmo, a la técnica requerida especialmente por los servicios contra incendios. Así, pues, no son plenamente eficaces los cuerpos voluntarios de bomberos establecidos en algunas ciudades del extranjero. En España se creó uno—en Santander—a raíz de la catástrofe del «Cabo Machichaco», y aún quedaban de él vestigios inoperantes cuando la catástrofe de 1941 en la capital montañesa. En América del Sur estos equipos tienen mayor eficacia debido a la escasa altura de las casas y a sus estructuras y recubierto de maderas, que las hacen más asequibles para la lucha del hombre contra el fuego. Imaginad, en Madrid, un equipo de aficionados, sin práctica llenos de voluntad y bien dispuestos luchando con el fuego en un inmueble de veinte pisos.

# Los «cow-boys» de hoy ya no combaten a los pieles rojas más que en el cine

*Son buenos jinetes y cuidan pacíficamente el ganado*

Tim, o Jim, o John, o William llegaban solos, caballeros montados al trote largo, en su caballo, al pueblo inmundo y abandonado donde había gente de la peor ralea. Gente, que por un quitame allá esa paja, tiraban de revolver y comenzaban a tiros contra sus semejantes, o contra los vasos de aquel cochambroso bar, o contra los cristales o la peluca del tabernero. Tim, o Jim, o John, o William, como ustedes gusten, era un vaquero de buena intención. Resulta que se enamoraba como un cadete de la bonita hija del señor venerable que tenía una granja no lejos del lugar. Los camorristas del bar intentaban robarle el ganado al señor venerable; Tim —o como ustedes quieran llamarle— salía en defensa del anciano y de la bella joven. Había golpes, revólveres de cien mil tiros, galopes a caballo, y, al fin, para satisfacción de todos, la dorada estrella de «sheriff» lucía en el duro pecho del muchacho que había sabido imponer «la ley» en el poblado. Claro que pudiera suceder, entonces, que los que perdían re-

clamaban la ayuda de los pieles rojas. Estos, tras recibir las armas de un perverso capitán de Washington, enterraban su larga pipa en señal de guerra e incendiaban el poblado. Tim —vamos a quedar en que se llama Tim— amontonaba, con sus fieles, carros y barriles. Y la escasa pólvora, más las no menos escasas escopetas. Comenzaba el tiroteo. Al principio, los «bucnos» se defendían bien. Pero los malvados pieles rojas lanzaban ascuas de fuego y el poblado desaparecía bajo las llamas. Cuando ya todo parecía perdido para los infelices —con los territorios arrasados y el ganado muerto— se oía desde lejos el alegre tarari de una corneta. A caballo, en perfecta formación de tres en fondo, la bandera de las estrellas desplegada, venía, con sus hombres, el coronel del cercano fortín...

En fin, ese puede ser un bonito argumento de película de «cow-boys». Pero sintiendo mucho aniquillar la fantasía de los ingenuos espectadores, resulta que ahora no existe nada de eso. De 360.000 pieles rojas que

hay actualmente en los Estados Unidos, todos son perfectos ciudadanos americanos, según una ley votada por el Congreso en 1924. Ciertamente es, si, que en 34 de los 48 Estados de la Unión hay pieles rojas; pero, como ya hemos dicho, buenos ciudadanos que acatan pacíficamente las leyes. Abundan, viviendo aparte, en sus tribus en Arizona, Nuevo Méjico y Oklahoma los comanches, los sioux y los apaches. En las Carolinas, los que hace menos de cien años aún se consideraban como sus más fieros: los iroqueses. Los «seis» estados iroqueses, hoy modestos y poco nutridos, declararon formalmente la guerra a las potencias del Eje para sumarse a la cruzada «liberadora». En total, más de 50.000 indios contribuyeron en la segunda guerra mundial a la victoria de los Estados Unidos.

Esto no quita para que, en ocasiones, se consideren forasteros en su propio país. Porque en rigor ellos son los más viejos ciudadanos de Norteamérica. Más son comprensivos. Y buenos amigos de los «cow-boys». Se dedican al comercio, cuidan el

ganado. Los vaqueros los estiman y hasta alguno se casa con sus mujeres.

Porque el vaquero actual, el auténtico vaquero, es hombre de paz, ya que no tiene ante sí ambiente de guerra. La ley se hace respetar por sí misma. Naturalmente que existen gentes desaprensivas en el Oeste, pero en qué otro rincón del mundo no acontece lo propio?

El vaquero, claro es, monta maravillosamente a caballo. Tira el lazo con una seguridad de escalofrío..., para derribar una res en plena carrera. En los «rodeos», palabra castizamente española que se ha sabido imponer en Norteamérica, los vaqueros hacen gala de su habilidad y de su destreza —y también de su fuerza— montando alegremente sobre los toros bravos, sobre los caballos salvajes... En Boise, un pueblo alejado del Oeste, existen multitud de vaqueros españoles. Vascos. Entre los Estados de Utah, Nevada, Idaho y Oregón el vaquero y pastor vasco ha sabido ganarse el aprecio de las gentes de los lugares, que ven en ellos el ti-

po clásico del valiente y trabajador «cow-boy» de otros tiempos.

Pero ahora ya no hay diligencias atravesando los desiertos del Far West, entre un anillo de polvo, perseguidas por los bandidos. Ni vaqueros que surgen como por encanto, procedentes de las rientes praderas, para salvar la situación de peligro. El vaquero de hoy, incluso para cubrir una pequeña distancia entre dos grandes ciudades, va en avión como un pasajero burgués. Las «farmas» o granjas, no alcanzan como antes las doscientas mil hectáreas. El Oeste, en suma, es tierra de paz y prosperidad; para contemplar los dulces crepúsculos en compañía de una bella mujer. Si veis aparecer en el quicio de vuestra puerta un piel roja de aguileña nariz y plumas en la cabeza, no os asustéis. No lleva en la mano un «tomahawk», sino una alfombra hecha a mano por su mujer, que se la ofrece humildemente a cambio de unos dólares...

ESTEBANILLO

En su Industria, Comercio ó Taller,  
el impreso es uno de los factores primordiales de seriedad...

## TIPOGRAFIA OLIMPIA

ARTES GRAFICAS EN GENERAL

Calvo Sotelo, número 10  
Teléfono, 6-7

CEUTA  
(Marruecos)

garantiza estos servicios con perfección en todos sus trabajos

# CINE Y TEATRO

También el teatro Nuevo del Páralelo, va a dedicarse a la revista. La pantalla se

transformará de nuevo en escenario y se presentará la compañía de Revistas de Conchita de Cádiz y Roberto Font, con el espectáculo «Caprichos de mujer», libro y cantables de Latorre y música de Algüeró, Dochado, Salinas y Orfé. Se rumorea que el montaje de la revista es carísimo; claro, los caprichos de mujer siempre salen carísimos.

## Risueño panorama teatral

Cuando la compañía de Gasa, salga del Palacio de la revista, leáse teatro Cómico, pa-

ra cumplimentar los contratos que tiene firmados en Zaragoza y Valencia. Tranquilino y Esmeralda estrenarán en este teatro su nueva producción cómica titulada «A Tranquilandia».

En un espectáculo andaluz, no podía faltar la pena, y «Pena y Oro» se titula el nuevo espectáculo que han escrito Quintero León y Quiroga, para Juanito Valderrama, que se estrenará en el

Calderón, de Madrid. Lo del Oro se explica por lo taquilleros que son estos espectáculos. Bromas aparte. Quintero, León y Quiroga han escrito uno de sus mejores espectáculos, y con esto serán tres los títulos que Antónito Quintero tendrá en los carteles madrileños.

Los hermanos Fernández Shaw tienen mucha fé en el Arco Iris y en el museo del Prado, y después del éxito alcanzado por «A todo color» han escrito el libreto de «Colorín Colorado», con música de Parada, que se estrenará en el teatro Madrid en breve después de unas cortas representaciones de la obra anterior que comenzarán el doce de este mes.

En el Fontalba, de Madrid debutaron los bailarines Rosario y Antonio.

## Imagen de la Semana



JAMES GAGNEY

que alcanza nuevo éxito en la película «Al rojo vivo» proyectándose en Cervantes.

## Anecdótico

### cinematográfico

LA 20TH CENTURY FOX quiere que empiecen el año 1951, como primeras figuras, tres actores recién llegados al cine y que han trabajado hasta ahora en modestos papeles secundarios. He aquí sus nombres: David Wayne, Tom Ewell y Richard Basehart.

«LOS HOMBROS MAS LINDOS DE HOLLYWOOD pertenecen a Ann Sheridan, Linda Darnell y Maureen O'Hara», dice el diseñador de trajes Edward Stevenson.

«Las tres estrellas que he citado tienen los hombros y la garganta tan bien redondeados, que pueden usar mejor que nadie los descotes que no llevan manga alguna», añade.

\* \* \*

LA PELICULA «WILD WINDS» QUE TRATA de los que apagan los fuegos forestales en los Estados Unidos, tirándose en paracaídas sobre los lugares incendiados, no ha podido continuarse filmando debido al accidente que sufrió Victor Mature al romperse una pierna. John Lund y Jean Peters eran las otras estrellas.

# Compañía Española de Fomento en Africa, S. A.

(C. E. F. A.)

Concesionaria de Almacenes Generales de Comercio

Expedición de «WARRANTS»

Delegación - Ceuta

En sus propiedades, Carretera de la Puntilla, 7

Teléfonos: 577 y 807.

Telegramas: FOMAFRA

Central: Gerona, 2, 2.º

Barcelona

3 preguntas y 1 anécdota



El Príncipe Gitano

En plena juventud, con un arte lleno de raíz popular y garbo español, ha sabido conquistar la máxima popularidad "El príncipe gitano". Su estilo personal se diferencia de las otras figuras del género folklórico, porque sabe infundir a la canción esa gracia peculiar de los cantaores flamencos y una fina prestancia de señorito que justifica el nombre artístico.

Acaba de interpretar una de sus creaciones en el espectáculo "De España al cielo", y después de repetir el número y recibir el halago de las ovaciones prolongadas, entra en su camerino, donde yo le aguardo con los padres del artista.

—¿Contento del éxito?

—Muchísimo. Es la segunda vez que vengo a Barcelona y cada día gusta más mi arte y mi espectáculo. Espero seguir viniendo y superarme para ganar cada vez el aplauso y el cariño de este público tan bueno.

—¿Es usted gitano?

—De raza, aunque nací en Valencia. Mi padre es mallorquín y mi madre catalana, pero descendemos de gitanos. Me llamo Enrique Castellón Vargas y tengo aquí muchos familiares.

—¿Quién le puso el apodo artístico?

—Mi amigo Arroyo. Como mis padres —que es lo que más adoro en el mundo— me criaron siempre como a un príncipe, y nunca me faltó una alhaja y tres trajes en la percha, mi amigo me dijo que parecía un príncipe gitano y con ese nombre me quedé para siempre. Y procuro hacer honor al apodo con la mayor finura en mi trabajo.

—¿Domina usted todo el canto flamenco?

—Ya lo creo, pero al público le llega más la canción que unas soleares, y por eso canto canciones populares en las que meto "pellizcos" flamencos, que es mi estilo personal.

—Como sé que ha toreado muchas veces, ¿qué le gusta más el toreo o esto que hace?

—Las dos cosas.

—Pues ya estamos en mis tres preguntas, ¿por qué se dedicó al teatro?

—Por afición y porque mi familia tuviera un pasar lleno de comodidades. De chaval cantaba y bailaba bastante regular y me decidí a presentarme en los escenarios. Empecé hace seis años y ya he montado cinco espectáculos propios con mucha fortuna en todas partes. Estuve en América más de un año recorriendo todos los países de habla española y ganando muchos triunfos y mucho dinero, que siempre entrego a los míos porque

todo me parece poco para mis padres y mis hermanos.

—¿Cuál es su mayor ambición artística?

—Mi mayor ambición es tener una gran finca con ganadería y ver a mis padres rodeados por la riqueza.

—De no ser artista de fama popular, ¿que le hubiera gustado ser?

—Torero. He toreado bastante y la primera vez que lo hice con caballos me echaron al corral los dos toros, pero al día siguiente corté las orejas en otra corrida. El año que viene, en agosto, tomaré la alternativa en Almería de manos de Luis Miguel Dominguín y me cortaré la coleta, teniendo el doctorado de matador de toros en el bolsillo. Ya me he gastado más de doce mil pesetas en el traje de luces y el capote para esa única corrida. Después, seguramente volveré a América para hacer una película en Méjico con Dolores del Río y realizar una gira artística, pues me solicitan de varios países donde guardan buen recuerdo de mi anterior campaña.

Cuénteme una anécdota y teminamos.

—Pues, mire usted: estando en Santiago de Chile—donde son muy frecuentes los terremotos—una noche bailaba unas bulerías con tal brio y temperamento, que hice trepidar todo el escenario y mu-

chos tramoyistas y gente que estaba por los cuartos del teatro, echaron a correr, creyendo que era un temblor de tierra. Al día siguiente, un periódico de allí dijo: "El príncipe gitano" provoca un temblor de tierra con su actuación. La cosa es bonita, ¿verdad, usted?

Durante nuestra charla ha entrado en el camerino la hermana del artista, y me dice al presentármela:

—Es mi hermanilla, Lola Vargas, que canta y baila con mucha casta, ¿qué le parece?

—Que es verdad, tiene mucha casta y un temperamento gitano que le sale por todas partes. Como siga esta chiquilla así armará un verdadero terremoto.

—Dios le oiga —contesta risueña la precoz artista.

Y uno se retira ganado por la simpatía y el corazón de "El príncipe gitano", que cifra toda su ambición artística en el bienestar de sus padres, cosa tan poco frecuente en el teatro. Y, tal vez en la vida.

Casos Y Cosas

Actó primero.—Un editor parisién va a publicar un ensayo de un dominico, el R. P. Boulogne. Apenas ha recibido el manuscrito cuando suena el teléfono:

—¡Oiga!... Aquí Mauricio Chevalier.

—¿El actor?

—Yo mismo... Dígame... ¿No ha recibido usted hoy el manuscrito de un padre dominicano?

—Sí, sí...

—Yo admito todo lo que escribe el padre Foulogne. Tiene miga ¿eh? ¿Podría pasar por su casa para leerlo?

(Hay cosas que en Francia no se niegan a Mauricio Chevalier).

Acto segundo.—Nueva llamada al teléfono, dos días más tarde. Otra vez Mauricio.

—¡Ah, es admirable este ensayo del padre! ¿Verdad? Toda la noche he estado pensando en esto. ¿La obra no tiene prólogo?

—¿Eh?... ¡No!

—¡Bueno! ¿Y si yo la presentara al público?

(No podemos negar las cualidades de Chevalier, pero prologar la obra de un dominico). El autor no da crédito a sus oídos.

—Efectivamente, yo no soy más un canzonetista, de acuerdo. Pero me gustaría que todos los muchachos, por la calle, al ver mi prólogo al libro del padre Boulogne, se oigan: "¡Ah! ¡Si Mauricio nos lo recomienda!..."

Ya sólo falta saber lo que opina el padre Boulogne...

\*\*\*

El marido a la hora de acostarse, se prueba su nuevo pijama. Y el pobre observa con horror que le sobra tela por todos los sitios.

—¡Vamos a ver, María! —le dice, indignado a su mujer—. ¿Por qué me has comprado un pijama tan grande?

Y ella contestó ruborizándose:

—Es que... yo no quería que el dependiente se diera cuenta de que estoy casada con un hombre tan pequeñito.

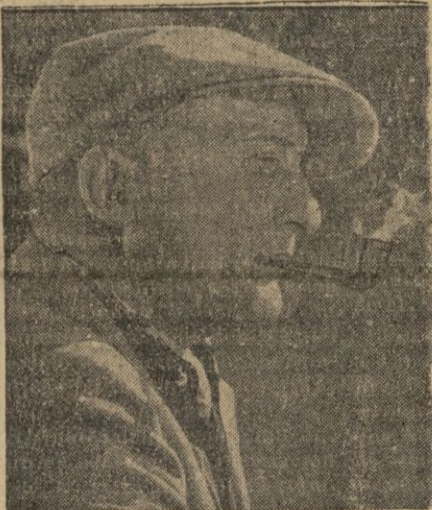
EL FARO

DIARIO DE INFORMACION GENERAL

EN



ALEMANIA



HANS ALBERS

A consecuencia de la pérdida de los Estudios de la Ufa, Munich-Geiselgasteig se ha convertido en el centro cinematográfico de la Alemania occidental. Este Geiselgasteig, situado en el verde valle del río Isar, a las puertas de Munich, se encontraba ya una vez —después de la primera guerra mundial— en dura competencia con Berlín; pero, finalmente, tuvo que ceder el primer puesto a la capital.

Una visita a dichos Estudios es impresionante, por las múltiples comodidades y grandes adelantos que ofrece. Hasta ellos llegan artistas de fama universal, entre los que hemos de destacar a Hans Albers que no ha perdido su brillo y sigue siendo una garantía de éxito. En estos días fué

estrenada una película con el célebre artista en su propia producción, que fué dirigida por Victor Turjansky. Al lado de Hans Albers vemos a Willy Birgel, Lil Dagover, María Holts, Paul Hartmann e Ilse Werber. El argumento de la película que se titula: "En las garras del demonio", tiene cierto parecido con "El extraño caso del doctor Jekyll".

A pesar de que la película es terriblemente deprimente, es muy buena

y no deja de interesar ni un solo momento. La actuación de Hans Albers merece todos los elogios, lo mismo que la de la siempre bellísima Lil Dagover en el difícil papel de una caprichosa millonaria que todo lo adquiere mediante su dinero.



Paul Hartmann e Ilse Werner en la película "En las garras del demonio"

Gary Cooper

ha cumplido sus bodas de plata con el cine



Por estos días hace 25 años, un muchacho de Montana, Frank J. Cooper, que hacía extras en películas del Oeste, logró vencer la resistencia de los productores, que no encontraban papeles para un "cowboy" que se acercara mucho a dos metros de estatura y consiguió sus primeras escenas ante la Cámara. Luego vinieron los éxitos del popular Gary Cooper.

LOLA MEMBRIVES



La gran actriz que en la obra de don Jacinto Benavente, "Mater Imperatrix" vuelve a alcanzar un señalado éxito.



# Ya no quedan gauchos en AMERICA

**SIGLOS ATRAS, FUERON DUEÑOS DE LA PAMPA, QUE CORRIERON EN BUSCA DE AVENTURAS**

Esta es la figura romántica y tradicional del gaucho americano

*Sus hazañas han creado la literatura gauchesca y un tipo de fama universal*

Existe en América un tipo humano verdaderamente interesante, que por espacio de muchos años, siglos atrás encendió una chispa de curiosidad, llegando a alcanzar fama y celebridad y creando una literatura especial: la literatura gaucha o gauchesca sudamericana. Aunque el auténtico gaucho parece ser el que nació en las campiñas del Río de la Plata y en el estado brasileño de Rio Grande en realidad son gauchos todos los tipos peculiares de la campiña; ni es precisamente a los brasileños a quienes han de aplicarse los honores de este buen calificativo sino también a los argentinos y uruguayos; a todos los que habitaban las pampas y anarantré la ganadería.

—Cierro que ya no hay gaucho —nos decía hace pocos días un argentino—. El auténtico gaucho puede considerarse virtualmente desaparecido. ¿Cree usted que quede algo de aque los primeros tipos que surgieron contra la nación del dominio castellano, formando en la lucha por la defensa de la gaba?

Efectivamente, a esa época corresponden los verdaderos gauchos, finetes en briosos caballos, tocados con vistosa indumentaria y brillantes arreos. Quién sabe si entre aquellos tipos que alcanzaron nombre y fama no se encuentran incluso criollos familiares nuestros, los mayores de nuestros abuelos que, como se lee en «Martín Fierro», después de haber

plantado la Cruz en Granada, se fueron a América a servir de avanzada a la Civilización y abrir el camino del desierto.

Que también los españoles fueron gauchos, llevaron vida errante por las pampas y heredaron de los auténticos el amor a la libertad y al incesante peregrinar de pago en pago, sin lo cual el gaucho no sería gaucho, puede verse en muchos pasajes de esa literatura, por demás interesante y colorista, que en su tiempo creara el tipo americano.

Pero de todo aquello no más que recuerdo queda —s que diciéndonos el argentino—. De todos modos, en Buenos Aires los antiguos gauchos tienen la misma tradición de los viejos lugareños provenzaes que en el medioevo recorrieron Francia y las Españas llegando a las puertas de palacios

y castillos, bien para recitar sus versos ante la cámara de un príncipe enfermo o brindando dulces sueños de amor a tal o cual doncella, que escuchaba, detrás de un enrejado gótico, la salmodia monacorde de guzias y rabebes.

Sabido es que el medio del gaucho fué y sigue siendo la estancia. Así lo hemos oído siempre. Allí, en el trago y trago de delicioso mate, se sintió infinidad de veces el rasgueo de la guitarra, interpretando habes españoles y criollos; añorando su patria chica, los de acá; y la suya también aque los «lobos camperos».

Aquello era hermoso, nos cuentan las viejas historias y leemos en infinidad de pasajes de la literatura gaucha. El gaucho sin otras ansias que la llanura, mas bienes que su caballo ni otro es-

pejo en que mirarse que el agua de los lagos y el parpadeo de las estrellas recorría la pampa buscando como otro nuevo don Quijote una aventura en los cabellos del sol tropical o en las pupilas de una noche cubana.

Lástima que todo aquello desapareciera. Aquel hombre de la pampa del traje típico y de costumbres originales es hoy el clásico ganadero sencillo trabajador y amante del hogar. Que esto ha venido a parar el Quijote que siglos ha picara espuela a su jaco en busca de un deshonor que venga y hasta de algún rapto que acometer. Porque la vida del gaucho —todo menos trabajar— estaba plagada de aventuras. Entre ellas, las amorosas ocupaban un lugar relevante. Pero todo lo «romántico» pasó. El gaucho de hoy, dueño

o vaquero, capataz o peón vive ya en la ciudad la vida urbana aunque le hierva en la sangre el imperativo de la inquietud y el amor hacia la vida campera.

Algo, sin embargo nos cuenta el de Buenos Aires ha quedado de las costumbres típicas, los hábitos y la psicología del gaucho como nota indeleble; su extraordinario amor al caballo. El gaucho jamás anda a pie. El «pingo» es su medio predilecto de locomoción en la inmensa campiña, y está íntimamente ligado a la vida de aquél. Podrá tener el rancho o la estancia con más o menos comodidad —de ordinario la sobriedad impera— prescindir del «sertanejo» y del «chimarrao» —su alimento y bebida favoritos— y hasta del mate; pero nunca prescindirá del «pingo», ni del sombrero de cuero o fieltro de anchas alas y del pañuelo de vivos colores al cuello, el ancho cinturón, los pantalones bombachos y el reben que. Que no se pierda al menos, esto poco que queda de aquello que fué.

Tal es el gaucho de hoy y a eso ha quedado reducido un tipo simpático y famoso en otro tiempo; y así nos lo representan el cine, las novelas y el «Coyote», manejando la «bolandeira» con verdadera maestría y siendo apasionado por las carreras en las que aparece como principal elemento para los pintorescos y arriesgados «rodeos». —A

## Méndez, Clavijo y Muñoz

Almacenistas de frutas y Armadores de buques

DESEAN A SUS CLIENTES MUCHAS FELICIDADES Y PROSPERO

**AÑO 1951**

CEUTA :: TETUAN :: LARACHE

## Francisco Rojo Navas

FELICITA A SUS CLIENTES EN LA ENTRADA DE AÑO NUEVO

Plaza de Abastos

## Calzados Cutilla

CEUTA - TETUAN

DESEA A SU DISTINGUIDA CLIENTELA FELIZ Y PROSPERO AÑO NUEVO :: ::

## CALZADOS Coriat

José Antonio, 27  
Teléfono, 107

NUEVOS TALLERES DE FOTOGRAFADO

EN LINEA DIRECTO COLOR

TETUAN Barón de Riperdá 1

## SUCESORES DE José Ibáñez Canto

J. Ibáñez & Cía. Ltda.

TEJIDOS Y VESTUARIOS PARA EL EJERCITO

Telegramas, IBÁÑEZ, Ceuta

Apartado, 68  
Teléfono 111 y 122



## Arqueta, Torroba & Compañía Limitada

EFFECTOS NAVALES Y FERRETERÍA EN GENERAL  
CUBIERTAS INDIA SUPER

MADRID ♦ TETUAN ♦ CEUTA ♦ LARACHE ♦ TANGER



# Nosotras y nuestros gustos



## SOIREES

1. Traje de noche de satén blanco, incrustado de terciopelo negro y «chantilly». Falda de gran vuelo —2 Modelo de silueta estrecha, en terciopelo negro. Echarpe de jamé —3. Vestido de satén blanco. Talle bordado en negro y lentejuelas. La falda recta con amplias franjas de organza negra plisada.

## Cada uno lo suyo

Entre hombres, la costumbre es ya vieja; después de comer, tomaban café y cada uno se pagaba el suyo. Ahora, antes de comer ingieren muchas cosas y suelen también contar para ello con su propio bolsillo.

Las señoras solían invitarse unas a otras. Era más delicado, más acorde con el sentimiento generoso de lo femenino. Claro es que en general, las invitaciones tenían como marco los propios domicilios.

Los novios, por supuesto, sometían los gustos al peculiar del varón. Ir a escote, en pareja, al cine, o a tomarse un chocolate, hubieran escandalizado a los que hoy presumen de jóvenes, pero esconden la partida de Bautismo.

Vinieron lluvias de modernismo cómodo. Hoy, cada uno se paga lo suyo. Y rara vez se ofrece en casa lo que ha de pagar uno solo. Por que incluso en las invitaciones para reunirse en un hogar, se admite la colaboración.

—Nos reunimos en casa de Fulanita y cada uno lleva algo

—Bueno, yo ponga las cosas, y luego repartimos a lo que salga.

—Le dais diez duros a Zutano por cabeza y que se encargue su mujer de la merienda.

No discutamos si la vida impone sus razones o si de pequeñitos egoísmos e intereses fructifican semillas de inteligencia social. Lo

inegable es que en el cine, en el salón de té y la barra del bar, cada uno paga lo suyo.

En el fondo, concebimos que es más práctico y más económico, porque en torneo de generosidades, siempre el más generoso es el pagano. A un convite de cine se respondía con la cena. A una invitación correspondía la gratitud señorial... Y como no es flor de actualidad el señorío, los más aficionados al ahorro medraban en esgrima de pesas y medidas. Cada uno lo suyo.

Lo malo es que en el terreno espiritual se incrementan también los egoísmos. Los toma y daca «lo mío y lo tuyo». Sólo en el hijo se funden, todavía y gracias a Dios, fervores y deseos. Que ni siquiera en el matrimonio, desde que ellos hablaban de sus negocios, de sus cuentas, de sus necesidades, y ellas administran asimismo «lo suyo», ganan o defienden «su dinerito»; y, en definitiva, infiltran peligrosas teorías sobre ese «cada uno lo suyo» que quizá tenga

mejor clima alta donde se pesa en multas y juicios la conducta sentimental de un pretendiente o la veleidad de un marido.

En fin... Cada uno lo suyo. Después de todo es posible que alguien cifre en esta utopía su felicidad cuando parece probable que este precisamente... en el intercambio de dársele todo a alguien todo incluso lo que parecía más arraigado al innato sentido de la propiedad esperando, eso sí, recibir sentimiento, comprensión y cariño.

### ¿Por el remedio que la enfermedad?

**MODO DE CALMAR LA DENTERA.** — Cuando las frutas verdes u otro accidente han dado dentera se meterá en la boca un grano de sal. La sensación desagradable desaparece. (Suponiendo que el repugnante sabor de la sal sin disimulo sea más soportable que la dentera.

**REMEDIO PARA LOS PANADIZOS.** — Se debe meter no solamente el dedo enfermo sino toda la mano, en una olla de agua caliente, aumentando el calor hasta lo posible en resistencia con agua hirviendo. Este baño mitiga los dolores aunque tampoco afirmemos que es agradable ni carente de riesgos, porque las quemaduras duelen de otra manera, pero tampoco son broma.

### Lana Turner y la Moda



## Artículos de primera necesidad

Así como hubo un tiempo en que a los más gustaban presumir de ganancia y bienestar —monomanía de grandezas se llamaba— nuestra época produce un gran contingente de «elegíacos»; pobres desgraciados en eterna añoranza de lo que, en definitiva, ni siquiera conocieron personalmente, porque la mayoría de los que umbrosos han nacido o han empezado a vivir por su cuenta en plena subida astral de la peseta convertida en género.

Pese a tanto Jeremías, lo cierto es que casi todo aquel que trafica en algo, que compra y que vende, gana dinero. La posición auténticamente difícil es, en nuestros días, la de aquel cuyos medios de vida consisten en rentas o sueldos fijos. Incluso con un anhelado ascenso, esperado años, sólo se notará mejoría el primer mes. Verdad axiomática que conocen a fondo las familias...

En el comercio, las cosas van mejor, por mucho que ellos manejen cifras de contribución e impuesto. Sobre todo, en aquellas tiendas que expenden artículos de primera necesidad. Que por supuesto, no en las de comestibles, alimentarse siempre es una verdad más relativa y más sobornable, desde el punto de vista femenino que reponer el guardarropa y lucir siempre medias preciosas.

Posiblemente y hoy por hoy las medias deben ser el mejor negocio porque son el artículo de primera necesidad imprescindible de mayor consumo. Desde que se inventó la fibra americana haciéndolas irrompibles se hicieron tan frágiles, tan caras, que las tiendas para su venta se han multiplicado. ¡Buen indicio comercial!

Artículos imprescindibles: la fruta, la verdura, la carne, pese a sus detractores con el difunto Bernard Shaw a la cabeza... Si pero algún día se puede vencer sin ternera, sin huevos ni mandarinas. Lo que no es posible es salir a la calle en invierno con las piernas desnudas. Ya en verano es recurso parapetado en razones deportivas. De donde se refiere en buena lógica que el negocio de fabricación y venta de estas ligerísimas defensas de las piernas no debe ser de los que permiten en sus cultivadores, la lamentación.

## EL MOTOR

Alguien me explicó una vez que nada más parecido a las mujeres que los coches, porque exigen cuidadoso mimo, vestuario, etc., y tienen sus caprichos y sus secretos. De cualquier modo, el mejor engranaje entre los vehículos y las mujeres, es sin duda la absoluta necesidad del motor.

Necesitamos gasolina, aceite, limpieza, observación. Y una mano hábil, cariñosa en el volante que dirige nuestra voluntad. Estamos predispuestas al mejor rendimiento, pero los movimientos bruscos, las faltas de atención, pueden pagarse caras en quien todo lo fie a la fuerza bruta.

Ya sé que en pura espiritualidad deberíamos satisfacernos sabiendo que tenemos para gobernar nuestros pasos en la tierra, la conciencia, las apetencias y las sugerencias del alma. Pero tampoco ignoro que en pura realidad, el motor impulsivo humana y se alimenta de fuerzas

menos ricas en delicadeza. Nuestra gasolina es un compuesto de dinero, de amor propio, de dignidad, de ambición, de ilusión... Surtido de materiales que pueden dar un aprovechamiento financiero y alguna que otra sorpresa sentimental.

Si fuéramos perfectas el motor de todas nuestras acciones estaría clarísimamente especificado en el Catecismo. Desgraciadamente, hasta pasado cierto límite de edad en que las pasiones se calman y se truecan en pequeños motivos de suspicacia, antipatía y malicia, de enjuiciamiento, los lubricantes de la voluntad no son tan puros cual debiera ser el puro afán de salvar el alma. Actuamos bajo el imperio de mandatos absolutos: amor, ganancia, simpatías, diferencias...

¡Cuántas y cuántas empresas se acometen y se defienden más por tesón que por definitiva conveniencia! El motor depende de tantas cosas: edad, circunstancias, competencia...

A veces, actuamos por impulso: en la amistad, en el compromiso de «Toma y daca»... Motores de gas pobre; peligro de explosión y de panne. A veces, con un recóndito anhelo de caminar muy lejos, suave serenamente... peligro en el conductor que se confía. A veces quisiéramos descansar porque los nervios —los mil y mil recovecos de la mecánica— están tensos, a punto de salir... Y el chófer no se entera. Vienen los ahogos, los cambios de velocidad... Difícil.

(Pasa a pagina siguiente)

# LOS SELLOS MAS RAROS DEL MUNDO

Unos del rey Kamehameha III de Hawaii. Los «Post Office» de la isla Mauricio. - Uno de Isabel II, que por error salió azul en vez de naranja. - La máxima rareza es un sello de Guayana. Todos alcanzan cotizaciones fabulosas



Sello portugués dedicado a sir Rowland Hill en el centenario del sello postal

EN la «Exposición conmemorativa del Sello Español» celebrada recientemente en Madrid, figuraban notables colecciones así como ejemplares de sellos raros con grandísimo valor en el mercado filatélico. España por ejemplo, ha enviado después de los reales, uno de los sellos más preciados de la Filatelia. Uno se halla en los Estados Unidos; otro según se dice figura en la colección de los reyes de Inglaterra; el tercero es el expuesto días pasados en Madrid. Dicho sello, los de Mauricio de 1847, el francés Mauricio Burrus. Por fin fué adjudicado a aquél en 7 600 libras esterlinas.

7 600 LIBRAS ESTERLINAS POR UN SELLO

Desde luego, su máxima rareza es el citado de Guayana, de un centavo. Lo encontró un joven que vivía en aquella colonia, quien lo vendió más adelante, allí mismo, a un coleccionista llamado Mac Kinnon. Este envió después su colección a Inglaterra. Fué adquirida en 120 libras por un comerciante de Liverpool, Thomas Ripart. El sello pasó luego a la colección Ferrari y se vendió al subastarse ésta en el hotel Drouot de París. Lo compró Hugo Griebert, pero no para él. Griebert, un inglés muy perito en Filatelia, era agente del millonario yanqui Alfred Hind quien deseaba hacerse con dicho sello a toda costa. En la referida subasta se lo disputaron reciamente Alfred Hind y otro notable coleccionista, el francés Mauricio Burrus. Por fin fué adjudicado a aquél en 7 600 libras esterlinas. Griebert tenía orden en blanco para la compra.

De este sello no se conoce más que un ejemplar. Y no muy bien conservado. Pierre Mabé consejador de la famosa colección Ferrari, decía ya a principios de siglo: «El un centavo de la Guayana inglesa es una rareza sin par». Pero si hay otros sellos de los que sólo un ejemplar existe, verbigracia, uno español de 10 céntimos, verde, de 1873, y otro, también verde, de 15 céntimos, francés, de 1849, «tete beche» los dos y muy estimados, no alcanzan precios tan elevados como ese de la Guayana.

Un sello de Hawaii, de dos centavos, es tenido como la segunda rareza filatélica. Per tenece a la emisión hecha en 1851 por el rey Kamehameha III, toda ella rarísima. El monarca de aquel archipiélago acordó a fines de 1850 organizar un servicio de Correos. Mister Whitney fué el director. Al otro año se hicieron los primeros sellos de Hawaii. Erán sólo para la franquicia entre las islas del archipiélago y con los Estados Unidos.

El sello de dos centavos que servía para el franqueo de periódicos, llegó a ser tan raro que los especialistas de la naciente Filatelia dudaban de si habrían existido. Pero en la Exposición Universal de París, de 1889, en su sección filatélica, apareció la serie completa de la emisión de Hawaii de 1851; cuantos valores, todos en color azulado. Y allí estaba el de 2 centavos, sobre un trozo de periódico «Polynesian», de Honolulu. Presentaba aquello un coleccionista de Hawaii.

Las islas acabaron siendo posesión de los norteamericanos. Y en 1894 un buen registro hecho en las oficinas de Correos de Honolulu dió de si el hallazgo de dos series de la emisión de «emisioneros» de una de ellas fué a parar a la colección Ferrari. En la subasta de ésta el 2 centavos lo compró Burrus, céebre coleccionista de Alsacia, en 156 000 francos de 1921. no se olvide.

## UN GRABADOR OLVIDADIZO

Los «Post Office» de la isla Mauricio son también sellos apreciadísimos. Por una pareja de éstos, la única existente, pagóse en 1922 para Alfred Hind 50.000 dólares. Pero hay más ejemplares sueltos de estos primeros sellos de Mauricio: se conocen, en total, 13 del 1 penique rojo, y 2 del 2 peniques azul.

Fueron hechos en 1874. Su grabador fué un tal Bernard, relojero de la isla, que manejaba bien el buril. Era hombre muy distraído. Se le olvidó lo que el gobernador le había mandado poner al ordenarle que grabase los sellos. Y en lugar de «Post Paid» puso «Post Office». Este error multiplica la rareza de tales sellos. Bernard se apresuró a grabar otra plancha, pero el gobernador no quiso destruir los de la inscripción equivocada y los hizo circular. La plancha de los «Post Office» de Mauricio se conserva en el Museo Británico, cerca de un ejemplar usado del 1 penique y de uno nuevo de 2.

Los sellos de la Guayana inglesa, de 1850 son asimismo de los más raros. Son muy rudimentarios y toscos. De los cuatro valores que se emitieron, el de 2 centavos es el que más alto se cotiza, pues de este valor fueron destruidos casi todos los ejemplares. No llegan a diez los que se conocen. Burrus pagó 210 000 francos por la pareja de este 2 centavos de Guayana, en junio de 1921, en la subasta de la colección Ferrari.

Con las mayores rarezas mencionadas puede ponerse en parangón el 2 reales azul español, de 1851. Este es el sello más raro de España y uno de los más preciados del mundo. Sólo hay de él tres ejemplares según al principio indiqué. Los sellos españoles de aquel año alcanzaban altos precios. El 2 reales naranja es un sello carísimo. Y el 2 reales azul, una excepcional rareza puesto que salió así por casualidad. Fué un error debido, sin duda, a haber colocado un chisé de 2 reales en la plancha de los sellos de seis. Estos eran azules. Así salieron algunos 2 reales azules en vez de naranja.

Otro sello español muy raro por su condición de único hasta la fecha, es el ejemplar invertido («tete beche») del 10 céntimos verde de 1873. No apareció hasta febrero de 1926, en un bloque de nueve ejemplares — S. ITURBE

## Nosotras y nuestros gustos

EL MOTOR (Viene de la anterior)

es muy difícil culminar así los puestos. Suele dejar huella y de-

rrota en los frenos este alarde de mando en los frenos nos lleva

Saben bien los mecánicos que aún lo puramente científico tiene su libre albedrío y puede derivar en hecatombe por imprevistos factores que la voluntad la sabiduría del hombre no pudo dominar. Saben también del rendimiento imprevistos de la máquina vieja bien cuidada, con mimo... ¡Ay, dulce y maravilloso secreto del mejor que reacciona según la mano conductora.

### La cebolla

Prosa cotidiana; el menú, los calcetines rotos, las ollas que reponer, las horas de sueño, con cara de tonto, tal vez...

Ingredientes necesarios de los días; convivencias indolibles, trapos de polvo, cebollas en la cocina...

Desde que las vitaminas han revalorizado tanto las espinacas, las zanahorias, los ajos y las cebollas, uso y abuso de estos condimentos que antes tal vez sólo usaban muy en secreto las que querían verter unas lágrimas a tiempo y podían permitirse el lujo de perfumar en abundancia sus ropas, y los franceses, para hacer sus deliciosas sopas «a l'oignon» tan clásicas a la salida del teatro.

¿Sabía mucha gente, por ejemplo, que para hacer caldo con bonito color y con poca carne, que los tiempos poca carne, se socarra una cebolla sobre brasas y se echa en el cocido? Pues ensayadlo.

### Antonio MORALES

ALMACENISTA AL P. O. R. MAYOR DE FRUTAS Y VERDURAS

Felicita a su distinguida clientela y le desea toda clase de prosperidades en el año 1951

MERCADO, 190

Publiceuta

## Sastrería MODERNA

CEUTA-JADU

FELICITA A TODA SU DISTINGUIDA CLIENTELA, DESEANDOLE MUCHAS PROSPERIDADES EN EL AÑO 1951

PUBLICEUTA

## Doctor Enrique Ostalé

Cirujano del Hospital de la Cruz Roja y Clínica de Ntra. Sra. del Pilar  
CIRUGIA GENERAL  
CONSULTA DE 1 A 3

Falange Española, 11.

Teléfono, 5-1-9

## FOTOGRAFADO

ENCARGUE LOS CLICHES PARA SU PROPAGANDA EN LOS NUEVOS TALLERES

INSTALADOS EN

TETUAN

LINEA DIRECTO COLOR

BARON DE RIPERDA 1. — TELEFONO 3113

# El ganado KARAKUL, RIQUEZA NACIONAL QUE VA EN AUMENTO

## EL RIZADO PELO DE LOS RECENTALES HACE SUS PIELES MUY VALIOSAS

### EN ESPAÑA SE ACLIMATA CON ÉXITO Y NO DEGENERA POR LOS CRUZAMIENTOS

EN el siglo pasado fué España la que exportó las ovejas y morruecos que habían de dar origen a las ganaderías lanaras más famosas, especialmente a las de Australia y África del Sur. Con anterioridad, las reses españolas habían constituido el semillero de la gran cabaña argentina,

Pero si mucho hemos dado al mundo en este aspecto de la ganadería, también hemos recogido algo de él. Ese «algo» que lleva camino de convertirse en «mucho», es la explotación de los rebaños de karakul.

#### EXPLOTACION DEL KARAKUL.

El ganado karakul no es apto para su explotación en vida, puesto que no proporciona mucha lana, ni tampoco vale para el sacrificio ya que sus ejemplares no proporcionan mucha carne. Sin embargo es susceptible de una explotación valiosísima, debido a que sus recentales o corderos poseen una piel rizada de magnífico brillo, muy apta para la confección de abrigos.

Se trata, por lo tanto, de un ganado que se explota por su piel, puesto que una sola de ellas llega a alcanzar el precio de mil pesetas.

Sin embargo, el karakul es animal que requiere grandes cuidados, ya que bien por cruzamientos, por la calidad de los pastos o por el clima los corderos pueden llegar a perder el rizado de su lana, que es lo que hace estimables sus pieles.

#### EL KARAKUL EN ESPAÑA

Fuó por el año 1925 cuando algunos criadores españoles, conocedores de las buenas características económicas, del karakul, comenzaron a aclimatarse en España. Sin embargo, dicha crianza llevaba una vida precaria y de poco progreso. Fué después de nuestra guerra de Liberación cuando las explotaciones comenzaron a alcanzar gran auge, debiendo significarse que fué el propio Jefe del Estado el que con mayor interés tomó el desarrollo de esta riqueza.

En 1940 había en España 52 ganaderos criadores de karakul, y sus rebaños sumaban en total unas 3 000 cabezas. Hoy los criadores alcanzan una cifra superior al centenar, y las cabezas se han cuadruplicado. Todos los años se celebran subastas de pieles de karakul, y los precios que alcanzan incitan a los criadores a proseguir sus esfuerzos para mejorar sus ganados, los cuales proporcionan a la industria peletera española una magnífica materia prima que antes era necesario importar.

#### PROCEDENCIA DEL GANADO

El karakul es un ganado que procede de las regiones esteparias del Asia central y occidental. Posee una característi-

ca muy curiosa, y es que su cola es a trozos lácida y a trozos gruesa hecho que se trata de explicar por la gran diferencia que en las estepas existe de unas a otras estaciones respecto a pastos.

La patria del karakul se encuentra en las estepas del antiguo Turquestán ruso, limitadas por las últimas e-tribaciones de los Urales, y por el mar Caspio. La difusión del ganado karakul comenzó por Rusia a mediados del pasado siglo, continuando por Rumania y Hungría. Hacia el año 1900 existían algunos rebaños en Polonia y los alemanes los introdujeron en su patria, siendo su mayor mérito el haberlos aclimatado en el Camerón.

#### BUENAS CONDICIONES DE CLIMA

En España, las primeras crías logradas en el país se expusieron en 1928. Castilla la Nueva y Navarra han sido las dos regiones españolas que se han mostrado como más favorables para la cría de este ganado.

Se da el caso de que las con-

diciones de clima y alimentación son tan favorables, que en lugar de irse perdiendo el rizado de los recentales, que es lo que ha ocurrido con muchos de los países que han tratado de aclimatar el karakul, en España se va acentuando el rizado a medida que pasan los años sobre todo en aquellos rebaños cuyos dueños cuidan bien a los animales.

Para que la piel del karakul sea valiosa, ha de ser completamente negra lo que no siempre se consigue aunque los animales que se cruzan sean de este color. Pero lo que más se pierde en todos los países que tratan de aclimatar esta raza es el rizado del pelo pasándose a través de generaciones a un rizado grueso, que quita casi todo el valor a la piel.

#### CRUZAMIENTOS FAVORABLES

Para conseguir una mejor aclimatación en España se han llegado a cruzar ovejas karakul con sementales del país, obteniéndose buenos resultados, ya que si la primera generación no resulta con el rizo pequeño, en las siguientes se va consiguiendo.

Se trata, por lo tanto, de una riqueza que cada día va en aumento y que ha de servir para vigorizar nuestra industria peletera, que hasta ahora no ha contado con más pieles nacionales en gran escala que las de lanar corriente y cabrio.

## ESTRUCTURACION ECONOMICA El sector de gases industriales cuenta con 31 fábricas. en las que trabajan 1.312 obreros

Requiere grandes instalaciones y una mano de obra especializada

DENTRO de la industria química se encuentra el sector de los gases industriales comprimidos o licuados, que si bien no poseen el volumen de otros ya estudiados, tiene, sin embargo, una gran importancia, ya que sus obtenciones sirven de base, o a lo menos de complemento, a muy numerosos aspectos de la producción.

### GASES INDUSTRIALES

Entre los gases comprimidos o licuados se encuentran el anhídrido carbónico, llamado comúnmente «gas carbónico», el oxígeno, cloruro de metilo, acetileno gaseoso o disuelto, aire comprimido, nitrógeno, etc. El anhídrido carbónico, de sabor ligeramente picante, se utiliza para preparar las bebidas carbonáticas, y es fácil de solidificar, formando entonces una masa blanca parecida a la nieve.

El oxígeno es uno de los gases comprimidos del que se hace mayor consumo por la industria, ya que ésta utiliza la elevadísima temperatura de la llama de oxígeno, que alcanza los 2 100 grados centígrados, para practicar la soldadura autógena (directa) del hierro, cobre aluminio y otros metales.

También se emplea el oxígeno para inhalaciones médicas y la química lo utiliza para provocar oxidaciones rápidas.

El acetileno, que se prepara por la acción del agua sobre el carburo de calcio, se utiliza generalmente disuelto en acetona. Durante muchos años, su principal aplicación era la del alumbrado, pues arde con una llama muy luminosa. Modernamente se emplea más por su poder calorífico. En unión del oxígeno forma el soplete oxi acetilénico que arde produciendo temperaturas de 4 000 grados, sirviendo para cortar metales y también para la soldadura autógena.

### GRANDES INSTALACIONES

En general, la producción de todos estos artículos exige instalaciones potentes, y de ahí que la obtención de los mismos se encuentre muy concentrada. Según los datos que poseemos, en España existen 31 fábricas de gases comprimidos o licuados; pero las Empresas son aún menos, ya que existen varias, como Carburos Metálicos, Española del Oxígeno, etc. que poseen varias factorías.

El conjunto industrial español queda expresado con las siguientes cifras:

Fábricas . . . . .	31
Obreros . . . . .	1 312
Producciones en 1949, 12 millones de metros cúbicos:	
6.125 toneladas	

### MANO DE OBRA ESPECIALIZADA

La mano de obra de esta clase de industrias exige bastante especialización ya que, además de que la maquinaria de fabricación es complicada, los gases comprimidos o licuados son, en general, altamente explosivos y algunos muy venenosos.

Muchos gases tales como el amoníaco y el anhídrido sulfuroso, son susceptibles de liquidar con sólo enfriarlos, haciéndoles pasar por un serpentín rodeado de mezcla frigorífica. Sin embargo, los gases que por lo general trata la industria que estamos reseñando, son de muy difícil liquidación si bien hay que advertir que en la mayor parte de los casos no se llega a convertirlos en líquidos, bastante para su empleo la fuerte comprensión a que se les somete.

Tal es lo que ocurre, por ejemplo con el oxígeno y acetileno, si bien este último suele presentarse también en el mercado al estado líquido por disolución del gas en acetona.

Los gases comprimidos se encierran en recipientes metálicos muy resistentes, de los que luego va saliendo poco a poco por un sistema de válvulas. Como nota técnica, diremos que, aumentando la presión y reduciendo la temperatura, todos los gases pueden convertirse en líquidos. El aire se liquida a 193 grados bajo cero.

### NUCLEOS PRINCIPALES

Volviendo a nuestra industria, diremos que el núcleo más importante de ella se encuentra en Barcelona, provincia donde existen cuatro potentes Empresas que, entre otras producciones, tienen las de anhídrido carbónico, oxígeno, cloruro de metilo y acetileno disuelto en acetona. Sin embargo, la producción más potente es la de nitrógeno.

Otro núcleo de gran importancia es el de Vizcaya, con cinco grandes Empresas.

En conjunto, este sector es suficiente para abastecer las necesidades españolas, si bien cabe esperar que, por la mayor industrialización de la metalurgia y mecánica, el consumo de gases siga una marcha ascendente.

R. ABAD DE ROVIRA.

JOYERIA

*La Esmeralda*

Camoens, 1.  
F. Española, 6

CEUTA

**José Mata Palacios**

ULTRAMARINOS Y ALPARGATAS

**ARTICULOS DE LOZA Y CRISTAL**

Mercado de Abastos (puestos 111 y 129)

# El asesino de Trotsky

MÉJICO. — Jack Mornard el hombre que alcanzó fama internacional en el mundo del crimen cuando asesinó clavándole un estilete en el cerebro a León Trotsky aquí en Méjico, ha vuelto de nuevo a la actualidad. Lo han determinado así las noticias recibidas de Nueva York en las que se indica que Louis F. Budenz, ex director del periódico «Daily Worker», señala al doctor Gregory Rabinovitch como autor intelectual del que fué sensacional asesinato.

Esto ha hecho que los reporteros locales y los correspondientes de Prensa hayan intentado celebrar entrevistas con Jack Mornard y que el recinto de la penitenciaría se viera concurrido de periodistas ávidos de conocer lo que sobre el asunto opina el matador de León Trotsky. El iracundo ha sido absoluto Jack Mornard se encerró en el mayor mutismo y además se indignó con los informadores cuyo contacto rehuyó violentamente. Con ademán furioso y gestos destemplados cerró de un portazo la puerta de su celda y desde dentro gritó, en respuesta a la demanda que se le hacía:

— ¡No quiero ver a nadie!... ¡¡A nadie!!...

Y cuando uno de los celadores de la penitenciaría le dijo que se trataba de periodistas y que sólo querían de él un breve interrogatorio, Jack Mornard, más furioso aun, respondió a grandes voces:

— Estoy aquí para obedecer las órdenes y el Reglamento del penal. Pero nadie puede obligarme a que hable con periodistas, a quienes nada tengo que decir. ¡Y no hablaré!

Como el periodista no se resigna tan fácilmente a que una información se le vaya de entre las manos, y esta de Jack Mornard se le iba decididamente, los grupos de reporteros quedaron un momento deambuiando por las crujiás del establecimiento penitenciario. Y volvieron de nuevo frente a la celda de Jack Mornard que seguía cerrada. Pero las celdas de las cárceles tienen un orificio que constituye el ojo de vigilancia necesaria para confrontar las ocupaciones del preso, y ese orificio fué sucesivamente mostrando a los periodistas lo que en el interior de la celda de Jack Mornard existe. Y si no se obtuvieron declaraciones del asesino del líder ruso, sí se supo en cambio cómo vive el feroz victimario. He aquí lo que evidenció a los ojos del periodista la observación indiscreta facilitada por el «ojo de vigilancia».

Una celda casi lujosa, con fino piso de linóleo, por el que paseaba a grandes zancadas el preso. Una cama de metal cómoda y cubierta con ropas elegantes y de muy buen gusto. Un cubo de recibidor —lo que en España se llama un tresillo— compuesto por sofá-pullman y dos butacones. Un amplio escritorio y un librero bien surtido en el que abundan, según informes de los guardianes, las obras en francés, alemán y español, predominando en ellas los gruesos volúmenes que tratan de ocultismo y la de los Jóguis de la India.

En las paredes se ven grandes fotografías, entre ellas la Esther Williams. Y hasta aquí la indiscreción del «ojo de vigilancia». Luego a preguntas hechas a los guardianes, supimos que Jack Mornard posee una buena colección de trajes que se viste con frecuencia. Cuando nosotros le visitamos vestía pantalón de café, sweater gris y fina camisa blanca.

Y fué notable el comentario jocoso del reportero de «Últimas Noticias», cuando, al decir alguien: «Este hombre no parece un preso...» él le interrumpió para completar la frase con estas palabras: «¡De ninguna manera!». «Este hombre lo que parece, y lo que es, es un turista en vacaciones!».

Si nosotros fuésemos hombres aficionados a la truculencia y al relato morboso, no sólo ahondaríamos en estas impresiones, sino que relataríamos la que nos produjo la visita de «el Sapo» un hombre que, según confiesa el mismo, ha matado a ciento treinta y cuatro hombres! Pero no gustamos de resolver en cieno y cortamos aquí estas líneas que recuerdan la sangre y el instinto feroz, para recoger, aunque sólo sea de pasadía, la grata impresión de España que han traído los académicos señores Quijano y Rubén Romero acerca de la proyectada reunión de Academias de lengua española en Méjico en abril próximo. Y conforme al tema de la Real Academia: «Limpia, fija y da esplendor», las palabras llenas de cordialidad, de españolismo y de gratitud del señor Rubén Romero tuvieron la virtud de limpiar nuestro espíritu de las sombras que en él había proyectado la visita a la penitenciaría, en busca de declaraciones de Jack Mornard.

# LOS SUBMARINOS ATÓMICOS ESTAN MUY ADELANTADOS

## Navegarán para 1952

De «fuente responsable y autorizada» se comunicaba, en septiembre, que se habían acelerado los trabajos y estudios para la construcción del primer submarino atómico norteamericano. Poco después se divulgó que entre el Departamento de la Marina y la Electric Boat Co. se habían efectuado conferencias sobre la construcción del casco de un submarino en el cual fuese posible la instalación del reactor de energía nuclear, cuya construcción corre a cargo de la Comisión Nacional de Energía Atómica, uno de los últimos «informes de progreso» en los trabajos encaminados al logro del motor atómico. También se reveló, hace muy poco, que el Laboratorio Nacional de Argonne, por un lado, y la Westinghouse Electric Co., por otro, tenían en estado muy avanzado sus motores de esta clase. Pero la mayor indicación de lo adelantados que están todos los trabajos encaminados a conseguir este buque futurista los revelan las sesiones a puerta cerrada celebradas por la Comisión de Energía Atómica del Senado y la Cámara de Representantes, para discutir sobre los adelantos logrados.

Entre los marinos norteamericanos se empieza a considerar que el submarino atómico ya es prácticamente un hecho, y que navegará para 1952 o «antes». Ahora bien, ¿cómo será uno de estos submarinos?

Hay algunos esquemas de motores atómicos marinos rodando

por las revistas técnicas, así como algunas descripciones de las cualidades que tendrán los submarinos con ellos equipados. Quizá la más clara descripción sea la dada por el doctor Clark Goodman, del Instituto Tecnológico de Massachusetts, quien presenta el motor atómico así:

«El aparato propulsivo comprenderá: el reactor atómico, una caldera con subcalentador, una turbina y sus accesorios. La turbina moverá, por medio de un engranaje reductor, dos árboles de hélices principales y, posiblemente, un generador eléctrico, compresores, bombas, etcétera.

El reactor atómico donde se efectuará la fusión del uranio estará compuesto de un núcleo cilíndrico formado por una masa homogénea de material fusible y gráfito o berilo, capaz de resistir las más elevadas temperaturas. Estará colocado sobre una «mesa» y rodeado de diversas capas de materias protectoras contra las radiaciones. El control de la actividad nuclear se ejercerá tal como se hace en las pilas atómicas clásicas: insertando en la masa del núcleo barras de cadmio absorbentes de neutrones, y maniobrables a distancia, desde el cuadro general de mandos.

La primera defensa contra las radiaciones la ejercerá una capa de plomo fundido que circulará en torno al núcleo y la cual transportará, a la par, las calorías necesarias para que funcione la turbina por el intermedio de una caldera de vapor en circuito cerrado».

Con este motor serán suprimidos los «diesel» clásicos para la navegación en superficie o con Schnerkel, así como los motores eléctricos para navegar sumergidos y todos sus mecanismos auxiliares.

Con este cambio de motores el submarino atómico cambiará, por lo menos interiormente, en gran manera. Al ser desplazadas unas 100 toneladas de acumuladores, los submarinos atómicos dispondrán de mayores cámaras para los tripulantes, mayores almacenes de municiones y viveres y una «sala de radiactividad» para el control de las radiaciones dentro y fuera del submarino.

La tripulación estará suficientemente protegida contra ellas, puesto que el motor atómico estará totalmente aislado a base de capas eficaces contra las emanaciones radioactivas y pantallas de aguas del mar renovables.

Las ventajas de este submarino sobre los demás, son, especialmente, su radio de acción casi ilimitado, su gran velocidad —que la revista semificticial norteamericana «Ordnance» estimaba sería de 35 nudos— y la posibilidad de navegar casi constantemente sumergido, pues con las botellas de oxígeno, aún sin «Schnorkel», el consumo de la tripulación es incomparablemente menor que el que acostumbra- ban los motores Diesel.

Además, la misma revista «Ordnance» afirmaba que el submarino futuro podrá disparar cohetes con los cuales podrá bombardear lugares de costa a 200 millas de distancia.

# Anís Manolete

## DULCE Y SECO

Coñac

# FUNDADOR

DOMECQ

Desde el golpe de Estado en que Badoglio arrebató el poder a Mussolini el problema político italiano fué creciendo cada día hasta que, terminada la guerra, cayó la Monarquía —sin apoyo popular desde la época citada— y los pues tos importantes del Estado —con excepciones notables— fueron ocupados por personajes y personajes adictos al dictador de Moscú.

Entre los actuales prohombres italianos, nosotros no podemos olvidar una figura interesante, Rinaldo Panciardi, comandante del batallón Garibaldi, que luchó en España contra las filas de nuestro glorioso Ejército nacional. Pues bien este Panciardi es hoy nada menos que ministro de Defensa y por cierto que acaba de torpedear el envío de una Delegación italiana a la ONU para discutir la suerte de 80 COO italianos que aún permanecen en los campos de concentración de la URSS. ¡Eso es ser «patriota»!

Contra ésta y otra figuras se levanta la voz de la joven Italia, que no es otra que aquella que no admite vejaciones en su honor; la joven Italia es, pues, la vieja, la tradicional, la auténtica, la que no quiere perecer bajo la férula del comunismo.

El partido M. S. I. reúne en sus filas a estos italianos opuestos a la traición del internacionalismo, y en unos de sus órganos han aparecido sensacionales revelaciones sobre el asesinato de Ettore Muti, que hoy vamos a comunicar a nuestros lectores.

### ETTORE MUTI

Antes digamos breves palabras sobre este héroe de la aviación italiana. Baste decir que fué secretario del Partido Nacional Fascista y que como aviador obtuvo numerosas distinciones, de las que entresacamos las siguientes por orden cronológico:

**MEDALLA DE BRONCE** — Por su actuación como teniente piloto de complemento, voluntario en el Africa oriental, sobre el cielo de Chidana - Mierat, el 30 de diciembre de 1935.

**MEDALLA DE PLATA** — Por su heroico comportamiento sobre los cielos de Dessié, de Goggiam y del Amsa - Abisinia, en febrero de 1936.

**MEDALLA DE PLATA** — Por su valor extraordinario y su pericia alcanzado su aparato por fuego antiaéreo sobre el cielo de Addis-Abeba el 30 de abril de 1936.

**MEDALLA DE PLATA** — Por su ejemplar valor y sereno espíritu de sacrificio en el frente madrileño, en noviembre de 1936 donde actuó como voluntario.

**MEDALLA DE PLATA** — Por su desprecio del peligro al combatir

# La verdad sobre el asesinato de ETTORE MUTI

## EL M. S. I. PONE AL DESCUBIERTO MUCHOS TRAJOS SUCIOS

contra tres cazas rusas, en el mismo frente, en abril de 1937.

**MEDALLA DE ORO** «Por su excepcional actividad bélica, efectuando trece salidas en un solo día siendo combatido por numerosos cazas y logrando siempre la victoria y el cumplimiento de los objetivos encomendados», en abril de 1938.

**DOS MEDALLAS DE PLATA** — Como comandante de un grupo bombardero sobre el cielo de Bahrein — golfo Pérsico —, el 10 de julio y el 30 de octubre de 1940.

**MEDALLA DE PLATA** — Por su actuación en el frente de Grecia, en enero de 1941, y

**MEDALLA DE PLATA** — Por su actividad como jefe de grupo aéreo al atacar una formación naval inglesa, logrando hundir un crucero y teniendo que regresar a la base con un motor inutilizado y luego a bordo. Mediterráneo oriental. 11 marzo 1942.

Esta es la figura de Ettore Muti: una medalla de bronce, ocho de plata y una de oro. Luego fué vilmente asesinado.

### EL GOLPE DE ESTADO

El 25 de julio de 1943 el rey confió a Badoglio el encargo de formar Gobierno. Eran las cinco en punto de la tarde, media hora de pués se procedía a la detención del mariscal Cavallero, «en nombre de Mussolini», cuando en realidad la orden provenía del propio mariscal Badoglio. Cavallero, murió; pero el hombre que estaba a la cabeza del Gobierno tenía a otros dos militares: al mariscal Graziani y al coronel Muti, cuyos nombres — como ahora se revela — se citaron en la reunión de generales del 19 de agosto como elementos a los que se hacía necesario eliminar.

Pero no sabían cómo hacerlo, Muti, que prestaba servicio en la S. S. A. (Servicio de Información Aeronáutica), fué encarcelado en Fregene tres veces consecutivas por orden de Senene, entonces jefe superior de Policía, y otras tantas fué puesto en libertad. Pesaba demasiado el nombre del héroe para eliminarlo fácilmente, y había que buscar un pretexto.

### Una misión deshonrosa

Hacia el 18 de agosto, Badoglio convocó a Muti para una misión especial. Quería que fuese al campamento de la División Acorazada CC. NN. — cerca de Roma — para persuadirles de que no podía continuar la guerra.

Ettore Muti se negó a obedecer, alegando razones de gran peso, entre ellas la de que «i se había puesto a las órdenes del rey es por que éste le afirmo que la guerra continuaría al lado del fiel aliado alemán», y que «como ex secretario del P. N. F. no podía admitir en enca go que hería su sentido de la disciplina patriótica».

Badoglio se limitó — según pudo decir el propio Muti a sus amigos — a pronunciar frases duras y amenazadoras. Pero su suerte estaba echada.

El general Carboni, jefe del S. I. M. (Servicio de Investigación Militar), puso a Muti bajo una severa vigilancia, y la tarde del 23 de agosto de 1943 Carboni informaba a Badoglio de que en la casa de Muti, en Porta de San Sebastiano, una persona notable, cuyo nombre aún no ha sido revelado, permaneció con el héroe desde las cinco hasta las ocho y media. Aquella tarde, cuando Muti salió hacia Fregene, un gran automóvil le persiguió pudiendo escapar Muti gracias a la velocidad de su máquina.

Seis horas después, Muti caía asesinado.

### Dos versiones sobre la orden de detención

La primera dice que la orden de detención y eliminación de Muti fué enviada por Carboni — de acuerdo con Badoglio — al general Cerica y por éste al teniente coronel Frignani, quien con el cuentero Marzano, jefe del Antocentro del ministerio del Interior, estudió las particularidades del caso, confiando la ejecución al teniente Taddei.

La segunda afirma que fué Badoglio el que dió las órdenes: una, de detención, a Cerica, para salvar las apariencias y otra, de asesinato, a Taddei juntamente con Marzano.

El teniente coronel Frignani fué posteriormente fusilado en la Fossa Arceatina, y los encubridores del crimen perpetrado contra Muti hacen recuar sobre él. «que ya no puede hablar», toda la responsabilidad.

### LA ESCOLTA DE TADDEI

Acompañaron a Taddei doce carabinieri, Alarico Ricci y Francesco Abate. Llevaban un coche civil, un autocarro y una ambulancia. A las once de la noche del 23 de agosto salió la lúgubre caravana del ministerio, sito en la calle Tomasse Campanella y se dirigió hacia Fregene por el Muro Vaticano, Virgen del Reposo y Vía Aurelia.

Por cierto que Alarico Ricci, mariscal va en traje civil para arrestar a un coronel.

Se adelantó el coche, dejando la ambulancia a algunos centenares de metros, y sus ocupantes llegan al puesto de carabinieri de Maccarisse, mandado por Paolo Morittu donde los tres hombres se arman de metralletas, después de enseñar la orden de detención contra Muti y solicitar el auxilio de una pareja de carabinieri que les conduzcan a casa del coronel.

Fueron estos carabinieri Salvatore Fran y Antonio Contiero. Todos unidos llegan al puesto de carabinieri de Fregene, mandado por el oficial comandante Barolat, y entre tanto, los ocupantes del autocarro se unieron a Taddei.

### LA NOCHE DE FREGENE

A las cero treinta del 24 de agosto el comandante Barolet y el teniente Taddei, seguidos a poca distancia del mariscal Ricci, de Francesco Abate y del carabiniere Contiero, llaman a la puerta de la casa de Muti, previamente rodeada por la fuerza y con órdenes de disparar contra cualquier silueta que aparezca en sus ventanas.

Giovanni Marracco, ayuda de cámara de Muti, abrió e hizo pasar a los cinco hombres a una suite, una vez que supo el motivo de la visita. Pocos minutos después bajó Ettore Muti, en pijama y el teniente Taddei le comunicó la orden de arresto, invitándole a vestirse, acompañándole a su dormitorio y dando órdenes a sus acompa-

ñantes de que registrasen toda la casa.

En la puerta del dormitorio, Muti quiso impedir el paso a Taddei.

—Perdone; hay una señora en la habitación. Pero Taddei pasó encontrando allí a la señora Tania Ficherovina, a Rivalta, amigo de ambos; al ayuda de Cámara y al ama de llaves Concettina Verita.

Rivalta fué inmediatamente detenido y conducido al puesto de Fregene. Cuando Muti terminó de vestirse, sale la comitiva por este orden en medio del respetuoso silencio de la noche.

En primera fila, Muti, llevando a su derecha al mariscal Ricci y a la izquierda, al carabiniere Fran; a su espalda, e inmediatamente, van Francesco Abate y el carabiniere Contiero. Unos pasos detrás, Barolat, Taddei y el grupo de carabinieri.

### EL ASESINATO

El grupo de cabeza, a unos cien metros de distancia del capitaneado por Taddei, empezó a andar por la Vía Palombina y al cuarto de hora de camino, Taddei emitió un silbido que fué contestado por Ricci al mismo tiempo que Francesco Abate alzó su metralleta y disparó una ráfaga en la nuca de Ettore Muti, que cayó instantáneamente sobre la carretera.

En el acto sonaron otras descargas para fingir que eran atacados. Taddei ordenó «cuerpo a tierra», y él mismo lanzó un par de bombas de mano. Minutos después volvió el silencio. Taddei gritó:

—¿Qué pasa?

—Nada — respondió Ricci. — Todo está en calma.

A sus pies, ensangrentado, yacía el cadáver del coronel Ettore Muti. Sobre la sangre, la medalla de oro del Ejército italiano. Ahora, dicen en Roma, la justicia tiene la palabra.

Jack ETOILE.

CASA  
Lazo S. A.

LOS MEJORES  
VINOS DEL  
CONDADO DE HUELVA

Champaña  
Freixenet.

IMPRESINDIBLE en  
LAS TRADICIONALES  
FIESTAS DE FIN  
DE AÑO

# Curiosa exposición de canarios

DESDE EL CANARIO AMARILLO AL CANARIO ROJO Y AL CANARIO CRISANTEMO

El amor a los pájaros es casi innato en el hombre, que mira con curiosidad a todas las aves, pero que no puede menos de sentir cariño hacia las avecillas.

Claro es que no admiramos de la misma suerte a todos los pájaros. Entre el mancebo gorrión, que todo lo llena, y la calandria, que sólo se exhibe algunos meses del año y entonces, casi siempre, para elevarse y atraer nuestra mirada hacia lo alto, existen diferencias infranqueables.

Pero, en fin, el hombre normal es siempre amigo de los pájaros, y más si se trata de pájaros de colores y mucho más todavía si a la belleza del plumaje añaden la de su canto. Sin duda, por estos motivos, el canario goza de las preferencias humanas en casi todos los países. Más o menos, todas admiramos a los canarios.

En muchas partes, los canariófilos son tan numerosos y entusiasmados que se han reunido en sociedades cuyo fin exclusivo es fomentar

y perfeccionar la cría del canario y dar a conocer sus bellezas a todo el mundo.

Una de las más antiguas y beneméritas es la «Société Seronophile de Paris et de France» que lleva ya muy cerca de un siglo de existencia.

Entre sus actividades destacan las exposiciones que salvo en caso de guerras o turbulencias graves, celebra anualmente.

Este año ha inaugurado hace pocos días, en la capital de Francia, la Exposición de canarios número 82.

El interés que esta exhibición despierta se podrá suponer por los datos que a continuación ofrecemos:

Ante la observación de los visitantes se ofrecen quinientas especies distintas de canarios. No solamente se ven allí estas avecillas luciendo toda clase de colores, sino una serie variatísima de gamas con infinidad de matices, desde los más vivos y chillones a los más suaves y apagados.

La novedad de este

año es «el canario crisantemo». Su plumaje no aparece unido y planchado, como en los pájaros más conocidos de esta especie sino al contrario. Sus plumas se presentan despeinadas, casi erizadas a semejanza de esos crisantemos o dalias de corola compuesta de flecos separados y contorneados con exquisita finura.

Se logró esta rarísima especie del cruce de una raza parisina con otra holandesa.

Llama extraordinariamente la atención yale han bautizado de dos maneras: además de «canario crisantemo» se le apellida también «rizo parisino».

Aunque éste se lleva la palma por su novedad se exhiben además otros ejemplares muy dignos de admiración. Se distinguen los procedentes del cruce de especies europeas con las venecianas. De este modo se lograron canarios de un rojo anaranjado precioso; otros, de un amarillo de oro viejo, y otros, que lu-

ce el matiz violento a varios tonos.

Aunque el canario no es el pájaro cantor por excelencia, sin embargo canta mucho y bastante bien. Estas otras de sus cualidades que aumenta los atractivos de esta avecilla.

También hay medios de mejorar el canto de los canarios. En esta Exposición hay canarios que imitan perfectamente varios instrumentos musicales; otros reproducen muy bien los gorgoros del ruiseñor. Esta magnífica cualidad se ha obtenido metiendo en la misma jaula a un canario y a un ruiseñor.

Podríamos citar otras particularidades que realizan esta Exposición. Pero bastan las indicadas para justificar la bien ganada fama de estos amables pajarillos que tantos admiradores — y mucho más admiradoras cuentan en los hogares españoles, en muchos de los cuales el canario brinda los atractivos de su plumaje y el arte de su canto — A.

## EN ROMA pasan COSAS...

REALISMO

María Montez está rodando en Roma una película con título en inglés — «Naples in the past», algo así como «A Nápoles otra vez» — y en una escena tenía que «sacudirse» con otra actriz italiana, que, a juicio de la «estrella», no ponía bastante calor en la acción. En consecuencia, fué sustituida por la actriz alemana Petra Peters, quien, por lo visto, no quiso correr la suerte de su antecesora.

En el momento del rodaje propinó tal bofetada a la Montez, que ésta, no pudiendo contenerse, le respondió zarandeándola artísticamente del cabello. La alemana hizo uso de sus conocimientos de boxeo y doña María le hincó a su vez las uñas en el rostro.

Entretanto, el director y el «cameraman» recogieron la escena, y cuando ya les pareció que la cosa podía pasar a mayores, el actor Luigi Corsi las separó, no sin que saliese con un buen par de arañazos en el rostro.

Ambas fueron curadas de primera inten-

ción en el botiquín y muy felicitadas. Unimos nuestra felicitación muy sincera.

BASIONI NO QUIERE NIÑAS

El «signore» Mario Basioni, padre de seis robustas niñas, encontrábase en una clínica romana esperando con verdadera ansiedad el alumbramiento de su esposa.

—Oh, veramente li mio dessorio e in figlio —decía.

Y se relamía con la idea del varón ternísimo que iba a tener de un momento a otro entre los brazos. Pero ¡sí, sí! De pronto se abre la puerta y el médico anuncia:

—Voi avete unna figlia, e otra, e otra.

¡Tres hijas! Basioni no quiso esperar más, y se lanzó desesperado por la ventana, entreabierto dispuesto a matarse. Afortunadamente la altura era escasa y el pobre hombre, padre de nueve hijas, sólo tiene unas erosiones y el correspondiente atestado judicial.

Verdaderamente que dar tres por una es dar demasiado, señores.

### S. A. Abastecimientos de Aguas de Ceuta

Pastelería  
Heladería  
Confitería  
Bar

## La Campana

José Antonio, 15

Teléfono, 7-9

## FEDERICO PATERNINA

S. A.

Haro Ollauri (Rioja)



PRIMERAS MARCAS DE  
VINOS DE MESA

## LA ESPAÑOLA IMPRESA GODINO

PAPELERIA · OBJETOS DE  
ESCRITORIO · ARTICULOS  
PARA REGALO · IMPRESOS  
DE TODAS CLASES · REVISTAS · ENCUADERNACION.

Falange Española, 9. Apartado, 43. Tlf. 152

# SIN COMPLICACIONES

## EL MUNDO ...Y MARCHA

LA ULTIMA HISTORIA QUE SE CUENTA en Berlín. Una excelente madre de familia expone al tendero su problema doméstico.

—Mi marido trabaja en una fábrica de municiones del sector soviético y apenas gana para alimentarse a sí mismo; mi hijo mayor trabaja en la misma fábrica y gana menos aún. Por fortuna, mi hijo menor es obrero sin trabajo en la zona norteamericana, y gracias a él comemos todos.

\*\*\*

EL PRESO MAS ANTIGUO DE ITALIA acaba de ser puesto en libertad, por gracia especial del Jefe del Estado italiano. Se trata de Antonio Mazza que ha pasado 53 años «a la sombra».

Fue condenado a prisión a perpetuidad por matar a tres personas en un ataque de celos. Ingresó en presidio el año 1898. ¡Qué buena vida pasaría! Y de todas maneras para lo que va a ver, vale más que vuelva.

\*\*\*

TOMEN NOTA LOS CRONISTAS INTERNACIONALES que el primer ministro hindú ya no se llama Pandit Nehru, sino Shri Nehru, o sea señor Nehru.

El acuerdo acaba de tomarse en Nueva Delhi —9-XII-1950— porque se ha suprimido el uso de todos aquellos títulos que pueden recordar las infinitas castas que pueblan la India.

Algo así como estamos haciendo en España con las ganaderías.

\*\*\*

LA SOCIEDAD PROTECTORA DE ANIMALES de Bayona ha perdido el juicio entablado contra el Circulo Taurino de dicha Ciudad. La Sociedad Protectora de Animales de Bayona, como un castizo aficionado de sol, excedió al considerar los toros de hoy como animales domésticos. La lidia completa de 3 bravos toros, 3, fué la causa del pleito. A muchos tiernos franceses, de corazón sensible, les apena nuestra fiesta. Pues, si leyeran los crímenes diarios que publica en primera su «France-Soir», se irían endureciendo...

¡Que hay cada sacatripas!...

\*\*\*

OFRECEMOS A USTEDES, QUERIDOS LECTORES algunos párrafos de las Cartas al Director que se publican en el diario inglés «Daily Mail».

Uno: «Si las autoridades británicas señalasen sitios donde situar carros-casas como los de los circos, mucha gente viviría en ellos y no habría tanta urgencia de casas nuevas».

Otro sobre los alimentos: «Lamento señor director, que se haya perdido el arte de la conversación; una agradable charla facilita la digestión y ayuda a olvidar la pésima cocina inglesa».

¡Caramba, qué sinceros!

\*\*\*

SOBRE ESO DE LAS RECTIFICACIONES PERIODISTICAS recordamos una anécdota del periodista madrileño Ramón Rodríguez Correa, redactor de un periódico allá por la mitad del siglo pasado, que una vez publicó cierta información llamando a un colega «borracho consuetudinario».

El redactor-jefe le rependió:

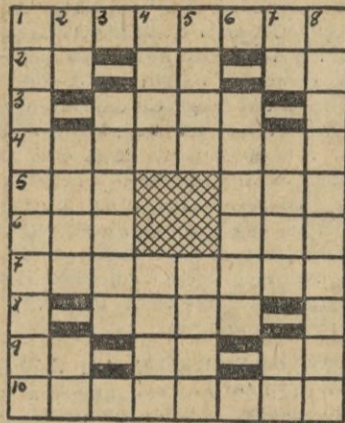
—¡Hombre, Ramón, no hay derecho a lo de ayer! Trataste a fulano como si fuera un alcoholico es un hombre que no bebe ni cerveza. Yo estoy seguro que es abstemio de toda la vida. Tienes que rectificar.

—¡Rectificar yo, jamás!—exclamó el gran periodista—; ¡que rectifique él. ¡Que beba!

## SIN PALABRAS



NUMERO 287



Horizontales: —1. Desmesurada, excesiva —2. Voz de mando. — Símbolo del níquel. —(al rev.) Nota 3 —(al rev.) Mancha en el cutis. —4. Emperatriz romana de costumbres disolutas. —5. Circulo. —Rio de la Galitzia; —6 Igual (al rev.) Nombre de varón. —7. Unidad de pareceres —8. Conoce. —9. Nombre de letra —Nota. —Artículo. —10. Octogenario.

Verticales: 1. Autor de cosas estupendas y prodigiosas —2 Verbo —Del verbo ser. —(al rev.) Nombre de letra —3. Devastadas. —4. Nalga. — Practiqué cierto deporte —5. Mariscal de Francia, que se distinguió en la batalla de Solferino —Lago en los Pirineos de Aragón. —5. Hollome. —7 Símbolo del calcio. — Embarcación — Artículo. —8. Nación del Asia central.

SOLUCION AL CRUCIGRAMA NUMERO 286

Horizontales: 1. Belgrado. —2 Es. —AA —Ob. —3. Anis. —4 Empezaré. —5 Mal —10C —6. Eta. —SEU. —7 Rezagado —8. Ojos. —9. Ta. —aC. —Et. —10. Apódenla.

Verticales: —1. Benemérita: —2. Es. —Mate. —aP. —3 —Aplazó. —4. Gané —Adad. —5 Raiz. —Goce. —6. Salsas. —7. —Do. —Roes. —El. —8 Obsecuente.

## HUMORADAS

### LOGICA MEDIDA

Hace unos días, el Municipio de Saldeville ha adoptado un acuerdo doble, que dice así:

Primero.—Todo comunista podrá residir tranquilamente en este pueblo.

Segundo.—Todo comunista residente en esta localidad deberá pagar un impuesto anual de un millón de dólares.

Ya era hora de que alguien se diera cuenta de que es muy cómodo ser comunista gratis. El que quiera lujos, que los pague.

### ¡OH, LA CULTURA!

Un alto jefe moscovita envió una vez al alcalde de la ciudad rusa de Yarensk, el siguiente telegrama:

«Prepárese para una catástrofe sísmica. Sabemos que el epicentro del terremoto se encuentra localizado en esta ciudad. Tome las medidas oportunas».

La contestación telegráfica del alcalde fué inmediata:

«Epicentro y otros cinco han sido detenidos, confesando toda la verdad. No hay peligro. Pueblo enfervorizado recorre la ciudad gritando: ¡Viva Stalin!»

### POR VIEJO, VIDENTE

La última historia que circula por Londres se refiere a Truman, Stalin y Churchill. Los tres van al Paraíso y se tropiezan con San Pedro, que les dice:

—¡Vaya, habéis dejado en paz a los mortales! Para celebrar el acontecimiento, cada uno de vosotros puede pedirme un favor y será cumplido.

—Yo—exclama Truman enseguida—quiero que todos los rusos sean eliminados de la tierra.

—Si Truman se pone así—exclama Stalin furioso—, pido que no quede un americano en el globo que acabamos de dejar.

San Pedro sonriente se vuelve hacia Churchill y pregunta:

¿Y tú Winston?

—Yo deseo un cigarro y un vaso de «whisky»..., pero, antes de complacerme, atended a esos dos señores...

## UN REPORTAJE El arte de viajar de Mr. Churchill

El señor Churchill, no es amigo de viajar acompañado. Por eso al preparar su visita a la conferencia del partido conservador en Blackpool, decidió viajar solo en el lujoso «vagón 45.000», legítimo orgullo de los ferrocarriles británicos, destinados a personas de alcurnia real.

Para garantizarse el uso exclusivo de esa lujosa casa con ruedas y con aire acondicionado, Churchill pagó 37 libras esterlinas, o sea, el equivalente a ocho billetes de ida y vuelta, en primera clase, de Fuston a Blackpool.

Dicho vagón, constituye la última palabra en lujo y comodidad. El interior, está forrado con nogal oscuro y está dividido en los siguientes compartimentos: una salita amueblada con un sofá y cuatro sillas de brazos; una mesa de comedor para ocho personas; dos habitaciones con cama, cuarto de baño y cocina.

Las camas tienen colchas de seda y todo el vagón, incluido el pasillo, está magníficamente alfombrado. En el precio, va incluido el salario del criado.

Este vagón fué construido para uso del antiguo presidente de una compañía ferroviaria, sir Josiah Stamp, pasando posteriormente a ser propiedad del Estado, junta-



mente con todo el restante material en circulación, cuando los ferrocarriles fueron nacionalizados.

En respuesta a una pregunta capciosa, un funcionario de los ferrocarriles británicos declaró lo siguiente: «Cualquier persona puede alquilar ese vagón de lujo siempre que lo pida y esté disponible. Su precio es el mismo para todos, es decir ocho veces el de un billete de primera clase».

Churchill ha utilizado repetidas veces desde la terminación de la guerra, el «vagón 45.000».

Es curioso notar que dicho coche siguió vacío hasta Blackpool. A última hora, Churchill decidió hacer el viaje por vía aérea.

## INGENIO PERRUÑO



# TROPAS PARA LA GUERRA DEL FUTURO

Los Estados Unidos necesitan amigos. Y a poder ser, poderosos

## ¿MERECE CONFIANZA EL JAPON?

### LAS CINCO PREGUNTAS DEL AMERICANO

El americano después de las vacilaciones de sus aliados occidentales ha advertido que necesita amigos y amigos poderosos. ¿Dónde podrían encontrarlos? Los austríacos lo mismo que los neerlandeses, tienen tropas veteranas y distinguidas pero poco numerosas. Los ingleses de Hong Kong y de Malaya lo mismo que los de la Indochina, más bien están en el estado de pedir auxilio que de otorgarlo.

El Japón ante el americano solo casi en el Extremo Oriente aparece como su mejor esperanza. Y todo ciudadano se hace hoy las siguientes cinco preguntas:

1.ª—¿NECESITAMOS EL JAPON? Si contestan a coro no solamente los militares del Pentágono sino el ciudadano de cualquier bar que tiene su atención en el extremo Oriente en estos momentos. Hay allí 84 millones de hombres y entre éstos están los mejores luchadores contra la China y contra los coreanos. Lo mismo que los alemanes en Occidente son los japoneses el único pueblo capaz de medir sus armas con los rojos. Del Japón puede llegar la ayuda más preciosa al ejército americano perdido en las estribaciones de Siberia, con todos los rigores del invierno.

2.ª—¿PODEMOS CONFIAR EN EL? Es esta la cuestión que más ha inquietado a los americanos desde el principio de las hostilidades en Corea. Las tropas de ocupación de las islas, fueron enviadas a la lucha al continente asiático y el Japón fué su base de suministro. Nun-

ca se han rebelado sus habitantes contra esta táctica. La gran parte de los japoneses odian y detestan a Rusia. Y por otra parte, las impresiones que traen los jefes, oficiales y soldados que intervinieron en la ocupación del Japón, no pueden ser mejores: según todos aquel país merece toda la confianza de Norteamérica.

3.ª—¿CONSTITUYE UN PELIGRO PARA NORTEAMERICA EL RESURGIMIENTO JAPONES? Sin ejército ni fuerzas armadas o marítimas es hoy el Japón un pigmeo militar. Hay allí sin embargo un enorme potencial humano y son sus soldados los más bravos del mundo. Y lo mismo sucede en el orden industrial, son gentes hábiles para construir barcos, locomotoras, maquinaria eléctrica e instrumental de todas las clases. Sin embargo el Japón sin submarinos ni bombarderos, ni materias primas no puede ser considerado como un peligro para los aliados en el Pacífico, y menos aún para el pueblo americano.

4.ª—¿DEBEMOS REARMAR AL JAPON? Con una constitución que renunciara a la guerra, impuesta desde fuera esperaban los japoneses que los Estados Unidos o las Naciones Unidas, garantizaran su seguridad y que no era necesario por tanto el rearme sino más bien el tratado de paz. Al principio no había más que policía armada en el Japón y está de una forma miserable: se les habían distribuido tan solo 18 000 pistolas. Pero desde el verano, cuando estallaron las hostilidades y se trasladaron las

más de las tropas de ocupación a Corea, el general Mac Arthur se vió precisado a autorizar el aumento necesario en las fuerzas armadas para evitar sorpresas. No son suficientes estas para prevenir una invasión de las islas, pero están ya en disposición de evitar el primer golpe de mano, hasta la llegada de fuerzas aliadas.

—Hoy—, escribe un crítico militar.—la seguridad del Japón y la de los americanos es indivisible en el Pacífico, y debemos proceder a su rearme en el más breve tiempo posible.

5.ª—¿COMO PODRIA SER ARMADO DE NUEVO EL JAPON? —A falta de tiempo y materias primas, lo mismo que de su situación financiera, sería imposible que el Japón procediese a la construcción inmediata de una nueva marina de guerra. Por otra parte, los aliados del Pacífico, como Australia, por ejemplo, que aún no han olvidado los años duros de la última guerra mirarían con natural recelo esta fase del rearme.

Sin embargo, en el tratado de paz podría suministrarse al Japón los medios necesarios para proceder a un mejoramiento de su situación militar, de forma tal que esto no resultase un compromiso ni una amenaza para los países comarcanos.

Norteamérica ve bien claras las objeciones que sus aliados pueden proponer a estos designios, pero frente a ellas se alzan las 30.000 bajas sufridas en Corea y la razón de estas es muy fuerte.

## CONSERVAS

# “SEPTA” “OCEANO”

## DE FAMA UNIVERSAL



# Stalin procesado en Francia

## DAVID ROUSSET, ESCRITOR FRANCÉS, LE ACUSA ANTE LOS TRIBUNALES COMO CRIMINAL INHUMANO

### 55 testigos depondrán contra el dictador rojo

#### "EL CAMPESINO" SERA UNO DE LOS QUE APORTEN PRUEBAS CONTRA EL ZAR COMUNISTA

Aunque parezca increíble, es un hecho que se está desarrollando ante un tribunal de París: el omnipotente Stalin, el que no tolera ni una palabra ni un gesto contra él, el que ha condenado a millares y millares de inocentes sin motivo real alguno y por una mera sospecha, ese hombre es ahora acusado ante los tribunales de crímenes inhumanos como no los ha perpetrado tirano alguno. Y no se crea que anunciamos un hecho futuro. No. El juicio está en curso. Se han celebrado ya las primeras sesiones.

Como no todos los lectores estarán enterados del caso, hoy les ofreceremos los antecedentes necesarios para que puedan tener una idea cabal de este acontecimiento.

#### EL ACUSADOR

Es el escritor francés David Rousset, autor de varias obras anticomunistas. Últimamente escribió un largo artículo en «Le Figaro Littéraire», en el cual afirmaba que Stalin ha deportado millones de ciudadanos rusos y extranjeros encerrándolos en campo de concentración, centros de todos los horrores, campos que jamás se abren para los desgraciados que en estos infiernos han sido arrojados. Rousset refería también datos sobre la represión feroz que se ejerce en Rusia, en donde nunca se levanta el telón de acero para que una comisión internacional pueda investigar lo que allí sucede.

Este artículo excitó extraordinariamente el furor de los comunistas gales. Especialmente el del conocido comunista Pierre Daix, editorialista y redactor jefe de «Lettres Françaises», la famosa

revista sovietizante, que dió origen al proceso Kravchenko, que tanto ruido ha metido en el mundo entero.

Daix llenó seis columnas de su revista rebatiendo y acusando a David Rousset, tachándole especialmente de falsario, y de haber falsificado los textos de la jurisprudencia soviética. Afirmaba además que Rousset presentaba relatos de deportados por los nazis y los atribuía a castigados en los campos rusos.

Este artículo repleto de insultos de groserías y de falsos argumentos, fué el que motivó el sensacional proceso, que nos ocupa.

Rousset llevó la acusación a sus abogados los letrados Gerard Rosenthal y Theo Bernard, y éstos la trasladaron a los tribunales con la demanda de diez millones de francos por daños y perjuicios y pidiendo que la sentencia del tribunal se publique en cincuenta diarios de todos los países, incluida Rusia.

Dicha demanda va principalmente contra el citado Pierre Daix y contra el director de «Lettres Françaises», Claude Morgan.

#### LOS TESTIGOS

Rousset no solamente presenta argumentos contra el terror staliniano; cita testigos, pero testigos que han experimentado ese terror en sus propias personas. La mayoría son deportados por la ferocidad soviética.

Y la citación se ha extendido nada menos que a cincuenta y cinco, que han visto y sufrido la inhumanidad de las deportaciones rusas.

No podemos hablar de cada uno de estos testigos, porque su número nos lo impide. Pero vamos a mencionar a los principales.

El primer testigo es una mujer llamada Leonor Lipper, suiza que a los veinte años se dejó llevar por su fervor comunista y abandonó en 1937 a Zurich su patria para gozar del paraíso soviético del que con tanto entusiasmo le habían hablado.

Llegó a Moscú con infinita ilusión; pero a los dos meses fué arrestada sin que supiera nunca el motivo. Y parece que no hubo otro que el que esta mujer delicada y rubia fué mirada como una extranjera sospechosa por la policía roja.

Después de quince meses pasados en una prisión ordinaria, fué deportada a Kolima y condenada sin procedimiento legal alguno a trece años de trabajos forzados.

Kolima es uno de los más lejanos secretos y desconocidos presidios rusos. Se halla en un territorio glacial y desierto, tres veces más extenso que España situado en una zona del Pacífico, que linda con el mar de Okhotsk. En toda esta inmensidad helada no hay un solo ferrocarril; se llega en un barco que sale de Vlastok y se termina el viaje después de navegar unos tres mil kilómetros.

En Kolima se descubrieron hace unos años las minas de oro más ricas de Rusia y quizá del mundo. En 1934 comenzaron las deportaciones a esta región inhóspita, los cuales fueron obligados a construir la ciudad de Magadam, que cuenta hoy con cien mil habitantes.

El clima de Kolima es horroroso. Consta de ocho meses de invierno, en los que la temperatura baja frecuentemente hasta 50 grados bajo cero.

Leonor Lipper fué obligada a cortar

árboles entre la nieve helada. Tenía que hacer diariamente tres metros cúbicos de leña. Si no llegaba a esta cantidad, se le disminuía la ración de una sopa repugnante, único alimento que se le ofrecía. En este martirio pasó once años. Después tuvo la suerte de ser trasladada a Alemania Oriental. Y de aquí, mediante una gestión internacional, consiguió volver a Suiza. Escribió un libro, en el que cuenta su alucinante odisea y su costoso y tardío desengaño.

Otro de los testigos que presentará Rousset es muy conocido entre nosotros. Se trata del famoso «Campesino», el pretendido «general» rojo, que se hizo famoso en nuestra guerra de liberación por su audacia y también por sus crímenes y orgías.

El «Campesino» fué también uno de los creyentes en el paraíso ruso. Derrotado en España, huyó a Rusia creyendo que allí sería premiado por sus fervores y furros comunistas.

Le sucedió lo que a tantos otros. Las más peligrosas sospechas le iban a conducir a los terribles campos de concentración, tan abundantes en la URSS.

Pero el «Campesino» se dió cuenta a tiempo. Huyó a las montañas; pero no se libró de caer en las garras de los esbirros stalinianos. Fué tres veces arrestado; se le condeó otras tantas a prisión y fué deportado cuatro veces, después de haber sido degradado y privado de todas sus condecoraciones militares. El «Campesino» o Valentín González, también escribió su libro correspondiente. Y ahora se propone exponer ante los tribunales parisinos sus experiencias en Rusia.

La familia  
Rockefeller  
o el arte  
de hacer  
dinero

\*\*\*  
LOS HIJOS CASI  
HAN DUPLICADO  
LA FORTUNA QUE  
DEJO EL PADRE

# 1.500 millones de dólares

Se nace con buena o con mala estrella, decía aquel gitano andaluz. Algo de esto le sucede a la familia Rockefeller. Una familia poderosa, y sin embargo, el viejo Rockefeller, de joven, era un pobre diablo. En 1865 había pedido un crédito, que se lo concedieron de mala gana y al morir, en 1937, dejó la tontería de mil millones de dólares, ¿Razones? Unos aseguran que la suerte—como el gitano—, y otros—y éstos acaso estén en lo cierto—, la visión comercial de un hombre extraordinario. Tanto es así, que hasta en las obras benéficas, en las cuales los Rockefeller llevan gastados más de 750 millones de dólares, ganaban dinero. Todo se convierte oro en sus

manos. Tuvo que estar el petróleo de los Estados Unidos en su poder para que un tal Henry Ford inventara su automóvil popular, que sólo podían caminar gracias a la gasolina.

Rockefeller, el viejo no sólo fué envidiado por los pobres, sino también por los millonarios. Las grandes familias de industriales americanos miraron con malos ojos a aquel hombre tenaz que, aún viejo, triunfaba en los mismos negocios en que ellos habían fracasado.

Cuando murió el viejo John D. Rockefeller, la gente dijo que sus hijos, en pocos años, echarían la fortuna por la ventana. Esta vez también volvieron a equivocarse. A los trece años de haber muer-

to el viejo, la fortuna de la familia Rockefeller se calcula en 1.500 millones de dólares, ¡Una nimiedad!

Su hijo mayor que tiene el mismo nombre que su difunto padre, John, parecía un hombre tímido y bonachón. Pero es el caso que los mejores éxitos que en los últimos años se apuntó, a él se deben.

El segundo, Nelson Rockefeller figura activa de la diplomacia yanqui, se asegura que ha influido notablemente en alguna República suramericana con sus consejos.

Winthrop es el tercero y el que actualmente más de lleno se dedica a los yacimientos petrolíferos de la familia. Se alistó como soldado raso en la última guerra

intervino en varias acciones en el Pacífico con un arrojo nada común, y se licenció al terminar el conflicto con el grado de teniente coronel. Sus jefes insistieron a que prosiguiera en la Milicia pues pronto alcanzaría el generalato, dadas sus condiciones excepcionales. Después se casó con la hija de un minero Bárbara Sears, de Pensilvania, y la Prensa la presentó como una nueva Cenicienta junto al príncipe de los millones. Pero lo cierto es que Bárbara Sears, aunque hija de un antiguo minero, era una mujer que en el teatro había triunfado como actriz de gran porvenir.

Lawrence es el cuarto. En esta familia Rockefeller no hay un hijo inútil. Lawrence dirige

la Banca de la familia. Una de las entidades bancarias más poderosas del país y del mundo. La Chase National Bank.

Y el quinto hijo, este es el menos importante, al parecer está dedicado a trabajos intelectuales. Pero como quiera que es hombre inteligente, no queda atrás. Una prueba de ello es que ha editado el libro «El comportamiento sexual del varón» obra del doctor Kinsey, la obra que más se ha leído en los Estados Unidos, y que cuenta ya con múltiples ediciones.

¿Suerte? ¿Visión familiar de los negocios? Nos inclinamos por esto último. La sopa boba jamás alimentó a creadores de riqueza.

**NUEVA YORK.**— Aunque los círculos oficiales americanos guardan la más absoluta discreción sobre la aviación supersónica, se sabe que el muro del sonido es franqueado diariamente por pilotos de las fuerzas aéreas, y ya se plantea el problema de saber si estos vuelos repetidos van a repercutir en el estado mental del personal de pilotaje sometido a la ruda prueba de las velocidades.

Desde el día en que a bordo del famoso Bell X-1 el capitán Charles Yeager, de la aviación americana, franqueó la terrible barrera, considerada hasta entonces inviolable, del muro del sonido, la aviación supersónica ha realizado en los Estados Unidos gigantescos progresos.

Ese día fué el 14 de octubre de 1947. Han pasado tres años y lo que entonces era una hazaña excepcional, ahora es ya casi una cosa corriente. Cierto que los círculos oficiales de la aviación americana saben mostrarse muy discretos cuando se trata de vuelos supersónicos, pero recientemente tuvieron que admitir que pocos son los días en que no atraviese el muro sónico alguno de sus aparatos.

**VUELOS SECRETOS**

Evidentemente, estos vuelos se hacen en el más profundo secreto. No entra el que quiere en el terreno de las pruebas de Muro, situado en un desierto de California donde está bien protegido de miradas indiscretas por la desolación del lugar, lo que facilita grandemente el trabajo de los servicios de vigilancia.

Pero ahora se sabe que estos vuelos tienen lugar a alturas entre diez mil y catorce mil metros; el muro sónico es alcanzado a esa altura a un promedio de mil cien kilómetros por hora. En estos parajes, tanto los modelos de concepción completamente nueva como los antiguos modelos mejorados, y cuyas característi-

cas se guardan celosamente emprenden el vuelo cada día y afrontan el terrible muro del sonido. El comportamiento que tengan ante él decidirá sobre sus cualidades y a veces sobre la vida o la muerte del piloto.

No obstante existe otra prueba por la que deben pasar los pilotos, y que entraña grave riesgo incluso para los que han pasado brillantemente los numerosos exámenes «en laboratorios» que hoy son de rigor para los futuros vencedores del muro del sonido: esta prueba es la aceleración de la velocidad.

**LA «VENDA NEGRA»**

Antes, incluso, de lograrse velocidades supersónicas el «black cut» de los pilotos era

**Una «venda negra»  
CIEGA A LOS PILOTOS QUE  
ALCANZAN LAS TERRIBLES**

**velocidades supersónicas**

**También sus facultades mentales  
se ven afectadas**

ya la causa de numerosos accidentes. Es sabido que cuando se efectúa un viraje en ángulo muy reducido y sin disminuir la velocidad, el piloto de un avión moderno es, durante algunos segundos, víctima de un fenómeno de «black cut» que le pone una especie de venda negra ante los ojos sin que por ello pierda completamente el conocimiento de lo que sucede. Evidentemente la duración del fenómeno es proporcional a la del viraje.

Bajo los efectos de la ley de la gravedad la sangre que riega el cerebro tiende, como consecuencia de las evoluciones del aparato a descender a las partes inferiores del aviador por la fuerza centrífuga.

Pero también se sabe que los aviadores modernos usan

una combinación especial que gracias a un dispositivo automático de presión del aire sobre ciertas partes del cuerpo, permite mantener en el cerebro la cantidad indispensable de sangre para su buen funcionamiento. Estos sistemas, sin embargo no bastarían más allá de una cierta aceleración especialmente en las velocidades alcanzadas por el avión supersónico.

Mas he aquí que un científico británico, el doctor Slater, acaba de aclarar algo los problemas que plantean los vuelos a grandes velocidades, supersónicas o no. Lejos de pensar que sea solo el cuerpo el que sufre los daños de ese velo negro, que instantáneamente ciega la vista del piloto, el doctor Slater asegura que el

estado mental del piloto es igualmente afectado. Según él la monótona evacuación de sangre del interior del cerebro da lugar a trastornos psicológicos que irán agravándose con la frecuencia del «black cut». Y estos trastornos psicológicos serían comparables a los que sufre un epiléptico grave o un enfermo sujeto a crisis de una herida de la cabeza.

He aquí pues, una cosa que no es para suscitar el entusiasmo entre los futuros aviadores. A menos que el secreto de que se rodean los diversos vuelos supersónicos que efectúan actualmente los americanos oculte una mejora en este terreno, cosa que no cabe que haría mucho por asegurar el progreso de la aviación del mañana.

**Bodegas A. & A. Sancho S. A.**

PUERTO DE SANTA MARIA

*Feliz y próspero Año 1951*

A todos sus clientes y amigos

# RELIEVES ESPAÑÓLES DE

# 1950

**Catorce mil kilómetros en viajes, hizo el Jefe del Estado.-Veintitrés Congresos Internacionales se celebraron en España.-Madrid supera el millón seiscientos mil habitantes.-Bilbao, San Sebastián y Albacete, sedes episcopales.-Zarra, máximo goleador del año.-Doscientas mil pesetas costó el vestuario de Aurora Bautista en «Pequeñeces».-La crisis teatral es un mito.**

## Viajes del Caudillo

Más de 14.000 kilómetros de recorrido suman los viajes que el Caudillo ha realizado durante el año 1950. De ellos, el más largo y destacado, el aún reciente al África Occidental española—que por primera vez era visitada por un Jefe de Estado español—y al archipiélago canario.

El primer viaje importante que realizó el Generalísimo en el año fué el de inauguración del tren «Talgo»—una de las novedades de 1950—, en el mes de marzo, viaje en el que inauguró diversas fábricas. Otras localidades visitadas por el Jefe del Estado en 1950 han sido Bilbao, Puerto de Santa María, Sevilla, Talavera de la Reina y Villaverde. En casi todos estos viajes el Caudillo inauguró diversas obras de interés público, tales como barriadas, fábricas, puentes y saltos de agua.

El Caudillo utilizó en sus diversos desplazamientos, además del «Talgo», el avión, el tren, el automóvil, el buque de guerra y el yate.

## Veintitrés Congresos Internacionales en España.

A lo largo de estos doce últimos meses se celebraron en España 23 congresos internacionales: Cirugía Ortopédica y Traumatología, Gastroenterología, Hispano-luso de Nidrología Médica, Ginecología y Obstetricia, primer dentro de nuestro país (se utilizó la televisión), Urología, Oftalmología, Radiología Médica, Gediautores Teatrales, Derecho Penal, Notariado Latino, Cooperación Intelectual, Estudios Pirenaicos, Estudios Económicos Hispanoamericanos, Arquitectura Paisajista, Técnicos de la IATA, Unión Postal de las Américas y España y Filatélico, organizado con motivo del Centenario del bello Español, Oleicultura, Industrias del Superfosfato, Guadaluano Ibero americano, Boxeo, Fusonismo, y las conversaciones Católicas Internacionales, de San Sebastián, además de numerosos cursos.

Por cierto que una de las notas curiosas la dió el Congreso Internacional de Autores celebrado en Madrid y Sevilla, en el que estuvo representada Islandia por primera vez en un congreso con sede en España.

En cuanto a la participación española en congresos y reuniones internacionales celebrados en el extranjero, se acerca a un censo el número de estas Asambleas a las que España envió sus delegados.

## El estirón de Madrid

Durante los últimos doce meses Madrid ganó 447,5 kilómetros cuadrados de extensión y 156.303 habitantes, o sea que al terminar 1950 su superficie es de 605 kilómetros cuadrados, en vez de 457,5 que son los que ocupaba en 1937, y contiene una población de un millón seiscientos treinta y mil quinientos habitantes, 200.000 más que los que tenía en 1937. Este es el resultado de la extensión a la capital, en 1950, de inmediatos municipios de Barajas, El Pardo, Aravaca, Vicalma, Villaverde, Fuencarral y Alcobendas, que se unen a las efectuadas en años anteriores. Apar-

te lo que en cuanto a la población supone el crecimiento vegetativo.

## Nuevas sedes episcopales.

Durante el año 1950 fueron cubiertas las sedes episcopales vacantes de Coria, Vitoria, Mondoñedo, Jaca, Zamora y Cartagena y se crearon los nuevos obispados de Bilbao, San Sebastián y Albacete. También fué designado vicario general Castrense y arzobispo de Sión, el actual obispo de Sigüenza. Entre España y la Santa Sede fué firmado un acuerdo sobre la asistencia religiosa a las Fuerzas Armadas españolas.

## Los embajadores vuelven.

La realidad de España se viene imponiendo desde hace tiempo y sin necesidad de que la Asamblea General de la O. N. U. revocara, como al fin hizo, su acuerdo de 1946, una gran parte de los países, miembros incluso de la Organización, habían normalizado sus relaciones diplomáticas con el Gobierno de Madrid. Si ya en 1949 fueron varias las misiones extranjeras restablecidas en España por iniciativa propia de sus respectivos gobiernos, en el año 1950 presentaron sus cartas credenciales ante el Jefe del Estado español, los embajadores del Perú, Bolivia, Brasil, Argentina, El Salvador, Islandia, Colombia, Nicaragua y Egipto y los enviados extraordinarios y los ministros plenipotenciarios de Siria, Liberia, Corea, Turquía, Costa Rica, Jordania, Afganistán, Dinamarca y Alemania Occidental.

En régimen de reciprocidad España nombró también embajadores o ministros en los citados países y elevó a la categoría de embajadas las representaciones diplomáticas de Colombia, Nicaragua, Islandia y El Salvador. España reconoció durante los últimos meses los nuevos estados del Viet-Nahn, Laos y Combedg e inició negociaciones de diversa índole con casi todos los países del mundo, incluso con Tailandia—con la que se hallaban interrumpidas las relaciones de 1936.

## Zarra y Acuña campeones individuales de fútbol.

El fútbol es lo que pudiéramos llamar el rey de los deportes españoles; lo evidencian los ingresos obtenidos en partidos de competición nacional e internacional en la pasada temporada. Los encuentros anteriores de finales de copa, los encuentros internacionales, como aquel con Italia, quedan impalidecidos ante estos beneficios como el obtenido con el de España-Portugal, eliminatorio para el Campeonato del Mundo, en que se ingresaron más de dos millones de pesetas, cifra récord en toda clase de espectáculos deportivos. Y luego sigue el del partido Rel Madrid-Selección mejicana a beneficio de la Asociación de la Prensa de Madrid, en que entraron en taquilla más de 800.000 pesetas, rebasando ya los de los encuentros con equipos argentinos en las pasadas Navidades.

El delantero que marcó más tantos en la pasada temporada fué Zarra que en el Campeonato de Liga hizo 25 goles, sin contar los de Copa, Campeonato del Mundo y otros encuentros.

El guardameta a quien menos le marcaron en 26 encuentros de Liga fué el coruñés Acuña con 36 tantos, que es un buen récord. Ahora, en lo que va de temporada, es César quien va a la cabeza de los marcadores y el portero a quien menos tantos le han marcado es el vallisoletano Saso.

Otro detalle curioso es las regiones a que pertenecen los jugadores de Primera División. En esta figuran de casi todas ellas: catalanes, hay 30; vizcaínos, 29; gallegos, 24; guipuzcoanos, 19; andaluces, 17; canarios, 12; alicantinos, 16; madrileños, 15; valencianos, 9; castellonenses, 5; leoneses, 3; asturianos, 3; murcianos, 1; mallorquines, 2; navarros, 1; extremeños, 1; hispanomarroquíes, 2; aragoneses, 1; riojanos, 1; zamoranos, 1; montañeses, 6; vallisoletanos, 3.

Una cita curiosa también es el número de jugadores extranjeros que militan actualmente en Primera División, y sobre cuya cuestión ha tomado recientes medidas la Federación Española. En total hay 22, divididos en las siguientes

nationalidades: argentinos, 10; franceses 5; italianos, 2; marroquíes, 2; rumanos, 1; daneses, 1; suecos, 1; y uruguayos, 1.

## Cinco superproducciones españolas

El cine español ha presentado en 1950 nada menos que cinco superproducciones de alta calidad y de éxito destacado. «Pequeñeces», «La Revoltosa», «Agustina de Aragón», «Don Juan» y «Teatro Apolo», reelizadas, respectivamente, por Juan de Orduña, Díaz Morales, Orduña, Sáenz de Heredia y Rafael Gil. Ha ofrecido también doce películas de muy digna factura, que son: «Hoy no pasamos lista», «La niña de la Luzmela», «Si te hubieses casado conmigo», «Un soltero difícil», «Yo no soy la Mata-Hari», «Cuentos de la Alhambra», «Noventa minutos», «De mujer a mujer», «Jack el negro», «El pasado amenaza» y «El último caballo». Quedan otras 21 cintas españolas de inferior realización a las apuntadas. Se estrenaron por tanto, en total, 38 películas españolas en 1950. El mismo número que en 1949, pero superiores en calidad artística a ésta.

La mayor recaudación del año la obtuvo la película «Pequeñeces», que en quince semanas consecutivas de proyección en la sala de estreno alcanzó la respetable cifra de un millón ochocientos setenta y seis mil pesetas. Sigue a ésta «Agustina de Aragón» con permanencia aún en la pantalla en que fue estrenada y que en su última semana lleva ya recaudadas un millón doscientas sesenta y cinco mil ciento ochenta y cuatro pesetas. A continuación va «Don Juan» con seis semanas de proyección y setecientos ochenta y dos mil ciento ochenta y cuatro pesetas en el balance taquillero.

Caso extraordinario e insólito en los triunfos del cine nacional es la «Revoltosa», cinta que después de obtener una buena acogida en el local de su estreno y pasada a continuación sin gran ruido por dos cines de reestreno alcanzó tan triunfal empuje en el pequeño local del cine Postas a donde pasó después, que ha batido allí el récord de permanencia, ya que sigue proyectándose con gran éxito al cabo de las veintitantas semanas de llegar a dicho cine, donde, con un aforo que da 1.687 pesetas en su precio más caro, lleva recaudadas hasta su semana número 22 más de setecientos mil pesetas.

Entre los gastos más elevados dentro del rodaje de algunas de las películas estrenadas en 1950, destaca el del vestuario de Aurora Bautista en «Pequeñeces» que costó más de 200.000 pesetas y el de la reproducción del salón del trono del Palacio Real de Ma-

drid para la película «Agustina de Aragón»; reproducción cuyo costo fué de 250.000 pesetas exactamente.

## No hay tal crisis teatral.

A pesar de la cacareada «crisis teatral», en 1950, según informa la Sociedad General de Autores y Compositores, en Madrid se han estrenado 77 obras; en Barcelona, 79 y en Valencia, 28, la mayoría de estas últimas de carácter regional, pues sabido es que en Valencia hay de antiguo gran afición teatral y funcionan varias compañías de aficionados que los domingos y días festivos recorren los pueblos levantinos haciendo los clásicos «bolos». Como siempre, del teatro clásico, la obra más representada ha sido el «Don Juan Tenorio» y después las interpretadas por las compañías del «Español» y «María Guerrero», de Madrid, que en la Compañía de «Lope de Vega» que dirige Tamallo y que actualmente se encuentra en Madrid, son las que montan de vez en cuando algunas obras de maestro de teatro del Siglo de Oro. De reposiciones más modernas, «Las de Caín», de los Quintero, y «Militares y paisanos», de Emilio Mario, han sido las más favorecidas en el género llamado de «verso» y en el lírico, también como todas las temporadas, «Marina».

El autor español que más ha estrenado durante el año 1950, ha sido Antonio Quintero, que ha producido «En el corazón, banderas», «La maravilla errante» y «Rosa Espinosa», en colaboración con Rodríguez de León y el maestro Quiroga y «Jhony lobo» y «Tercio de quites», con Pascual Guillén, la obra de mayor éxito, «Celos del aire», de José López Rubio, que alcanzó más de 200 representaciones en el teatro Español, se ha hecho por casi toda España y ha traspasado la frontera, estrenándose en Italia y varias repúblicas de la América española.

Actualmente funcionan en España unas 100 compañías de verso y 5 de zarzuela (Los ases líricos; la de Antón Navarro; Villota; Vochs y Gual; habiéndose disuelto la de Sorozábal). La razón de que haya tan pocas compañías de este género es que el arte lírico ha derivado hacia la revista y el folklore.

Se han traducido al español 68 obras, especialmente francesas, italianas e inglesas; y de las nuestras han sido traducidas, 17, al portugués e italiano sobre todo.

De nuestros autores modernos las obras más reprisadas han sido de Benavente, los Quintero, Arniches y Martínez Sierra (este autor especialmente por Catalina Bárceña).

pers  
men  
ma  
mer  
velo  
pitá  
rrih  
tel  
Un  
E  
de  
y lo  
zañ  
cas  
que  
vi  
mor  
do  
nic  
vie  
sc  
e  
pa

DEPUESTO AUTOS  
COCHE  
-DODGE-



GRUPOS ELECTRICOS  
ELECTRICIDAD  
ALUMBRADO  
FLUORÉSCENTE



LOZA, CRISTALERIA  
CUBIERTOS -  
ARTICULOS  
ALUMINIO



# MOLINA, S.L.

## AÑO



## 1951



-ARRIAGA-